Prosuinca NV a keda registra na Juni ultimo na Camara di Comercio

Compania nobo ta gana destaho pa 'linear park' cu oferta di 50 porshento di gastonan calcula pa DOW

Discrepancia den prijs ta lanta pregunta

Pagina 2.

BON DIA Aruba

Diahuebs 11 di November, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari

OIL

US$ 87.81

↑1.09

Mal maneho di ultimo 8 aña a crea situacion actual di crimen

MAYORNAN CU NO POR GUIA NAN YIUNAN Y EVITA PA NAN BAI DEN MAL CAMINDA LO POR PERDE NAN YIUNAN

A neglisha Voogdijraad ultimo añanan cu nan no ta funciona bon

Pagina 3.

LOCAL

Fiscal den Corte ta señala

Situacion preocupante na Voogdijraad

Pagina 3.

LOCAL

Mientras cu ainda falta algun punto

Ta cumpliendo cu reglanan internacional pa preso

Segun minister Dowers

Pagina 4.

LOCAL

Yiu di criansa ta menasa madrastra y tata cu machete

Pagina 6.

Autoridadnan ta sigui confisca materialnan horta



ORANJESTAD- Ayera mainta autoridadnan policial encarga cu e caso grandi di ladronicia di airco y aparatonan electronico, a sigui cu nan investigacion. Den oranan di mainta nan a bai na cas di e sospechoso grandi, Alex Luis Herea, sospecha di tabata cliente mayor di e gang di ladronnan, pa sigui cu e investigacion. Pa mas informacion lesa pagina 5.

FATUM a tene su di cuater seminario riba pensioen titula "Het Pensioen Perspectief op Aruba



ORANJESTAD – Cu participacion di mas di 100 compania y persona, e di 4 seminario di e compania di seguro FATUM titula "Perspectiva di Pensioen na Aruba" a tuma lugar den Westin Hotel. For di un siman prome, hefe maximo di FATUM pa Aruba, Bonaire y St Maarten Diego Frankel a mustra cu e interes pa e seminario aki tabata hopi grandi. Pa mas informacion lesa pagina 12.

Prosuinca NV a keda registra na Juni ultimo na Camara di Comercio

Compania nobo ta gana destaho pa 'linear park' cu oferta di 50 porshento di gastonan calcula pa DOW

Discrepancia den prijs ta lanta pregunta



ORANJESTAD— E compania nobo Prosuinca Aruba N.V.a gana e destaho publico pa construccion di e asina yama 'linear park' cu ta bin for di Cas di Cultura te na Wilhelmina Parke. E compania aki, cu a lanta na December 2009 y a keda registra na Camara di Comercio na Juni 2010 a presenta e oferta mas abou pa e proyecto cu segun calculacion di DOW lo tin un costo di 9.626.053,95 florin. Prosuinca a presenta un proposicion cu ta mita di e prijs ey, esta 4.808.800,00 florin. Ta un costo cu ta hopi menos cu e di dos oferta mas abou cu tabata di van Kessel Havenbouw cu a presenta un prijs di 8.239.550,00, sigui pa Arubaanse Wegenbouw ALBO cu a ofrece pa traha e proyecto pa 9.282.828. Tanto esun di van Kessel y di Arubaanse Wegenbouw ALBO ta mas mas abou cu e prijs di DOW tambe, pero sigur mucho mas cu esun di Prosuinca.

Otro companianan cu a participa na e destaho publico tabata MNO Vervat cu a establece na Aruba algun aña atras, unda entre otro a traha riba e proyecto di infrastructura y compleho di bishitante na Parke Nacional Arikok; Thiel Corporation y Bohama. Tur a presenta prijsnan cu tabata mas halto cu e calculacion di DOW.
Tabata a base di e prijsnan cu e companianan a ofrece, cu un team di DOW a scohe e compania Prosuinca, ta e informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi. Minister encarga cu e proyecto mes, esta Minister Otmar Oduber kende ta responsabel pa e placa pa e proyecto, no tabata envolvi den e decision (e placa pa e proyecto ta procedente di e fondo pa mehoracion di Producto Aruba).

Sinembargo, e decision no a bay facil, pasobra tabatin hopi pregunta riba e prijs asina abou. Segun informacion cu a yega na nos redaccion, a tene combersacionnan largo y intenso cu propietario di Prosuinca NV esta Sr. Walid Rafeh, kende a insisti cu e por haci e trabounan den e prijs cu el a ofrece. Prosuinca NV mes ta compania ruman di un otro compania activo na Venezuela. Prosuinca ta registra na Camara di Comercio cu su director AMTR Management. Segun nos leynan, companiana por tin un otro persona huridico como Director. Director di AMTR Management di otro banda ta Sr. Stanley Looman. Mester bisa cu e construccion huridico aki na prome instancia a yama atencion di esnan encarga cu ehecucion di e proyecto, sinembargo e ta un structura cu ta permiti pa ley como tal, e ta perfectamente legal pa otorga e compania e proyecto. Di otro banda, e doño mes, esta Sr. Rafeh tin cas na Aruba y a yega di traha proyectonan di cas riba nos isla. Ademas, el a cumpli cu tur rekesito, incluso e deposito di garantia di banco cu ta 5 porshento di e suma cu e ta pidi, pa por traha e linear park, esta 250 mil florin.

Di otro banda, tin hopi cuestionamento, riba con un compania por a logra baha e prijs asina tanto, particularmente mirando cu tin gastonan cu ta fiho, manera material y labor. E descrepancia cu e oferta di otro companianan ta enorme. No solamente riba e oferta final, sino tambe riba e diferente fasenan di e proyecto total. Por ehempel DOW a calcula e gasto pa e prome percela di e total di 6 cu e proyecto ta inclui, na riba 6 miyon florin. Prosuinca a ofrece un prijs cu ta 3 miyon menos, cu ta practicamente 50 porshento. Sinembargo, pa e trabou riba percela 3, unda DOW a calcula un prijs di 921 mil florin, Prosuinca a ofrece pa haci'e na 248 mil florin, cu ta menos ainda cu un tercera parti di e cifranan cu DOW a uza. Den cifra real, e contratista aki ta bay haci un trabou pa 672 mil florin menos cu DOW mes a calcula. Ta e diferencianan grandi aki cu a pone cu tin hopi pregunta, entre otro si berdad e compania tin e capacidad pa presenta un proyecto final cu ta manera cu DOW y e diseñadornan a visualisa. Tambe tin pregunta con DOW por a bin cu un calculacion anto cu tabata asina halto, si tin companianan cu por haci e trabou pa mucho menos.
No a haya spesificacion di con por ehecuta e trabou na un prijs asina bou, particularmente pasobra DOW den su prijs ta inclui tambe e ganashi cu companianan lo mester haci den cualkier proyecto cu ta construi. Tampoco tin spesificacion di kendenan lo haci e trabounan. Aunke cu esaki no ta forma parti di e competencia di DOW, e regla general na Aruba ta cu pa un compania haci peticion pa trece trahado di exterior, e mester prueba prome cu e no por haya hende na Aruba mes pa haci e trabou.

Sinembargo, locual a bisa Bon Dia Aruba cu bou tur circumstancia, Gobierno lo no sali perd'i den un eventual caso cu e trabou toch sali mucho mas caro cu e contratista a ofrece, particularmente mirando e discrepancia cu e calculacion di DOW. Gobierno nunca ta paga adelanta. Ademas, na final di cada fase di e proyecto, Gobierno ta paga unicamente 95 porshento, pa semper percura pa un siguridad cu e proyecto ta continua sin cu placa ta caba.

En todo caso,Bon Dia Aruba tin entendi cu tin hopi bista riba e compania Prosuinca, cu di su banda tin tur intencion pa kita duda den su capacidad pa construi e Linear Park for di Cas di Cultura te na e brug prome cu Wilhelmina Park den e forma cu esaki ta vislumbra.

Mal maneho di ultimo 8 aña a crea situacion actual di crimen

Mayornan cu no por guia nan yiunan y evita pa nan bai den mal caminda lo por perde nan yiunan

A neglisha Voogdijraad ultimo añanan cu nan no ta funciona bon



ORANJESTAD – **Tin un** situacion cu a bai for di man for di 8 aña pasa pa loke ta e caso di muchanan cu ta hortando, segun minister Arthur Dowers. E ta mustra cu mientras cu tin e impresion cu ta diripiente a cuminsa horta, esaki sigur no ta e caso. "E muchanan aki no a cuminsa horta 2 luna pasa sino ta den un carera caba di hortamento" Dowers a bisa. Polis ta trahando hopi duro segun e mandatario aki y ta logrando hopi cos. For di ora cu a crea e team cu tin cu bringa kiebra na cas, por a mira un diferencia, cu tambe a keda publica den medionan di comunicacion.

Hecho ta cu tin mucho crimen den sociedad pero nos no por atende cu esaki simplemente door di pone mas polis, sino mas bien ta mas preventivo tambe. Mester guia e muchanan cu ta den caminda robes y tin cu percura pa e muchanan aki ta na scol enves di ta riba caya y tin cu duna guia na famianan unda cu tin mucha cu no ta comporta nan mes.

Tambe ta reorganisando e departamento di Voogdijraad caminda cu ta bai den futuro cu casonan unda cu mayornan cu no por cria nan yiunan y no tin guia suficiente, cu gobierno ta bai tuma e parti over. Ta mira awor cu tin cu paga miyones na KIA, pa por atende cu muchanan cu a bai den mal direccion. Como tal ta kere cu ta miho pa pone parti di e placa na comienso di e trayectoria.

Lo bai pone Voogdijraad traha mas estricto cu esaki y duna mas guia na famia pero tambe kita mucha for di famia cu no ta duna e guia necesario. Tambe ta bai atende cu hendenan den bario cu ta bende droga y ta daña yiunan di hende y ta bai atende cu e hendenan aki severamente. Esaki pasobra ta intolerable loke ta pasa e ultimo 8 añanan cu ta pasa cu nos ta confrontando un decadencia asina grandi na e pais aki.

Ta conoci cu e bario di Sabana Basora ta conoci pa e casonan di kiebro y ladronicia y como tal ayera estando den e bario pa reconocemento di bon trabou di polis pa a localisa un homber perdi, a puntra e mandatario si lo duna e bario aki e atencion mas special. Pero segun e mandatario ta mustra, tin diferente plan pero e plannan aki momento cu nan concretisa, lo bo mira nan resultado. No tin mucho sentido kico tur ta loke ta bai haci pa informa e criminalnan tambe.

Bek pa voogdijraad, a puntra e mandatario si e departamento aki ta parti culpabel cu e situacion a bai for di man mirando cu nan lo no ta bon organisa. Aki e mandatario a bisa cu no ta cu Voogdijraad tin culpa sino mas bien e la wordo neglisha ultimo tempo y no a haya atencion pa nan por a haci nan trabou pa por atende cu famia cu ta laga muchanan bai for di man.

E gruponan aki sinembargo no a bai y ta haci esaki como kick, sino ta gruponan cu sistematicamente tin cierto famia cu ta comete cierto actonan cu mester wordo atendi den un otro setting.

Fiscal den Corte ta señala

Situacion preocupante na Voogdijraad ta haci cu e personal no por traha debidamente

ORANJESTAD – E lamentable caso di abuso mental y sexual di e tres muchanan menor di edad y un baby di 8 luna, ta hayando atencion den Corte. Aña pasa, despues cu juffrouw di un school, cu ayudo di un abogado a bati alarma na Ministerio Publico, riba e situacion lamentable di e muchanan, Procurador General a instrui Voogdijraad pa actua di inmediato. Tabata increibel pa Voogdijraad tabata sa di e caso lamentable aki pero no a haci nada.

SITUACION MALO NA VOOGDIJRAAD

Fiscal den su rekisitorio, a dicidi basta rato pa describi e situacion reinante na Voogdijraad. Un situacion preocupante. Fiscal a bisa cu mas o menos 1 anja pasa e caso a bin na claridad caminda a constata un serie di cosnan cu no por. E muchanan no tabata wordo cuida debidamente. Voogdijraad tabata na altura di e caso pero no a haci nada. A tarda demasiado pa a atende e caso. Fiscal ta haya cu e caso tabata por a bay mas mihor.

Segun Fiscal, door di situacion dificil na Voogdijraad, caminda no ta dispone di e materialnan necesario y no tin director, cos a bay malo asina. E maneho ta laga di desea. Falta di personal y experto pa añas cu ta haci sumamente dificil con pa atende cu muchanan cu mester di un otro lugar pa keda. Fiscal na dado momento mes a bisa cu e caso no ta bay riba Voogdijraad sino e sospechoso B.

Loke a keda straño ta e hecho cu Fiscal a bay defende Voogdijraad pa cosnan cu no a bay. En realidad, e splicacion aki no mester a tuma lugar den Corte y Fiscal mes ta bisa esaki. Loke comunidad kier haya splicacion ta pakico te awor numa, e asunto aki ta bin dilanti y durante tratamento di un caso penal. Lo tabata mas na su lugar cu a expone e problema aki den un otro forma pa asina e por haya e atencion debido.

E forma con Fiscal a trece e asunto aki dilanti, ta crea e impresion cu tur e fayonan cu tin ta debi na e situacion na Voogdijraad.Por a compronde den Corte cu te ainda no tin un solucion na Voogdijraad. Esaki ta di lamenta y ta di spera cu e minister concerni pa medio di e articulo aki lo bay atende e problema y busca solucionnan practico.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Micheal Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Mientras cu ainda falta algun punto

Ta cumpliendo cu reglanan internacional pa preso haya loke nan tin derecho di dje den prison

Tambe ta kedando cla cu restructuracion di mando na KIA

ORANJESTAD – E hecho cu presonan nan KIA ta protesta, no ta nada nobo segun minister di Husticia Arthur Dowers, pasobra esei ta sosode regularmente. E mandatario ta reacciona riba e caso di protesta recien y tambe e hincamento di prizoneronan mas tempran e siman aki. Segun e mandatario, e ta ricibi carta di presonan y nan ta contesta esaki continuamente.

Pa loke ta e condicionnan cu tin den KIA, ta purba di mehora esaki constantemente y ta logrando esaki segun e mandatario. E condicionnan no ta malo, pero si ta asina cu tin aspectonan cu tin cu mehora. Entre otro e cantidad di ora cu e preso mester ta pafo, pa 'lucht'. E tin actividadnan cu e tin cu haci pa cu su desaroyo enves di ta sinta den un cel henter dia. Esei ta cosnan cu tin cu mehora segun e mandatario. Tin otro aspecto cu e presonan a manda pa contesta pero e mandatario ta prefera pa esaki wordo contesta via di un carta enves di divulga esaki via di un entrevista.

A recorda e mandatario tambe riba e accion recien di un grupo di cuidado di preso y hunto cu esaki lo mester a cambia gerente manera un tipo di un management team. Segun e mandatario, ta trahando riba un tipo di versterking di e gerencia di KIA. Momento cu esaki ta cla, lo informa e comunidad. Loke si a bisa biaha pasa caba ta cu e trahadonan cu a bai den protesta, ta cu e loke nan a protesta pe, a keda resolvi esta cu e opleiding a cuminsa y cu tin un proceso andando. Como tal no tabata necesario pa un protesta, aunke a compronde despues cu esaki tabata pa motibo di un falta di comunicacion.

E problema di e cuidadornan di preso y e kehonan di preso no necesariamente mester wordo mira como algo cu tin di haber cu otro. Segun Dowers, e no sa si e detenidonan lo a mira di e accion di e cuidadornan y cu ta pesei nan a bai protesta tambe, pero no tin ningun relacion entre e dos cosnan aki.

Segun informacion di Gobierno

Ley di austeridad ta costa algun mandatario actual mas di 1 miyon florin

Parlamento ainda mester aproba e ley aki



ORANJESTAD-Eproposicion di ley di austeridad cu a wordo firma dialuna ultimo pa tur Minister di Gabinete Mike Eman, cu ainda mester haya aprobacion di Parlamento tin consecuencianan grandi pa diferente di e Ministernan aki y tambe tin su impacto pa algun Parlamentario.

Ministernan di e actual Gabinete cu ya a traha ocho aña como Parlamentario – Prome Minister Eman, Ministernan Sevinger y Oduber - ta perde tur derecho riba nan pensioen di Parlamentario na edad di 50 aña. Si algun di nan por a cobra e pensioen aki ya otro aña caba, cu e ley nobo esaki no ta e caso mas. Un entrega y sacrificio masha grandi mes e dignatarionan aki ta haciendo. Pa hopi hende e ta algo inimaginabel cu nan ta entrega un suma asina grandi di riba 1 miyon florin, pa amor patria. Otro parti di e ley aki ta encera cu un Minister no por cobra pensioen di Minister mas despues di un periodo di solamente 4 aña, pero awor mester cumpli cu e periodo di 8 aña pa por cobra e pensioen aki na edad di 60 aña.

E overbruggingstoelage cu semper ta un punto di discusion, sigur si mira con den e ultimo añanan diferente Parlamentario despues di nan periodo den Staten a haya trabou di director, di hefe di departamento y otro funcion halto y asina mes a cobra e placa astronomico di 120 mil florin, tampoco lo sigui existi mas den e forma actual. Otro a cobra e placa aki despues di a bira Minister. Pa un Parlamentario por cobra e overbruggingstoelage awor - y no den un solo shot mas – su entrada nobo mester ta menos di loke e tabata gana y e ora e ta haya e diferencia. Ningun di e Ministernan di Gabinete Mike Eman a cobra e overbruggingstoelage, pero a laga e placa aki aden pa yuda un scol. Un gesto admirabel. Si scucha comentario den pueblo, tur caminda e ley nobo aki ta haya un bon acogida. Awor lo wak ken ta dispuesto pa entrega y ken no. Ken ta apoya e ley y ken lo vota contra.

Cambio di prijs den productonan petrolero

ORANJESTAD – Entrante 10 di november 2010 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, gasoil y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 10 di november 2010.

E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium: 195,2 cent pa liter (aumento di 5,7 cent)

Gasoil LS: 170,0 cent pa liter (aumento di 7,2 cent)

Kerosin: 164,1 cent pa liter (aumento di 4,4 cent)

E reduccion ariba tarifanan di accijns pa absorba e aumento di prijs over di e periodo di mei 2007 ta keda manteni. E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO

Autoridadnan ta sigui confisca materialnan horta

Polisnan a converti den electicien pa desmantela airco y televisonnan horta



ORANJESTAD- Ayera mainta autoridadnan policial encarga cu e caso grandi di ladronicia di airco y aparatonan electronico, a sigui cu nan investigacion.
Den oranan di mainta nan a bai na cas di e sospechoso grandi, Alex Luis Herea, sospecha di tabata cliente mayor di e gang di ladronnan, pa sigui cu e investigacion.
Ora cu e señora di e sospechoso no por a presenta recibo of un prueba cu e airco y television a ser adkeri den forma legal y cu realmente ta nan propiedad, recherchenan a bai over na confisca tres airco grandi split-unit, un flatscreen grandi y otro aparatonan electronico cu tabata den e cas.
Un di a promer caba a confisca varios airco na otro cas na Ponton y polisnan ta sospecha cu e persona aki, a deposita e aparatonan cu el a cumpra for di ladronnan, na varios adres di amigo y amiganan.
No ta descarta cu lo bai over na confisca ainda mucho mas articulonan procedente di ladronicia, ya cu tur cos ta mustra cu e gang aki, tabata bon organiza, cu plan y tur cos pa comete nan fechorianan contra un pueblo indefenso.













Enconexion cu trabounan di spuit di GKMB

Warda di Polis di Oranjestad lo ta sera diabierna awor

ORANJESTAD – Vocero di Polis, sr. Edwin "Papito" Comenencia ta informa cu diabierna 12 di november 2010 warda di Polis di Oranjestad lo ta sera en conexion cu trabounan di spuit di GKMB. Administratie lo ta sera e dia ey. Polisnan di Oranjestad lo traha e dia ey na Warda di Santa Cruz. Polisnan di trafico di Oranjestad lo ta na warda di polis na Noord. Tur hende cu mester di polis of recherche di Oranjestad mester sea acudi na warda di Santa Cruz (Centro di Husticia na Macuarima) of yama 100 normal pa emergencia. Tur cos lo normalisa diasabra atardi 4'or. Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia y ta pidi tur hende pa tene bon cuenta cu e cambionan menciona.



bondia.aruba@gmail.com

Caso di atraco arma cu violencia awe den Corte



ORANJESTAD – Awe mainta tin casonan interesante ta wordo trata den Corte den Prome Instancia. E casonan ta varia di uzo di credit card falso, maltrato formal cu biga y atraco arma cu violencia.

ATRACO ARMA CU VIOLENCIA

E personanan C.A.P.R. y A.F.R.E. awe mainta mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito serio cu nan a haci. Fiscal ta acusa e duo aki cu entre 16 y 17 di Mei 2010 nan a haci un atraco arma cu violencia. Ambos ta wordo acusa di posesion ilegal di arma di candela. Ultimo tempo mas y mas casonan di atraco arma cu violencia ta bin dilanti y por constata cu Corte di Husticia di Aruba ta baha pisa riba e acusadonan.

Recientemente por a scucha Huesnan ta trece padilanti den Corte cu Corte Superior esta Hof ta baha pisa riba atracadonan y cu nan a manda señal pa Corte di Husticia di Aruba pa aumenta castigo. Fiscal cada bes ta mustra cu atraco arma cu violencia ta causa insiguridad den comunidad. Fiscal tambe a capta e señal di Hof y ta baha cu man duro contra e atracadonan. Awe lo bay ta interesante pa mira kico lo ta e castigo cu Fiscal ta exigi pa e duo aki. Den Bon Dia Aruba lo bay informa kico a sosode den Corte.

Problema pa prestamento di placa

ORANJESTAD—Diamars 7'or di mainta, polis ta bay den Boliviastraat, naunda tin un problema pa prestamento di placa. Na yegada polis ta papia cu e habitante di e cas, y e ta bisa cu el a presta su amigo 5 mil florin, cu e palabracion cu e lo pague un solo biaha. Awor a resulta cu e amigo no tin placa. Polis a intermedia, y e amigo a bin na un acuerdo cu e ta paga e suma na mil florin cada biaha.

+++

Yiu di criansa a menasa madrastra y tata cu machete

ORANJESTAD—Diamars 9.30 di mainta, polis nan ta bay na un cas na Primavera pa un intermediacion, naunda un yiu di criansa a menasa su madrastra cu machete. Na yegada polis ta papia cu e madrastra, kende ta bisa polis cu su yiu di crianza a bira onbeschoft, pasobra el a bise pa laga su amiga duna un man pa haci cas limpi. Esaki a pone cu e yiu di criansa a rabia formal y a bira onbeschoft. El a menasa e rmadrasta y su tata di kapnan cu machete y sende e cas na candela. Polis a papia cune y e ta bisa polis cu e no ta felis mas den e cas, y lo sali bay otro caminda mesora. Situacion a calma y e yiu lo bay otro caminda.

+++

Mucha ta adverti doño di shoplifter

SAN NICOLAS—Diamars 10.30 di mainta, polis di San Nicolas ta bay na un negoshi den B. v.d V. Zeppenfeldstraat, pa un ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e homber N.C naci na India di 25 aña, kende ta bisa polis cu un mucha chikito a bin bise cu tin un señora ta yena su tas cu cos. Ora cu e señora a bin paga, nan a puntre si e ta paga e cosnan cu e tin den su tas. E señora a ranca un careda subi auto cu tas y a bay for di e sitio. N.C. a bisa cu e ta bay haci un inventario pa sa kico e señora a bay cune.



Minister Dowers personalmente a bin elogia polis di bario ayera

Trabou rapido di polis y fundacion Alzheimer a pone cu a logra haya ciudadano Peña den tempo record





ORANJESTAD – Minister Dowers a manda palabra di pabien pa polis di bario na Noord/Sabana Basora pa e trabou tremendo cu nan a haci door di localisa un ciudadano den un tempo record cu a perde, y evita cu lo por a bira un caso lamentabel. Ta trata di e caso di e ciudadano Luciano Peña cu ta sufri di Alzheimer y cu a perde pa algun ora. Pero trabou tactico di polis y Alzheimer foundation a pone cu a localisa e homber na tempo sin cu mester tabatin lamento.

E mandatario ta mustra cu den un forma rapido a logra haya e persona aki, unda cu ta mustra cu tabata importante pa ta presente, pasobra ultimo tempo tin hopi critica infunda contra cuerpo policial, mientras cu nan ta trahando sumamente duro pa logra cosnan grandi pa comunidad. Como tal algo asina tuma lugar, ta acentua e presencia di polis di barionan den e comunidad y e trabou cu ta haciendo na bienestar di e pueblo. Algo necesario segun e mandatario, cu ta motiva e grupo cu ta trahando duro.
E polis di bario Eight, a repasa e trayecto di un dia anterior di con exactamente a localisa e ciudadano Luciano Peña despues cu e la perde un dia anterior. Den oranan di merdia e persona aki lo a perde unda cu tata di e persona a bati alarma cu su tata ta perdi for di oranan di marduga.
A informa cu a meld esaki na polis di San Nicolas y tambe cu e ta un pashent di Alzheimer.

Mesora a tuma contacto cu colega de Palm cu tambe ta polis di bario cu cada dos siman ta tene un reunion y den un di e reunionnan aki a papia di e curso di Alzheimer cu ta splica con ta rondia un persona cu exito di 95%. A uza e tactica aki y aparentemente esaki a duna su fruta. Tambe e yiu di e tata tabata buscando for di basta rato tambe y a duna conseho pa sigui busca te ora cu polis de Palm yega.

A cuminsa un buskeda structura cu ayudo di polis de Palm y hunto cu Melva Croes di e fundacion, a cuminsa un buskeda y cu ayudo di helicopter despues a logra gara e persona cu tabata perdi den mondi den cercania. Usando e informacion cu tabatin, a componde cu for di sr Sonny Hassell, pabou di su cas na Burunbundo, a logra señala Luciano Peña. Hunto cu un grupo mas grandi a cuminsa busca e persona y finalmente a bin localisa e persona den un mondi hopi dificil pa drenta.

Mesora ora cu polisnan a localisa e persona, a saca portret di e persona aki den un mondi cu bo no por cana y ta casi imposibel cu por a haya e persona einan.

A cuminsa grita su nomber y a sigui dirigi nan mes na e sitio exacto y pa 4'or y mei di atardi, tabatin e persona sano y salvo na Burunbundo 6. Peña a haya tratamento medico tanto na e sitio como despues na Hospital. Tanto e yiu, como Melva Croes tambe a splica nan parti di nan storia riba e suseso cu a finalisa cu un fin feliz pa tur hende.

Segun pronostico di tempo

Fluho di biento durante awe y mayan lo keda generalmente suak te modera

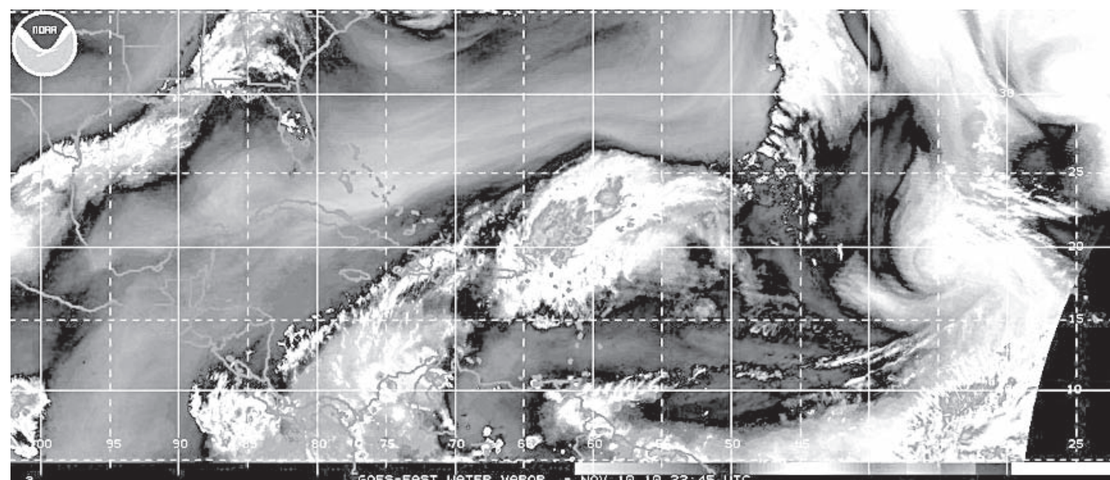
Y for di direccionnan suit y west

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta por lo general parcialmente nubla cu algun awasero local. Localmente e awasero por ta pisa y compaña pa strena cu lamper. Temperatura maximo lo ta 30°C. y minimo 24°C. Solo ta sali 06:31 'or y ta baha 18:07 'or.

Biento su forza lo ta suak te modera for di un direccion entre nort nortost y oost nortost. Temporalmente biento por supla for di direccion varia; Forsa 2 te 4 (7 to 30 km/ora, 4 to 16 nudo). Principalmente den awasero, posibel rafaga te basta fuerte. Forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general ta mustra cu durante e proximo 24 ora atmosfera lo keda faborabel pa desaroyo di nubia ki awasero riba e islanan A.B.C. Mester tene cuenta cu e suela na mayoria parti di Corsow ta satura y pa e motibo aki cualke yobida por causa inundacion local. Mas aleu, e fluho di biento durante awe i mayan lo keda generalmente suak te modera y for di direccionnan suit i west, loke ta resulta den condicion di laman relativamente bruto na e costanan aki.

Condicion di laman: Debi na resake condicion di laman un poco bruto ta persisti na e costanan west y suit di e islanan, cu olanan entre 1.0 y 2.0 meter. Na e otro costanan, laman lo ta trankil cu olanan di menos cu un meter (menos cu 3 pia). Ta sugeri doñonan di boto chikito, landadonan i tambe propietario di facilidadnan canto di costa suit pa tene cuenta cu e situacion aki. Sistemanan tropical: Servicio Meteorologico di Curaçao ta sigui vigila e fenomenonan meteorologico pa asina avisa interesnan conserni na momento cu esaki ta necesario.



Perspectiva te diabierna atardi: Por lo general parcialmente nubla cu chens pa awasero pasahero.

Grupo envolvi den hit luganan cu credit card falso dilanti Hues

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte den Prome Instancia tin diferente casonan interesante ta bay wordo trata.

FALSIFICACION DI CREDIT CARDS

E prome caso ta contra un grupo di cuater persona, kendenan ta wordo acusa cu pa mas cu un aña a falsifica creditcards. Ta trata aki di e personanan A.D.F. N.M. y M.V. y S.F., kendenan ta wordo acusa di falsificacion di creditcards den e periodo di prome di Januari 2009 te 16 di Februari 2010.

USA CREDIT CARDS FALSO

Fiscal tambe ta acusa e grupo aki cu den e mesun periodo esta entre prome di Januari 2009 te cu 16 di Februari 2010, nan a haci uzo di e creditcards falso na diferente luga. Den ultimo añanan, hopi caso similar a sosode na Aruba, caminda un cantidad di negoshi a bira victima di e practica aki.

Apesar di tur e aparatonan sofistica, toch tin hendenan cu sa di falsifica e creditcards hopi bon cu esaki ta wordo uza na diferente luganan.

Algun tempo pasa tabatin un caso similar caminda un grupo di persona a wordo acusa cu den e periodo di 22 te 23 di Januari 2010 y den e periodo di 21 te 27 di Januari 2010, nan a haci uzo di creditcards falso. Fiscal e tempo ey a exigi 18 luna di prizon pa cada un. Hues a dicta sentencia di biaha y a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e grupo di Latinonan a uza creditcards falso. Hues a condena nan na 14 luna di prizon cu excepcion di un, kende el a declara liber.



Den Corte lo bay mira kico ta e reaccion di Fiscal riba e caso aki y Bon Dia Aruba lo publica tur loke sosode den Corte.

Biaha pasa tabatin tiramento di palabra pisa den Corte

Awe caso di maltrato severo di biga den Corte

ORANJESTAD – Awe ta sigui e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e conocido (Pito) Harold Samson Lacle. Pito ta wordo acusa cu dia 31 di Juli 2010, el a duna e homber L. cu un biga na su frenta. Luna pasa Pito a presenta den Corte caminda e caso tabata pro forma. E motibo cu e caso tabata pro forma tabata pasobra ainda e proces-verbaal no tabata cla. E victima L. tambe a presenta den Corte pero el a yega un poco laat. Por a mira claramente na su frenta e cosinan formal cu ta producto di e maltrato.Hues a informa L. cu e caso no ta sigui y cu e lo por bin dia cu e caso lo sigui. L., kende tabata basta violento, a bisa cu e lo bin pasobra e cos aki no ta bay keda asina. El a hasta expresa palabranan malo y e momento ey un guardia di CEA a bay riba dje y hala su atencion pa cu su comportacion. E traductor a bay splica L. encuanto e posponemento di e caso y L. a bisa cu ta di trincion Pito a atake y cu e cos aki lo no bay keda asina. E momento ey un guardia tabata boei Pito su man y Pito a bira wak L. y a bis'e cu ora e sali e lo tin mas pa L. E expresion di Pito a causa un discusion basta formal den Corte y un guardia di CEA a wanta L., pa e no bay riba Pito. E forma tactico di traha di e guardianan a evita lo pio. Nan a saca Pito for di sala y despues L. por a sali. Por a scucha pafo di sala di Corte ainda gritamento pero nada mas no a pasa. Awe mainta e caso ta bay sigui y sigur lo por spera cu guardianan di CEA lo bay ta atento pa e caso aki.

Reapertura di Maria College totalmente renoba













ORANJESTAD – Ayera Minister di Enseñansa, sr. Arthur Dowers a haci entrega di e yabi di un Maria College totalmente renoba. E tabata un momento hopi special tanto pa cuerpo di docente como pa studiantenan despues di confronta hopi problema y inconveniencia debi na e situacion deplorabel cu e scol aki tabata ta. Pero ya esey ta historia pasa, y awor nan por disfruta di e confort di un scol totalmente renoba; y bon condiciona pa asina crea un ambiente agradabel tanto pa docentenan y studiantenan.

Minister di Enseñanza, sr. Arthur Dowers a haci un yamado pa nos tur carga e responsabilidad di cuida e scol aki y tur patrimonio di pueblo contra cualkier acto di vandalismo, ya cu ta pueblo ta esun cu ta paga pa e dañonan ocasiona. Masha pabien!

BON DIA Aruba

Ehercicio amfibico grandi entre Francia y Hulanda a cuminsa ayera na Aruba

ORANJESTAD – Pa 10 dia largo lo bay tin sesionnan di ehercicio militar y di marina den area di Caribe cu lo conta cu participacion di unidadnan di Hulanda, Francia y tambe un grupo di Merca.

For di ayera 10 di november te cu dia 20 awor ta tumando luga na Aruba y Corsou e ehercicio internacional 'Deux Tricolores'. Deux Tricolores ta un ehercicio amfibico grandi realisa door di e forzanan di combate Hulandes y Frances den Area di Caribe.

E ehercicio aki di origen Frances-Hulandes den transcurso di aña a crece y bira un "Joint Combined Excercise", caminda e anfitrion tur aña ta cambia entre Marina Hulandes y Frances. E aña'ki e organisacion ta den man di Hulanda.

Deux Tricolores tin un participacion "colorido". Banda di Marina Hulandes y Frances tambe ta participa e forsa terestre di Corsou y un peloton di reconocimento di Cuerpo di Marina Mericano.

Competencia

E prome fase di e ehercicio, cu a cuminsa ayera mainta, tabata di un caracter competitivo entre Marinonan Frances, Hulandes y Mericano y un peloton di e forsa terestre. Tres dia largo e Marinonan na Aruba ta test nan habilidadan militar y fisico cu otro. Asina e participantenan ta haya nan mes cu tareanan di orientacion, ordonan tactico y testnan den nan habilidad di tiro. Y mucho mas. Riba cada parti nan ta haya puntuacion y/of puntonan di castigo.

Den lucha contra piratanan

Den e di dos fase na Corsou – cu ta core di 14 pa 19 di november – e militarnan ta haya nan mes cu un escenario, caminda pirateria ta domina den Lama Caribense y Golf di Mexico y ta aumentando significativamente y ta forma un peliger pa navegacion y turismo.

Regularmente barconan ta wordo secuestra door di milicia violento dilanti costa di e isla ficticio "Sambo". Pa evita cu e situacion ta caba den un crisis regional, Nacionnan Uni a dicidi pa crea un "Crisis Response Operation", consistiendo di unidadnan Hulandes, Frances y Mericano bou guia di Hulanda. Mariniernan a haya e tarea pa trece bek stabilidad. Den e fase aki e enfasis ta riba e diferente proceduranan, tecnica y tactica pa nan cuadra cu otro. E operacion entre e paisnan participante ta mehora y nan ta miho prepara conhuntamente.





Segun parlamentario Booshi Wever:

Clientenan di Centro Colorado ta bibando den circunstancianan deplorabel na Centro Dakota



Parlamentario Booshi Wever

ORANJESTAD - Manera ta conoci, no mucho simannan pasa bao di comando di minister Visser a laga kita e dak completo di e edificio di Centro Colorado, lamentablemente sinembargo sin cu a tene cuenta cu e inventario valioso den e edificio aki, asina den su comunicado di prensa parlamentario di MEP, sr. Booshi Wever ta bisa. Ademas tampoco a tene cuenta cu e temporada di awasero, cu de facto a trece basta hopi yobida pa nos, pues tambe pa Centro Colorado. Consecuencia di e mal planificacion y maneho aki ta cu gran parti di e inventario a keda completamente destrui pa e yobida(nan).

Contrario na palabracionnan detaya cu e contratista, entre otro cu e dak lo wordo kita pida pa pida/seccion pa seccion, pa asina duna e Directiva di e Centro chens pa tuma medida pa evita cu inventario lo sufri daño, toch a opta pa kita e dak completamente, y esaki cu tur su consecuencianan. Pues awor no solamente mester pone dak nobo, pero tambe plafond, vloer, azuleho y inventario cu a sufri daño serio.

Fuera di e daño material, e falta di planificacion y maneho di e minister a crea tambe un situacion hopi peligroso pa malesa y otro peligernan pa e ser humano. Pa motibo cu awor e edificio completo, ya pa algun siman ta bao awa, locual riba su mes caba por tin e consecuencianan conoci, pues cualkier hende mester por sa kico por pasa ora cu awa keda para den un luga pa hopi tempo asina.

Aparentemente e situacion na Centro Colorado sinembargo, no ta preocupa e minister por lo minimo, ya cu toch e lo por uza e miyones di e fondo di FDA, cu originalmente tabata destina pa proyectonan importante riba tereno di adiccion. "Placa tin!" FDA a bira manera e Fondo di AVP, paso ta parce cu no tin ningun sorto di control! Nos no mester lubida cu e amiguito y comper di Mike Eman ta e "hand-picked" presidente di FDA! Awor FDA a para bira un instituto politico cu ta sirbi interes di AVP!, segun parlamentario Booshi Wever

Coordinador di minister, sr. van der Straten lo a garantisa cu e dak nobo lo a keda cla den 10 dia pa despues e clientenan di e Centro por bay bek nan luga; pero ya caba tin 2 siman ta trahando, mientras cu e clientenan di Centro Colorado ta bibando den circunstancianan deplorabel na Centro Dakota. Parlamentario Booshi Wever ta bisa: Nos por conclui cu na ningun momento e bienestar di e clientenan lo ta preocupa e minister y su gobierno!!!

BON DIA Aruba

Dunando un perspectiva di e situacion di pensioen den region y Aruba

FATUM ayera a tene su di 4 seminario riba pensioen titula "Het Pensioen Perspectief op Aruba





ORANJESTAD – Cu participacion di mas di 100 compania y persona, e di 4 seminario di e compania di seguro FATUM titula "Perspectiva di Pensioen na Aruba" a tuma lugar den Westin Hotel. For di un siman prome, hefe maximo di FATUM pa Aruba, Bonaire y St Maarten Diego Frankel a mustra cu e interes pa e seminario aki tabata hopi grandi.

E programa mes a cuminsa den oranan di atardi tempran cu apertura efectua pa Prome Minister Mike Eman sigui pa un discurso di Diego Frankel mes, como Managing Director, sigui pa e CEO di FATUM Caribe cu ta Steven Martina. A sigui varios presentacion interesante unda cu sigur uno cu a resalta tabata esun di e acuaris Laurens Keesen.

Despues a sigui un discusion cu panelistanan cu a keda presidi pa Edgar Dauvillier. Ya pa 5'or Frankel mes a sera e seminario exitoso aki, unda cu tur presente a haya un perspectiva di kico por y no por pa loke ta pensioen na Aruba proximamente. Frankel, y otronan manera algun orado a presenta.











E solo hecho di cambio pa motibo di desmantelacion di Antiyas a percura pa retonan interesante di pensioen unda cu Aruba por haya un bon bista di kico lo pasa einan y con esaki ta afecta Aruba. Sigur si mira cu e situacion na Bonaire y otro dos islanan cu ta forma parti di e asina yama Caribisch Nederland, awor cu nan ta pertenece na Hulanda. Tambe e asunto di St Maarten y con e lo por bai genera y regula su pensioen di un forma responsabel.

E meta di e seminario tabata pues pa duna un bon bista na e cambionan den region cercano, y con e ta afecta Aruba y region. E hecho cu tabatin oradonan di varios parti di Caribe a duna un bon bista di kico e situacion, ta y kico e lo por bira proximamente. Un mundo sigur fascinante cu esnan presente a comproba durante e seminario exitoso di FATUM ayera tardi.


11-11
Apertura
Carnaval 57
Mainta
SETAR, Seroe Blanco
Ora: 10:30 am

Den cuadro di luna di concientisacion riba violencia contra hende muhe

Fundacion Hende Muhe den Dificultad a lansa nan propio website ayera tardi

Tambe a ricibi blackberry pa rifa pa genera fondo



ORANJESTAD - Luna di November ta e luna pa concientisa riba e problema di Violencia, en particular Violencia contra Hende Muhe y Violencia Domestico. Pa e motibo aki FHMD tur aña na luna di november ta start sali cu su campaña contra maltrato di hende muhe. Ta remarcable e cantidad di noticia cu ta keda publica casi tur dia riba maltrato contra hende muhe.

Esaki ta esnan cu nos a bin sa di nan, pero ta hopi tin cu ta keda scondi. Violencia contra Hende Muhe no conoce distincion di status social /economico, religion, edad, nivel di educacion, rasa/cultura. FHMD ta hopi preocupa cu e aumento di violencia riba nos pais. E tipo di violencia aki ta bira cu dia mas severo.

Dia 24 di november Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad ta cumpli 15 aña di existencia y dia 25 november ta e dia cu nos ta conmemora e dia cu Internacionalmente ta reconoci como « Dia Internacional pa Eliminacion di Violencia contra Hende Muhe ».Durante luna di November 2010 ta bai tin varios actividad di concientisacion cu lo worde publica den corantnan y na television dunando informacion.
E aña aki compania SETAR NV ta para solido nos tras pa yuda den e lucha contra violencia contra hende muhe. Entrante awe Setar ta lansa un campaña di SMS, cu e meta cu pa cada sms cu worde manda durante luna di november, usando e texto ‘‘ no dal ’’ e suma di fl. 1,- ta bai como donacion pa FHMD. Otro evento grandi ta cu Setar NV a traha y ta host un Website pa FHMD.

E website aki ta : www.fhmd.aw .Manera por worde mira riba e pantaya di television. Presidente di fundacion sra. Yvonne Spellen tabatin e honor di habri e website aki oficialmente pa prome biaha. Alaves ta anuncia cu FHMD durante tur weekend di luna di november ta bai tin boluntarionan riba caya na diferente lugar na Playa colectando placa pa e fundacion. Ta pidi pueblo di



Aruba pa yuda FHMD y duna un donacion. Por ultimo: diadomingo 28 di november cu colaboracion di IDEFRE ta bai tin e Caminata Sinta Biña di FHMD. Keda pendiente pa mas informacion.

Training den prome auxilio pa trahadonan di Bestuurskantoor





ORANJESTAD - Siman pasa un grupo di cursistanan trahando na Bestuurskantoor a haya un serie di training di prome auxilio (E.H.B.O.). E training a keda den man di S.O.T.U. (Special Operation Trainning Unit) y tabata bou di encargo di Sjaak Koeten y Shirley Steba. E ultimonan aki ta specialista riba e materia di prome auxilio.
E cursonan aki a wordo dirigi na esnan cu tin un relacion di trabou estrecho cu Ministernan. Mescos cu den tur luga di trabou na Bestuurskantoor tambe mester ta prepara pa cualke eventualidad.

E curso di S.O.T.U. ta crea un base pa tur hende den Bestuurskantoor y cerca di e ministernan por sinti mas sigur cu tin un grupo capacita den prome auxilio den vecindario.
Cusristanan tabata Jaime Vingal, Hyacinto Giel, Jairo Vingal, Daniel Flanders, Sharon Geertruida, Roberto Brown, Remigio Kock, Hairo Loefstop, Angelo Tromp, Giovanny Heiliger, Carolina Rojas Lacle, Robert Maduro, Rolando Medonne, Micheal Albus, Remi Faneyte, Glenn Hassel y Allan Goede.
Un danki special ta bay na Ministerio di Turismo,

Labor y Transporte y Aruba Airport Authorities pa a haci e training aki posibel y pa e uzo di e facilidad pa e cursonan.

Cumbre tocante Siguridad riba Lama diabierna awor

Minister Oduber lo entrega formulario tocante siguridad riba lama

Tur piscado ta invita na Centro Hadicurari

ORANJESTAD - Diabierna 12 di november 2010 ta invita tur piscado di Aruba na momento cu Minister encarga cu asunto di pesca, sr. Otmar Oduber, conhuntamente cu Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y cu cooperacion di Guardacosta di Reino pa Region Caribense, Stichting Search and Rescue Aruba y Servicio Meteorologico di Aruba, ta entrega tur piscado di Aruba nan Formulario pa siguridad riba lama. E formulario aki, cual ta convinientemente riba un "rewritable magnetic board" cual tur piscado por yena pa nan sernan keri y pone na frishidair, ta un instrumento esencial pa casonan di emergencia riba lama.

PROGRAMA PA ANOCHI

Ademas, enfocando mas ainda riba e trayectorio di Centro di Pesca Hadicurari pa promove siguridad riba lama entre piscadonan di Aruba, ta tene un cumbre di seguridad riba lama cu varios orado invita introduciendo nan topico pa charlanan cu lo sigui den e periodo binidero.

Porta ta habri for di 6:30 di atardi caba cu un welcome drink crioyo y unda pa 7'or di anochi presidente di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari lo habri e anochi. Despues lo hiba palabra Minister Otmar Oduber, kende seguidamente lo haci entrega di e prome Formularionan di siguridad na Guardacosta, SARFA, Meteo y otro instancianan relevante. Despues cu tur piscadonan invita presente haya nan formulario, lo sigui un presentacion cortico di Search and Rescue Aruba tocante e factornan mas importante pa casonan di rescate riba lama. Despues lo hiba palabra representante(nan) di Guardacosta cu lo elabora riba detayenan di e formulario y otro aspectonan importante pa seguridad riba lama. Por ultimo sr. Marck Oduber, meteorologo, lo hiba palabra tocante aspectonan climatologico y oceanografico cu piscadonan mester tene cuenta cune. E parti formal ta programa pa termina 9'or di anochi, sigui pa e acostumbrado hospitalidad di Hadicurari te 9:30 di anochi.

SEGURIDAD RIBA LAMA

Siguridad riba lama ta responsabilidad di cada un di nos, pesey ta invita tur piscado di henter Aruba y nan sernan keri pa asisti sin falta diabierna awor 12 di november pa 6:30 di atardi pa haya mas instrumento pa preveni casonan lamentabel riba lama. Entrada ta gratis pero cantidad ta limitad. Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Pesca Hadicurari na 586-6610 of 586-0820 durante orario di oficina.



Servicio di Impuesto:

Diabierna orario di servicio na publico lo ta diferente

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu su orario di servicio na publico lo ta diferente diabierna awor, dia 12 di november. Esaki pa motibo di entiero di un colega. Aki ta sigui un skema di e orario di servicio valido tanto pa e seccion di Servicio pa Cliente como e seccion di Servicio di Caha.

Pues tanto na oficina principal na Camacuri como e oficinanan di gobierno den districto lo duna servicio parti mainta solamente. Despues di e orarionan menciona no lo ta posibel pa haci pago, busca of entrega documento of haya informacion.

Dialuna, dia 15 di november, Servicio di Impuesto lo continua cu su servicionan segun e orarionan di custumber. Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e orarionan menciona pa evita cualkier inconveniencia.



Remitido

Habitantenan di Mandolinstraat, Tarabana ta pidi atencion na minister Dowers y minister Sevinger

Nos e habitante nan di Mandolinstraat, Tarabana ta cansa, harta, fada di lo siguiente. Tur dia, no ta importa e ora, si ta mainta, merdia, anochi of marduga, nos ta haya nos cu yen desordonan di auto, brommer cu ta sinta drei, haci fever, sintamento den gang y haci boroto, come y bebe y tira sushi gewoon riba caminda, strobando nos di drumi.

Hopi di esnan cu ta pasa den nos caya no ta corda cu nan ta den un parti habita y ta core duro, caredanan di brommer y di auto ilegal, ta pasa tur dia den e caya ki nan, hincando nos habitante y e muchanan, nan bida den peliger.

Hopi accidente na unda autonan ta drenta bay para te den cura di cas, imagina boso si tin mucha hungando. Nos ta cansa di yama polis, cual por conta e biahanan cu nan a bin, y djis core pasa sin manda esnan cu ta haci esaki nan cas, ora ta trata oranan di marduga. Bo ta drumi den bo camber bo por tende tur loke ta pasa riba e caya.

"Nos kier a wak na minister sevinger, si ta posibel cu e por laga esnan di D.O.W. pone algun polis drumi(dump) den e caya ki nan pa evita desgracia nan grandi cu lo por presenta, mirando cu e caso ki ta bayendo for di man, nan no ta respeta esaki. Y si minister Dowers por laga e Polis di Bario cu nunca no t'ey of patruyanan cu wordo pidi pa e caya ki, nan pone mas atencion na e caso ki nan paso e ta cansando e habitante nan. Pa e cos aki no bira mas grandi y bira un problema personal entre e habitantenan y esnan di e gang, y tambe asina por reduci e cantidad di choller cu tin den e bario. Nan ta haci cura di hende limpi y tira esaki gewoon dilanti e mondi di Pacifico haciendo un mal bista y susha e medio ambiente. Nos ta spera cu nos relato por yega na bista, oido di nos ministernan paso nos ta cansa caba di e situacion ki nan.

Atentamente,

Habitantenan di Mandolinstraat, Tarabana cu ta disgusta cu e caso aki

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Delegacion di Sint Maarten a haci bishita oficial na Cas di Aruba

Minister Plenipotenciario di Aruba: "Sint Maarten por conta cu e apoyo di Aruba"

DEN HAAG – Un delegacion di Gobierno di Sint Maarten encabesa pa Prome Minister sra. Sarah Wescott-Williams, Minister Plenipotenciario di Sint Maarten na Den Haag, sr. Mathias Voges y miembro di Raad van State pa Sint Maarten sr. mr. Dennis Richardson, a haci un bishita oficial na Cas di Aruba. E delegacion acompaña pa Minister Plenipotenciario di Curaçao sr mr. Seldry Osepa, a wordo ricibi pa Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath y directora di Cas di Aruba sra. mr. Desirée Croes.
Sr. Abath a yama e delegacion bon bini, expresando su satisfaccion di por ricibi e representantenan di Pais Sint Maarten na Cas di Aruba. E mandatario a enfatisa e lazonan, tanto historico como tradicional cu ta existi entre Aruba y Sint Maarten. 'Importante ta e reto cu nos tin nos dilanti. Na un manera positivo nos mester haci e preparacion necesario pa futuro. Cooperacion entre e paisnan mester yega na participacion, na un destino mutuo. Aunke cu cada pais tin nan mesun perspectiva, nos mester yega na otro pa logra e metanan na interes di nos pueblonan,' segun sr. Abath.
'Den nomber di Gobierno di Aruba y como representante di Gobierno mi ta bisa cu Sint Maarten por conta cu e apoyo di Aruba. Na e mesun banda nos tambe ta conta cu apoyo di Sint Maarten unda por. Esaki mester ta e yabi di cooperacion cu mester resulta den exito pa e tres paisnan aki na Hulanda.'
Prome Minister di Sint Maarten sra. Sarah Wescott-Williams a cuminsa na gradici sr. Abath y personal di Cas di Aruba pa e hospitalidad brinda na e delegacion di Sint Maarten. Den su discurso sra. Wescott-Williams a bisa cu e ta convenci cu e status nobo di Sint Maarten y Curaçao lo contribui na un miho entendimento y un miho relacion di trabao entre e Gobierno y e pueblo di e tres paisnan. 'E tres Prome Ministernan di Aruba, Curaçao y Sint Maarten a bisa di ta boga na un relacion y laso fuerte entre e pueblonan di e tres paisnan.'
E Prome Minister di Sint Maarten a sigui bisa cu mester sigura cu e pueblo por identifica cu mes cu e proceduranan nobo ariba nivel gubernamental y cu esaki no mester trece barera pa nos hendenan. 'Nos ta kere cu un bon vision lo guia nos pa logra cu Sint Maarten yega na e nivel di Aruba y Hulanda. Nos tin ainda hopi trabao nos dilanti y nos no te kere cu e ta bay ta facil. E partinan Caribense di Reino Hulandes a bin conhunto y na un manera serio pa logra cu loke ta ariba papel. bira exitoso den realidad. Nos mester tene un mentalidad positivo y mantene e sentido di responsabilidad pa logra nos metanan. Y esaki lo wordo logra a base di cooperacion entre e paisnan y un bon preparacion pa enfrenta e reto y cambionan nos dilanti,' asina sra. Sarah Wescott-Williams a bisa.
Finalmente sra. Wescott-Williams a bisa cu Sint Maarten ta trahando duro pa logra bin cu nan mesun Cas di Sint Maarten na Den Haag.



Minister Plenipotenciario di Sint Maarten sr. Mathias Voges a enfatisa e necesidad pa uni man pa conhunto e tres paisnan traha cu otro aki nan Hulanda pa sigura cu asuntonan di e islanan cana ariba un manera cu ta desea pa Aruba, Curaçao y Sint Maarten. Sr. Voges a remarca cu e ta contento pa por traha cu sr. Osepa y sr. Abath. Finalmente sr. Voges a remarca cu e ta spera cu pronto Sint Maarten tin su Gabinete di Minister Plenipotenciario y e staf necesario pa e cumpli cu su labor den nomber di Gobierno di Sint Maarten aki na Hulanda.
Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a haci entrega di un ehemplar di e buki "Bouwen op de Wind" na Prome Minister di Sint Maarten como recuerdo di e bishita na Cas di Aruba.
Prome Minister sra. Sarah Wescott-Williams a haci entrega oficial di e bandera di Sint Maarten na sr. Abath.
Den sala Betico a tuma luga e momento oficial di ponemento di e bandera di Sint Maarten na e mast banda di e bandera di Hulanda, Aruba y Curaçao. Finalmente sr. Abath a propone un brindis den nomber di Aruba na pais Sint Maarten y Reino Hulandes.

Bon oportunidad

Diasabra awor Hertz ta bende su autonan uza

Haciendo luga pa renoba y expande e flota



ORANJESTAD - Hertz Car Rental & Leasing Aruba ta anuncia cu haciendo honor na e promesa na su clientenan di crea experiencianan involvidabel, nan ta expande y renoba e flota di vehiculonan. Asina Hertz Aruba lo incorpora marca y modelonan nobo y emocionante riba su liña di vehiculonan pa huur.
Un elemento hopi importante pa scoge e flota nobo ta cu a sali for di concepto di ofrece no solamente mas balor na su clientenan, pero tambe vehiculonan cu ta sigur y comodo riba caminda cu calidad superior.
Diseño y estilo moderno ta clave. Den e model line-up nobo di Hertz bo ta topa cu autonan ganado di premionan internacional riba diferente ramo y den diferente categoria manera Kia Sportage 2010.
Otro modelonan cu tambe ta forma parti di e model line-up nobo di Hertz ta e Kia Optima, Nissan Almera, Nissan Tiida, Suzuki SX4, Chevrolet Aveo, Chevrolet Epica. Chevrolet C2, Jeep Wrangler y hopi otro modelonan mas. Asina Hertz Aruba, awor cu un variedad di auto mas grandi cu vehiculo pa tur smaak y budget.
Pa e motibo aki Hertz ta tene un benta di vehiculo uza diasabra awor, 13 di November na su oficina na Sabana Blanco. Tur vehiculonan den e zona di parkeo pa observacion. Prijsnan ta interesante y condicionnan ta aplica.
Como e compania di huur auto mas grandi na Aruba Hertz ta ofrece no solamente vehiculonan di calidad, pero tambe e miho dealnan riba nos isla. Hertz Aruba tin oficina na aeropuerto y na hotelnan manera Divi Aruba All Inclusive, Divi Village, Hyatt Regency, Radisson Aruba Resort & Casino, Tamarijn Beach All Inclusive, The Westin Aruba Resort Aruba Phoenix Beach Resort y Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino.

Reapertura di Centro di Bario Playa Pabao



PLAYA PABAO – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu trabounan na nan Centro a keda cla. Ta asina cu tres luna pasa actividadnan na Centro di Bario Playa Pabao no por a tuma luga pa motibo cu a cuminsa cu e proyecto di Renobacion y Ampliacion. Awe cu suma placer directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu trabounan a keda cla y cu nan ta cla pa continua cu trabounan na bienestar di e Pueblo di Playa Pabao y di Aruba engeneral. Pa celebra e hecho aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e pueblo di Playa Pabao y di Aruba engeneral pa bin celebra e reapertura di nan Centro. E programa ta consisti di dos parti. E prome parti ta cuminsa 6'or pm na unda lo inaugura un local nobo y lo ta pa invitado. Miembronan di directivanan y comisionnan anterior ta keda cordialmente invita pa ta presente. Pa 8'or e celebracion ta tuma luga na unda e bandanan Youth Extreeem y Rincon Boyzzz lo duna presentacion. Entrada ta completamente gratis. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e pueblo di Playa Pabao y di Aruba engeneral pa bin celebra cu nan e reapertura di nan Centro.

Siña decora bolo den forma di 3D

ORANJESTAD - Diahuebs dia 11 di november pa 7'or di anochi tin un anochi informativo na Acropolis Plaza local 9 na unda lo duna un splicacion amplio di entre otro, con pa traha: Un ginger house; decora / pinta cup cake den forma di bestia; decora bolo den forma 3D; cuki pinta cu decoracion di Pasco y hopi mas ... tur material ta inclui. Bin haya tur sorto di informacion di e diferente curso cu tin pa loke ta trata dia, prijs y receta briya e aña aki cu bo mesa di Pasco durante nochebuena.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes

Dialogo social tin consecuencia pa tur hende, tambe pa nos pensionadonan

ORANJESTAD – Parlamentario di fraccion di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ta bisa cu dia 20 di augustus gobierno y algun gremio a firma e asina yama Protocol Di Dialogo Social. Den e protocol aki gobierno ta pidi gremionan pa bay di acuerdo cu algun medida. Atencion special a wordo duna na e clima di inversion, y medidanan pa fortifica e fondonan di SVB y AZV. Gobierno di su banda ta duna un compensacion (“reparatietoeslag”) na esnan di menos recurso. Hopi hende den nos comunidad, specialmente pensionadonan, ta pensa cu e Dialogo Social aki lo no afecta nan. Of hopi hende ta pensa cu nan ta haya mas placa den nan man, ya cu e Dialogo Social a wordo propaganda como algo positivo so. Esaki sigur no ta e realidad. E dialogo social tin consecuencia pa tur hende, tambe nos pensionadonan.

CON E TA AFECTA NOS PENSIONADONAN?

Nos pensionadonan ta gosa di un pensioen di biehez di SVB, e asina yama AOV-uitkering. Banda di esaki varios persona tin otro pensioen, algun di Lago, otro di gobierno (APFA), otro di Fatum, etc. Esaki ta e motibo pakico mayoria di pensionado ta haya nan mes confronta na final di un aña cu sumanan halto di belasting pa paga. E debenan aki, mayoria di biaha ta acumula, debi na atrasonan na Departamento di Impuesto.

Aparte di paga belasting halto, pensionadonan ta pagando actualmente 9.5% na prima AZV, y entrante 1 di januari 2011, lo bai paga 2% mas, esta 11.5% na prima AZV.

Gobierno lo paga un “reparatie toeslag” di 50 florin na tur pensionado. Esaki lo yuda cubri e gastonan adicional di e prima di AZV cu lo aumenta, y lo mester yuda tambe pa compensación den costo di bida, ya cu e BBO lo NO wordo elimina mas.

A base di e ehempelnan aki por mira con e dialogo social lo afecta cada persona.

Un persona soltero cu ta goza di e pensioen di biehes, y no tin mas pensioen acerca, lo bai paga 21 florin adicional na prima, pero e lo ricibi di gobierno e compensación di 50 florin, pues e no ta bai atras. Al contrario, e persona aki ta keda cu 29 florin den su man, pa cubri otro gastonan.

Un persona soltero cu ta goza di e pensioen di biehes, y otro pensioen, por ehempel di APFA di 2000 florin pa luna, mester bai paga 61 florin extra na prima, y kitando e compensación di 50 florin cu e ta ricibi, e lo bai atrás cu 11 florin den su entrada. Despues di e aumento aki di prima e persona aki ta bai paga entrante otro aña total na prima AZV 4.219 florin, cual ta un suma bastante halto caba.

Un pareha casa cu ta goza di un pensioen di APFA di 2.500 florin pa luna, banda di e pensioen di biehez, lo mester bai paga 86 florin adicional na prima AZV, y kitando e compensación di 50 florin, lo bai atras cu 36 florin pa luna. Despues di e aumento aki di prima e persona aki ta bai paga entrante otro aña total na prima AZV 5.906 florin, cual ta un suma bastante halto caba.

CAMBIO DI LEY PA ELIMINA BELASTING RIBA PENSIOEN!

Ta importante pa remarca cu e pensionado cu tin dos of mas pensioen, lo haye tambe cu sumanan bastante halto pa paga na belasting riba entrada (inkomstenbelasting). Esaki mi mes por a constata durante mi bishitanan den pueblo, y mas ainda, durante e campaña grandi cu MEP a organisa pa yuda cu yenamento di formulario di belasting.

Pesey nos fraccion ta trahando riba un proyecto di ley, pa elimina e belasting for di e pensioen di biehes ey, pa asina alivia e peso di belasting di nos pensionadonan. Traha un ley ta tuma su tempo, pasobra e mester wordo traha cautelosamente. Ademas, nos mester consulta cu expertonan riba e materia, prome cu entrega e ley na Parlamento, y asina garantisa cu e ley ta bon hinca den otro.

Pero prome cu fin di e aña aki nos lo entrega e proyecto di ley aki, pa elimina belasting riba pensioen. Y mi ta sigur cu tur fraccion den Parlamento lo sostene e proyecto di ley aki di MEP.

EFECTO DIALOGO SOCIAL PENSIONADO

PENSIOEN DI SVP PA LUNA	OTRO PENSIOEN PA LUNA	PRIMA AZV ADICIONAL PA LUNA	REPARATIE TOESLAG PA LUNA	DEN BO MAN TUR LUNA	PRIMA TOTAL AZV 2011
1.057	0	21	50	+29	1.459
1.057	1.000	41	50	+9	2.838
1.057	2.000	61	50	-11	4.219
PAREHA CASA					
1.780	0	36	50	+14	2.839
1.780	1.000	56	50	-6	3.836
1.780	2.500	86	50	-36	5.906

Parlamentario Mervin Ras ta bisa:

Te ainda gobierno di Aruba no a entrega presupuesto di pais Aruba pa aña 2011

E gobierno aki den diferente sentido ta papia algo mientras ta haci otro, segun Ras

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa semanal, parlamentario Mervin Ras a trece padilanti cu te ainda gobierno di Aruba no a entrega presupuesto di pais Aruba pa aña 2011, manera cu ta stipula den nos Constitucion. Segun nos Constitucion e presupuesto di e siguiente aña tin cu ser entrega prome cu dia 1 di september di e aña.

Parlamentario Mervin Ras ta constata cu e gobierno aki den diferente sentido ta papia algo mientras ta haci otro y por corda cu tempo miembronan di e gobierno aki tabata den parlamento nan tabata cuestiona continuamente den caso presupuesto no ser entrega na tempo. Awor cu nan ta den gobernacion envez di haci loke nan a bisa y propaga, nan no ta cumpliendo y sin tin cu duna ningun splicacion na nos pueblo. Pasobra e presidente di Parlamento cu mester mustra nan riba e responsabilidad aki y e parlamentarionan di AVP, cu excepcion di uno no ta pone presion ariba gobierno. Con por tabata posibel cu AVP den oposicion tur dialuna mainta desde lunanan prome cu e presupuesto mester a ser entrega tabata cuminsa puntra esaki y prensa tabata continuamente cu e issue aki.

Mientrastanto nos hendenan humilde ta bayendo atras den entrada, prijs di comestibel ta subi, tarifa di awa y di coriente y di gasoline ta sigui subi, Valero no a habri dor di cual tin un cantidad di hende desemplea, gobierno no a paga indexering sino a palabra un pakete cu trahadonan cu tin consecuencianan grandi pa e mesun trahadonan sin cu na ta laga na bos resona, asina parlamentario Ras ta bisa.

Gobierno envez di haya mas ingreso a kita parti di BBO, pasobra el a campaña y gana eleccion uzando BBO. Awor cu e tin tur chens pa kite y alivia nos pueblo a mantene 1.5 porciento. Pues no ta ni cumpli cu promesanan haci. Mientrastanto gobierno no tin mucho ingreso y lo mester saca e placa di un caminda cu ta for di e clase trahado.

Por premira cu esaki tin consecuencianan pa e clase trahado y nos pueblo cu djis lo haya confronta cu medidanan y kisas ta pesey mes gobierno no ta presenta e presupuesto ainda pa e bende e pakete total na empleadonan publico y sindicatonan pa despues bin cu cierto medidanan cu probablemente lo pone den presupuesto di 2011. Esaki no ta refleha transparencia ni ta un forma democratico y no ta permiti Parlamento haci su trabao di control di gobierno.

Hasta ta asina cu diabierna minister Oduber ta bin Parlamento pa aproba sumanan pa mercadeo pa ATA, mientras el a caba di lanta dos fondo y Parlamento no por bay haci su trabao debidamente di a base di e presupuesto di 2010 y 2011 mira kico por y kico no. Esaki ta un falta di respet pa Parlamento y su miembronan, segun parlamentario Ras. Parlamentario Mervin Ras ta spera cu pronto lo por conta cu presentacion di e presupuesto 2011 na Parlamento y ta spera cu esaki no drenta bispo di pasco 5 pa 12. Gobierno mester ta transparente entrega e presupuesto mas pronto posibel.

BON DIA Aruba

Diasabra 13 di november proximo

Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su open dag anual

Studia pa maestro na IPA – enseñansa for di e contexto local y internacional





ORANJESTAD - Diasabra 13 di november proximo Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su open dag anual pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa bira maestro di scol. Awe IPA kier elabora mas riba un parti unico di e programa di estudio na IPA, esta e parti di enseñansa den e contexto internacional. E programa cu IPA ta ofrece ta uno hopi varia caminda e studiante ta cera conoci cu e contexto di enseñansa na Aruba y tur e elementonan di mas importante pero tambe ta haya e oportunidad pa experencia y analisa enseñansa den e prospecto global. Un parti hopi importante di e curiculo di IPA ta e pasantia internacional. IPA tin relacionnan estrecho cu diferente organisacion, universidad, hogeschool, scol basico y preparatorio den region y den resto di rond mundo. Tur aña studiantenan di tercer aña ta pasa un periodo den exterior caminda nan ta experencia con educacion ta wordo organisa den un otro pais. E meta di e parti obligatorio aki di e curiculo ta pa habri e horizonte di e studiante, dune e oportunidad pa e por hasi e comparacion y haya ideanan nobo pa su propio practica. Aña pasa tabata tin grupo di studiante cu a bai Hulanda, Merca y Curacao. Den añanan anterior studiantenan a bai entre otro Panama, Costa Rica, Argentina, y tambe Mexico. E parti aki di e programa di IPA ta uno unico caminda cu e studiantenan tur aña ta bin bek inspira y cu hopi idea pa nos enseñansa y pa aplica den nan propio practica.

Awe studiante Marian Feliciana ta conta su experencia cu su pasantia internacional. Marian y su colega tabata tin un pasantia unico mirando cu nan a pasa un luna largo na un dierentuin. Marian mes ta splica: "Actualmente mi ta den e fase final di mi estudio. Aña pasa mi a bai Merca pa pasa mi pasantia internacional hunto cu un colega studiante na e departamento di educacion di Toledo Zoo na Toledo, Ohio. E experencia aki tabata unico. Door di a traha y siña un luna largo den un dierentuin mi tabata den un ambiente cu mi no tabata custuma normalmente. Toledo Zoo ta ofrece programanan educativo na alumnonan di tur edad, na docentenan, mayornan y tambe otro interesadonan. E programanan ta concentra naturalmente rond di bestia/ fauna, pero tambe riba tur aspecto medio ambiente den su totalidad. Durante di mi pasantia mi a siña con pa hasi uzo di bestia y medio ambiente den diferente materia manera matematica, idioma, arte y mucho mas. Algo hopi importante cu mi a siña y cu a hasi hopi imprecion riba mi ta e mentalidad, actitud y amor pa bestia y nos medio ambiente. Mi por bisa cu mi pasantia internacional tabata un experencia inolvidabel."





Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro di enseñansa primario pa asisti na e open dag diasabra awo 13 di november 2010. IPA su open dag lo ta di 10:00or di mainta pa 2:00or di atardi. Durante di e opendag lo duna informacion, lo tin oportunidad pa inscripcion y tambe lo duna presentacion di lesnan y di e diferente areanan di formacion. Ademas di esaki lo tin un mercado di buki y informacion, caminda lo tin diferente boekhandel y fundacion presente. Publico en general ta bon bini pa asisti na e open dag aki pa asina cera conoci cu nos instituto, conoce nos facilidadnan y tambe haya informacion di kico tur IPA ta haci y ta brinda comunidad di Aruba.

Segun Parlamentario Ady Thijsen:

Minister Otmar Oduber no tabata suficientemente cauteloso na momento di creacion di fondonan di turismo y mercadeo

Fraccion di MEP lo demostra cu Parlamento di Aruba no ta un Stempeldoos



Parlamentario Ady Thijsen

ORANJESTAD – Miembro di fraccion di MEP, sr. Ady Thijsen ta bisa cu fin di augustus ultimo, Minister di Turismo Otmar Oduber a bin Parlamento pa pidi Parlamento aproba e dos fondonan di turismo y mercadeo. Fraccion di MEP tawata basta critico contra e creacion di e dos fondonan aki, specialmente pa motibo di e forma amaturistico cu a traha riba e fondonan y nan presupuesto. Tawata tin diferente 'post' poni den e presupuesto cu no tawata realistico, y nos a adverti esaki, segun Parlamentario Thijsen.

Awor, den apenas dos luna, esta dia 27 october Minister di Turismo a manda un carta pa Parlamento pa bisa cu e presupuesto di dos luna pasa no tawata realistico, y cu e mester di mas placa. Den e carta e Minister ta splica cu pa mercadea Aruba e mester di mas placa cu el a premira, y sin bisa ta cuanto placa extra e tin mester, e Minister kier pa Parlamento dune aprobacion pa sera e compromisonan cu supuestamente e no a premira dos luna pasa. Mirando cu algun dia a pasa y e Minister no a tende nada, el a manda otro carta pa Presidente di Parlamento, pa urgi pa e reunion wordo yama.

Na prome luga –segun parlamentario Ady Thijsen- e carta aki ta demostra claramente cu e Minister aki no tawata suficientemente cauteloso na momento di creacion di e fondonan, cu ta exactamente locual cu Fraccion di MEP a bisa dos luna pasa. Pasobra no por ta asina cu den apenas dos luna ya mester cambia strategia, agencia, planes, presupuesto etc. E Minister tawata supone di sa di e obligacionnan aki dos luna pasa caba.

Na di dos luga, e carta di e Minister ta falta tur clase di respet pa Parlamento. Pa cuminsa un procedura di aumenta presupuesto mester bay via un ley formal, esta un 'landsverordening'. Den caso di emergencia of 'force majeur' e Minister por manda un carta pa informa Parlamento, pero den e caso ey, pa no falta respet na Parlamento, e Minister mester indica e urgencia di su peticion, si di berdad no por warda algun siman mas pa aña bolter, y den cuanto dia por spera e proposicion di ley mes drenta Parlamento. Den e caso aki Minister Oduber no a duna ningun indicacion cuanto placa e mester, y ni tampoco ki tempo por spera e ley na Parlamento.

Talbes fraccion di AVP ta acepta pa un Minister trata Parlamento di e forma aki, pero Fraccion di MEP sigur no ta acepta esaki. Parlamento di Aruba t'ey pa controla gobierno, y den caso cu gobierno pa motibonan serio no por cumpli cu reglanan, mester sikiera mustra e respet necesario na Parlamento. Un procedura asina por wordo encamina por ehempel na nos hermana isla Curaçao, cu a pasa den un desaster natural, y cu talbes no por warda riba un ley pa brinda ayudo na damnificadonan. Pero den e caso aki e Minister no a pasa den ningun 'desaster natural', segun parlamentario Thijsen. Na Aruba gobierno anterior a haye obliga di cana un caminda similar, despues di yobidanan fuerte cu inundacionnan grandi, y e camindanan cu mester a wordo drecha cu urgencia. Y den e caso ey mes, gobierno a compromete su mes cu Parlamento cu lo entrega e leynan necesario den un periodo hopi cortico, en todo caso prome cu fin di aña, cual a sosode tambe. E tempo ey, e propio Ministernan actual, a critica gobierno fuertemente, acusando e ex Minister di Infrastructura di a comete fraude. Awor e mesun persona cu a grita asina duro contra esaki, ta bin haci peor, pasobra e no por papia di un desastre natural.

Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, lamentablemente a yama e reunion pa diabierna awor, sin tene cuenta cu principionan basico di nos democracia. Mustrando asina cu e Minister aki, cu ta e mesun cu a core cu e presidente anterior, sr. Andy Lee, ta esun cu ta manda akinan. Esaki ta algo cu Fraccion di MEP ta lamenta profundamente y lo protesta tambe energicamente.

Si Paul Croes y Fraccion di AVP kier laga gobierno trata Parlamento manera un "stempeldoos", Fraccion di MEP en todo caso lo no acepta esaki y lo demostra cu Parlamento di Aruba no ta un Stempeldoos, segun parlamentario Ady Thijsen.

Ta interesante tambe pa mira cu posicion sr. Juan David Yrausquin lo tuma awor, ya cu e Parlamentario aki a sali for di sala pa no mester sostene e creacion di e fondonan dia 31 di augustus ultimo, asina parlamentario Thijsen ta laga sa den su comunicado di prensa.

Parlamentario Melvin Tromp

Tur esnan culpabel di malversacion den maneho di Lotto pa Deporte mester duna cuenta di nan actonan

Bou di ningun forma lo bay acepta cu Aruba lo practica husticia selectivo

ORANJESTAD - Sr. Melvin Tromp parlamentario di e fraccion di AVP ta bisa cu e pueblo aki por ta orguyoso di e gobierno aki despues cu den un forma relampago a percura pa ruim op de boel y bisa ta basta na ladronicia, y tambe a dicidi pa para tur bagamunderianan cu tabata tuma luga den fundacion Lotto pa Deporte despues cu hues a haya cu tabata tin suficiente prueba di malversacion contra di esnan cu mester a carga responsabilidad pa loke tabata e maneho di e fundacion Lotto pa Deporte cu defacto tabata un desaster financiero pa motibo di un maneho selectivo.

INTERES PERSONAL

Awe Lotto pa Deporte ta liber di e probechadonan cu a percura pa haci y deshaci cu e fondonan di Lotto pa Deporte pero mas peor ta si nos mira con tabata destina miyones di florin di FLPD directamente den saco den un solo famia mustrando asina kico en realidad tabata nan interes, awe ainda despues cu ta existi dos sentencia di hues contra di esnan cu a haci nan mes culpabel kier nenga ariba tur loke cu a ser descubri dor di e compania di Ernst en Young cu a haci un tremendo trabou pa loke ta e investigacionan si nos mira e resultadonan pa loke ta regarda e casonan den corte cu a conduci na retironan di tanto e director financiero y tambe e ex director di FLPD general esta Sr Endy Croes.

COMPROMISO CU E PUEBLO

Sr Tromp ta bisa cu e gobierno aki tin compromisonan serio cu e pueblo aki pero ta lamenta si cu ainda tin di e personanan cu a participa na fechoria kier bin diilanti pa haci como sifuera cu nan no tabata culpabel lansando atakenan baho y sushi insinuando cosnan infunda contra di esnan cu tin e deber di haci nan trabou na bienestar di e pueblo aki sigur si mira den direccion di Sr Ricky Croes cu a acepta diferente di e acusacionnan den su contra splicando e.o. cu nan varios ocasion e mester a actua bou di presion di esnan cu tabata probecha na enrikece nan mes cu e fondonan di Fundacion Lotto Pa Deporte.

CONCLUSION

Parlamentario Tromp ta bisa cu pa conclui e ta sinti cu mester tin mas seriedad di parti di instancianan encarga pa actua contra di e tipo di e casonan aki pasobra no por ta asina cu ta descubri hopi cosnan iregular dor di e investigacionnan cu a tuma luga den Lotto Pa Deporte y cu pa un of otro motibo ta haya cu husticia mester actua mas rapido pa evita cu e tipo di fechorianan aki lo por ripiti muy en particular si nos mira e forma con a corumpi e fundacion Lotto pa Deporte aki, Sr Tromp ta convenci cu tur esnan cu a haci nan mes culpabel mester por bin dilanti y bin duna cuenta di nan actonan y cu bou di ningun forma lo bay acepta cu Aruba lo practica husticia selectivo.

Habitantenan di Noord a probecha pa atende "Townhall Meeting"

Minister Michelle Winklaar y Minister Richard Visser splicando nan maneho

ORANJESTAD - Un cantidad di hende, bibando specialmente den e districto di Noord, a probecha pa atende e "Townhall Meeting" den e clubhuis di e team di Bubali. Minister Michelle Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura tabata presenta pa splica di su maneho, compaña pa su colega Minister Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Deporte.

E dos mandatarionan a haya un bon chens pa duna un splicacion masha amplio di nan logronan, retonan y maneho pa e lunanan nos dilanti. Di otro banda, e publico presente a bini cu un lista di preguntanan, no solamente cu ta regarda cartera di e dos ministernan presente, pero di Gabinete Mike Eman en general.





Publico a aplaudi e idea aki, esta cu Gobierno ta organisa "Townhall Meeting" den cual e bario por topa cu e Ministernan pa haci tur tipo di pregunta, duna sugerencia, duna elogio pero tambe duna critica unda ta sinti cu mester di mas atencion di e gobernantenan. Gabinete Mike Eman a organisa por lo menos 11 di e encuentronan aki durante e ultimo lunanan, den cual a pasa den tur districto di nos isla pa topa cu ciudadanonan.

Ta intencion pa sigui otro aña cu un otro rond di e tipo di foro publico asina, despues di e temporada di carnaval. Den pasado, politiconan ta conoci pa topa cu pueblo cada pasa 4 aña. Ta pa prome bes cu pueblo tin e oportunidad, pa durante pleno gobernacion, pa sigui den contacto cu e mandatarionan na mando. E ta un desaroyo nobo, pero cu a cay den masha bon tera den comunidad. Separa di foronan publico, e Ministernan regularmente ta topa cu pueblo por medio di orario di bishita na oficina of den otro eventonan publico organisa pa Gobierno.

LOTTO PA DEPORTE

11 14 15 22 31

D Letter

05 Joker

CATOCHI PRO DEPORTE 2545-2039-6380	Super 4 7498
ZODIAC 4157	BIG 4 4640

DIARIO	CORSOW
7623	7166
0506	5855
1388	1877

AWE • SHOPPING NIGHT TE CU 8'OR!



CU CADA 25 FLORIN BO TIN CHENS DI GANA

GREEN MAKEOVER

NA BALOR DI **15000 florin!**

Nos por cambia bo airconan, washer, frigidaire, television pa aparatonan cu **ta usa mucho menos coriente y awa!**

of un di e otro tremendo premionan: **AIRCONAN INVERTER, PLASMA TELEVISIONS, FRIGIDAIRE, MICROWAVE, WASHER Y MUCHO MAS!**

CORDA BON, SERCA NOS BO TA HAYA:
CALIDAD, SERVICIO, SURTIDO AMPLIO, CREDIT, GARANTIA, PARTS!



AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160
AMC Dakota - Tel: 521-1150
AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170

Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra

amc unicon

Permiso di construccion a keda otorga...

Kooyman ta construi 'Mega Store' na Aruba!

Ceremonia di groundbreaking







ORANJESTAD- Ayera Kooyman a efectua e ceremonia di 'groundbreaking' como inicio oficial di actividadnan di construccion cu lo bay tuma luga na tereno di Primavera. Den luna di october DOW a entrega tur permiso pa construccion di e Mega Store, mesora a cuminsa cu e trayecto di construccion. Durante di e ceremonia aki ehecutivonan di Kooyman a extende un invitacion special na Sra. Minister Michelle Hooyboer- Winklaar pa compaña nan durante di e evento importante aki. Sra. Minister na su turno a expresa su satisfaccion i gratitud pa e inversion miyonario cu Kooyman lo realisa na Aruba.

CONSTRUCCION DI MEGASTORE

Nos a busca pa basta tempo un sitio adecua pa nos Mega Store na Aruba. E tereno lo mester tabata grandi suficiente, central y facil accesibel. E tereno na Primavera ta cumpli pa gran parti cu nos deseonan."Nos ta masha contento cu DOW a otorga nos e permiso di construccion, di e forma aki e contratista Bohama por cuminsa mesora'. Kooyman ta spera di por habri e Mega Store den e di cuater kwartaal di 2011. Na momento cu esey sosode, esun ubika na Dakota lo cera.

Kooyman ta activo na Aruba for di 1965 bou di e nomber di 'De Antilliaanse Handelmaatschappij'. Na 2004 e nomber a cambia pa Kooyman pa di e forma ey e compania opera den henter Caribe bou di un solo nomber. "Durante di e ultimo añanan nos a bin ta conoce un crecemento enorme den clientela. Pa motibo di e crecemento ey, hopi biaha



nos ta wordo limita den varios aspecto. Nos ta desea di keda brinda e variacion na nos clientenan cu semper nan a custuma, pero na mes momento nos kier crea mas espacio y amplia e surtido tambe, awor aki pa falta di espacio nos ta wordo limita, esey ta motibo suficiente pa awor si construi un Mega Store pa Aruba", esaki di acuerdo cu Herbert van der Woude, CEO di Kooyman.

'ESUN DI MAS GRANDI NA ARUBA'

E establecimento nobo por wordo yama cu tur trankilidad un Mega Store. E grandura di e tereno ta 33.000 m2. Esaki por wordo compara cu 7 veld di futbol. E edificio mes lo ta 17.000 m2 y lo tin aproximadamente 172 luga di parkeer. Nobo pa Aruba lo ta e Drive Thru completamente bou di dak, estilo 'indoor' cu lo forma parti di e Mega Store. "Nos a introduci e concepto aki na 2002 pa Corsow i e'la resulta un exito completo. E ta un manera eficiente di cumpra material di construccion. Un otro bentaha grandi ta cu awor tur material di construccion lo wordo warda 'paden' y esaki naturalmente ta na beneficio di e calidad, cu semper nos di Kooyman a brinda".

BON PA ECONOMIA

Construccion di e Mega Store sigur tin su efectonan positivo riba economia Arubano. E ta bon pa creacion di cupo di trabou pa motibo cu Kooyman lo fortifica su team creando mas cupo di trabou pa di e forma ey keda brinda e bon servicio di semper. Banda di esey e introduccion di e Drive Thru ta contribui na eficiencia den mundo di construccion, pa motibo cu e contratista local ta keda cla mucho mas lihe cu e compra di material cu ta nifica cu e por amplia su productividad laboral. Productividad di e contratista ta di vital importancia pa e por mantene su 'tempo di entrega' na su cliente y keda den e budgèt stipula pa su proyecto. E echo cu Kooyman a dicidi di haci e inversion aki na Aruba, ta nifica cu e empresa tin confiansa pleno den futuro di e isla, y via di e construccion/ inversion di e Mega Store ta contribui na e desaroyo positivo di economia Arubano.

TOCANTE KOOYMAN

Kooyman Aruba N.V ta forma parti di Kooyman Group for di 1965, e ta importador di material di construccion y 'hardware' cu 7 establecimento reparti den 4 mercado; Aruba, Boneiru, Corsou y St. Maarten. En total Kooyman Group tin aproximadamente 400 empleado di cual filialnan di Dakota y Cura Cabai tin 70.





Riba fotonan adhunto por haya un impresion di e ceremonia di 'groundbreaking' cu a tuma luga diaranson atardi na Primavera na unda cu Sra. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a compaña maneho di Kooyman efectua e ceremonia inicial di construccion.



BON DIA Aruba

Grupo Champagne cu fiesta grandi cu Tsunami y Youth Xtreme



ORANJESTAD - Grupo Champagne ta habri 11/11 na grandi. Champagne ta mustra un chispa di loke nan tin pa presenta Carnaval 2011. Bin gosa cu Champagne 11/11 na San Nicolas na unda bo por aprecia nos trahenan y nos special di e anochi. Cu e tema “Carnival of Venice” Champagne ta bay luci den trahenan elegante color preto y blanco. Colornan nunca antes presenta. Grupo Champagne lo wordo acompaña un biaha mas pa e banda di aña “TSUNAMI”.

Registracion ta bay tuma luga na Bee Wear entre 3or di atardi te cu 7 di anochi. Bee Wear ta situa na Adrian Lacle Boulevard 28 den Rutena Mall.

Pa ranca start sali, Champagne ta invita un y tur pa bin gosa na nan prome “Champagne Fundraising Party” cu lo ta dia 26 di November 2010 na Rancho Monte Blanco di 9 pm pa 2 am cu e bandanan di aña Tsunami y Youth Xtreme. Entrada pa e fiesta unico aki ta Awg 50,= p.p. Lo tin hopi premio y sorpresa e anochi aki.

Como un campaña special tur esnan cu bin fiesta y inscribi nan mes pa participa cu Champagne den e tres paradanan di Carnaval 2011 lo haya su participacion pa fakkel of parada di luz San Nicolas completamente gratis. Inscripcion pa tres parada cu Champagne 2011 ta Awg 375,=, (esaki no ta inclui bo disfraz y headpiece). Champagne ta gradici su patrocinadonan Aruba Trading, Frasa, Viking Freight, Balashi y Sunspecs pa nan gran ayudo y cooperacion.

Baby champagne tambe ta cla pa gosa di e paradanan di mucha di Carnaval 2011 cu e tema “Masquerades”. E masa lo luci cu colornan bright pastel.

Keda pendiente pa e proximo edicion di carnaval na unda Baby Champagne lo estrena su trahenan super bunita di e massa. Como regalo special y danki na nos patrocinado Frasa Trading nos a logra pone un prijs special pa mucha di Awg 175,= pa dos parada incluyendo tur cos.

Pa esnan cu kier mas informacion di Grupo Champagne nan por yama Lienchi na 733-3111 of Bee Ware na 588-0235 pa haci un afspraak. Asina cu tur model ta cla Champagne lo pone nan riba nan website www.carnivalgroupchampagne.com.

Pa tur e fans di facebook check out e facebook di Grupo Champagne.







SALUD BON DIA Aruba



Carnaval 57 ta habri awe na Setar y Parada di Bus San Nicolas

Pueblo, bin celebra!

ORANJESTAD - Stichting Arubaanse Carnaval ta informa cu riba 11 di November pa 11or 11 minuut y 11 seconde lo habri e temporada oficial di e celebracion di Aruba su Carnaval nr 57. Pa motibo aki tin un programa di celebracion hunto cu invitadonan y pueblo completo.

Parti mainta lo tin e apertura na oficina di Setar NV na Seroe Blanco pa dignatario, invitado, prensa, sponsernan. Parti anochi lo tin un celebracion pa pueblo completo cu lo tuma lugar na e parada di bus na San Nicolas.

Pues SAC ta extende un cordial invitacion na pueblo di Aruba pa ta presente na e celebracion parti anochi cu ta cuminsa pa 7:00pm y lo termina pa 11:30pm. Durante e anochi aki lo ta bai tin presentacion di steelband hubenil New Generation entre 7 pa 8. Lo tin presentacion di 2 brassband OBS y TBS y e bandanan musical Impak, Youth Xtreme y Le Groove.

Durante e anochi aki lo tin presentacion di diferente trahe di gruponan di Carnaval. Lo ta bai tin bar y cushina bon surti dor di algun grupo di Carnaval. SAC ta spera cu pueblo di Aruba bin celebra hunto cu nos e gran apertura di Aruba su Carnaval nr 57.

Grupo Champagne cu fiesta grandi cu Tsunami y Youth Xtreme

B/2

Grupo Champagne cu fiesta grandi cu Tsunami y Youth Xtreme



ORANJESTAD - Grupo Champagne ta habri 11/11 na grandi. Champagne ta mustra un chispa di loke nan tin pa presenta Carnaval 2011. Bin gosa cu Champagne 11/11 na San Nicolas na unda bo por aprecia nos trahenan y nos special di e anochi. Cu e tema "Carnival of Venice" Champagne ta bay luci den trahenan elegante color preto y blanco. Colornan nunca antes presenta. Grupo Champagne lo wordo acompaña un biaha mas pa e banda di aña "TSUNAMI".

Registracion ta bay tuma luga na Bee Wear entre 3or di atardi te cu 7 di anochi. Bee Wear ta situa na Adrian Lacle Boulevard 28 den Rutena Mall.

Pa ranca start sali, Champagne ta invita un y tur pa bin gosa na nan prome "Champagne Fundraising Party" cu lo ta dia 26 di November 2010 na Rancho Monte Blanco di 9 pm pa 2 am cu e bandanan di aña Tsunami y Youth Xtreme. Entrada pa e fiesta unico aki ta Awg 50,= p.p. Lo tin hopi premio y sorpresa e anochi aki.

Como un campaña special tur esnan cu bin fiesta y inscribi nan mes pa participa cu Champagne den e tres paradanan di Carnaval 2011 lo haya su participacion pa fakkel of parada di luz San Nicolas completamente gratis. Inscripcion pa tres parada cu Champagne 2011 ta Awg 375,=, (esaki no ta inclui bo disfraz y headpiece). Champagne ta gradici su patrocinadonan Aruba Trading, Frasa, Viking Freight, Balashi y Sunspecs pa nan gran ayudo y cooperacion.

Baby champagne tambe ta cla pa gosa di e paradanan di mucha di Carnaval 2011 cu e tema "Masquerades". E masa lo luci cu colornan bright pastel.

Keda pendiente pa e proximo edicion di carnaval na unda Baby Champagne lo estrena su trahenan super bunita di e massa. Como regalo special y danki na nos patrocinado Frasa Trading nos a logra pone un prijs special pa mucha di Awg 175,= pa dos parada incluyendo tur cos.

Pa esnan cu kier mas informacion di Grupo Champagne nan por yama Lienchi na 733-3111 of Bee Ware na 588-0235 pa haci un afspraak. Asina cu tur model ta cla Champagne lo pone nan riba nan website www.carnivalgroupchampagne.com.

Pa tur e fans di facebook check out e facebook di Grupo Champagne.







Temporada di Carnaval ta start awe…

"Torch Parade" ta habri cu "Blackberry Torch" di Digicel

A anuncia grupo di Fakkel y lansamento di BlackBerry nobo





ORANJESTAD – E compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico un biaha mas ta cla pa participa den e dushi temporada di Carnaval. Manera a bira un tradicion, Digicel ta cla pa ranca sali den e prome evento di carnaval, esta Fakkel Optocht, cu e tema "Digicel hits the Caribbean".

Parada di flambeu cada aña ta birando un evento mas popular entre e carnavalistanan y pesey Digicel ta haci un yamada na tur esunnan interesa pa pasa inscribi desde awe te cu januari 2011, di dialuna te diabierna, na e oficina principal di Digicel situa den Marisol Building. Como banda, Digicel a contrata Robert Jeand'or y su Solo Banda Show pa pone tremendo ambiente pa su fiel carnavalistanan. Prijs pa participa ta solamente Afl. 65,- cu ta inclui un T-shirt, head-piece y un wristband. Digicel tin como acompañante den parada, e grupo di bailadonan Coco Rico Dancers.

Si acaso bo no tin un grupo ainda, bin y probecha di e tremendo oferta aki di e red mas grandi y miho, y sigura bo participacion den e prome parada di Carnaval 2011. Corda cu e cuponan ta limita.

Banda di e anuncio di e participacion den Fakkel Optocht, tambe a anuncia e lansamento di e modelo BlackBerry Torch riba mercado local. Miembronan di prensa presente a keda encanta cu e modelo nobo, cu sin duda ta e exito di momento.



Un curason contento

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Drentando den Shangai manera un doctor "Tradicional Chinese Medicne" (TCM). Mi a siña cu un curason energetico ta permiti e expresion di alegria. E palabra literario pa un bon beis di algo ta "leaven" manera "lectornan ta bisa mi cu e articulonan seminal aki ta alegra of rebiba nan beis". e palabra moderno den Griego pa "leaven" ta "enzumos" di cual e palabra enzima ta forma parti di dje. Enzimanan ta un proteina produci pa e cell cu ta controla of ta sende miles di reaccionnan den e curpa.

Un famia di enzima ta enzimanan digestivo, cual ta yuda e curpa naturalmente cu e digestion di cuminda cual ta algo hopi bon. Digestivo nan di mata, manera Bromelain di piñata un bon escogencia pa suplemento. Pero te hasta cosnan bon tin mester di ayudo, manera Phyllis, sin su tremendo habilidad pa organisa, ami lo por logra masha poco cos. Mescos, un pareha importante cu ta yuda enzimanan funciona ta co-enzimanan. E prefiho 'co' ta nifica hunto, uni, mescos cu un colega.

Un co-enzima cu ta haya hopi atencion ta Coenzyme 10 of CoQ10. E suplemento aki ta hopi uza na Japon pa trata engina, dolornan fuerte den pecho pa motibo di poco circulacion den sanger pa e curason. Dolor, poco rosea, cansancio, hinchamento di enkel, pia y abdomen y ta hisa e cantidad di biaha cu bo ta orina, ta sintoma nan cu lo por indica cu bo curason no por pump suficiente sanger pa mantene e nivel di energia cu bo curpa ta demanda, paro di un curason congestivo. Si bo ta sospecha cualkier di un di e sintomanan ariba lo ta un bon idea pa haci un chekeo.

CoQ10 ta wordo haya den cada cel di e curpa. CoQ10 ta asisti e enzima cu ta hiba oxigeno den e celnan y ta produci energia necesario pa crecemento di e celnan y mantencion di nan. E curpa ta uzo tambe manera un anti-oxidante. Un anti-oxidante ta un substancia cu ta proteha e celnan di kimico cu no ta saludabel yama 'free radicals'. 'Free radicals' ta kimico nan hopi activo cu ta daña partinan di e cel, incluyendo DNA. DNA ta e molecula den e cel den e cel cu ta carga e informacion genetico y ta pase for di generacion pa e otro. E daño lo por hunga un rol den e desaroyo di cancer. Un nivel abou di CoQ10 den e sanger cerca pashentnan cu cancer di weso, klier lymphatico, pecho, pulmon, prostaat, pancreas, tripa, nier y otro cancer.

Concidera CoQ10 manera un pedal di gasolin den bo auto cu ta manda mas gasolin pa bo curason. Si e gasolin no ta obtenibel, sintomanan manera fayo di un curason congestiona lo por desaroya. E gasolin pa e curpa ta ATP kende su structura ta inclui un sucu yama ribose. Combinando suplemento diabetico D-ribose hunto cu CoQ10 ta un combinacion energizante. Como un Nutricionista Clinico semper mi ta recomenda CoQ10 pa wordo tuma hunto cu un complementario of colega suplemento; paso e absorcion di CoQ10 den e curpa ta pober. De facto probablemente mas di 60% di mayoria di dosis oral di CoQ10 ta wordo saca di e curpa sin cu nan a wordo uza. Absorcion di CoQ10 ta miho ora cu bo tuma e hunto un cuminda cu tin bon calidad di vet den dje manera azeta di oleifi, salmou cu manteca, ripara cu nos no a bisa margarina. Pa motibo di esaki semper mi ta recomenda tuma CoQ10 hunto cu vet of azeta, manera Omega 3 of Alpha-lipoic acid. Suplemento di calidad dietetico cu ta wordo traha awo produciendo CoQ10 ta mehora absorcion of "bioavailability" rondonando cada CoQ10 mulecula cu un vet cel chikito of un bon vet manera alpha-lipoic acido.

Mayoria dieta moderno ta deficiente na Omega 3 y agregando zeta di flaxseed of azeta di pisca na bo programa di suplemento, cu ta inclui vitaminaC, magnesium, zinc y lecithin ta loke mi ta pensa ta un miho base di un plan dietico. Claro cu no tur hende ta utilisa of absorbe mescos. Si bo tin cualkier problema di salud, bishita un nutricionista clinico pa ta sigur si bo ta hayando e combinacion corecto di e colega nan cu bo tin mester.

Un otro super azeta of vet ta alpha lipoic cu ta conoci manera antioxidantenan universal. E tin e habilidadpa conserva y prolonga e bida di vitamina C & E den e curpa, hisando e nivel di nan efectividad. Alpha lipoic acid ta un excelente ditoxificante di metal, particular mente di mercurio y cadmium.

Na Alemania, alpha lipoic acid ta un tratamento medico aproba pa daño di nervio y dolor, un comun complimentacion pa diabetes. E ta hisa e velocidad cu cual e glucose ta wordo saca for di e sanger, por lo menos un parti ta mehora e funcion di insulina y ta reduci e resistencia contra di insulina, e fundacion di mayoria caso di malesa di curason y obesidad. E cuminda mas rico na alpha lipoic acid ta carni cora.

Alpha lipoic ta facilmente mara na CoQ10 haciendo cu e ta wordo absorba mas miho pa bo curpa. Pa motibo di pa motibo di consumicion dietetico insuficiente di azeta nan saludabel, tuma alpha lipoic hunto cu CoQ10 ta un bon manera pa subi e absorcion di tur dos. E dos suplemento nan aki den combinacion ta extremadamente efectivo pa prolonga vitalidad di bo cellnan y reduci bo curpa su produccion di 'free radicals' no saludabel. ALA y CoQ10 tambe ta mehora e produccion di ATPcual ta e curpa su forma di energia. D-ribose lo por yuda bo curpa yena su mes y mantene su mes cu energia cu ta un obligacion pa atleta, persona nan grandi, mayornan cansa of cualkier persona cu tin un bida druk. ALA cu CoQ10 y D-Ribose ta yuda produci mucho mas energia pa tur e funcion nan di e curpa, incluyendo relahacion y recuperacion di e curpa y musculonan. Esaki ta un alegria specialmente pa e curason.

Get the Point! Suplementonan dietetico ta hermentnan importante cu por wordo uza pa mantene of recupera bo salud, pero manera herment di carpinteria, enseñanza di con pa haci uzo di na ta instrumental. Un cita cu un nutricionista clinico por indentifica bo necesidad personal y intruduci e colega corecto pa haci e miho trabou. Mi protocol biocompatible tambe ta inclui metalnan pisa y otro desintoxicante y acupunctura un tratamento cu ta re-balansa e curpa su energia, relaha e musculo nan cansa hisa e efectividad di suplemento nan dietetico . bo kier bo curason sinti mas alegria yama pa un cita.

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na 585-1270.

November ta luna di Diabetes, luna blauw

"E oloshi ta para na 5 pa 12. No por warda mas, e momento a yega pa nos: Actua, Tuma control y Preveni diabetes awor"

Fundacion Diabetico Arubano ta afirma



ORANJESTAD - Na aña 2006 Nacionnan Uni a pasa un resolucion cu ta reconoce diabetes como un malesa cronico, cu ta debilita salud, un malesa costoso cu complicacionnan hopi grandi cu riesgo grandi pa famia, pais y mundo henter. Dia 14 di November a wordo destina como un dia cu tur aña mester wordo observa. Nacionnan Uni ta haci un suplica na tur pais pa sostene e proclamacion y desaroya un maneho nacional di prevencion pa diabetes.

E aña aki nos minister di Salubridad y Deporte su excelencia Dr. R. Visser ta firma e proclamacion. Firmando esaki Aruba ta uni cu tur e otro paisnan pa haci tur esfuerso pa conscientisa pueblo riba e peliger di e malesa diabetes. Hopi pais na mundo ta reconoce cu diabetes ta creciendo na formanan epidemico y cu e ta afectando tur pais. Lo tuma basta aña prome cu e impacto total di diabetes manifesta su mes. Mientrastanto tin dos reto cu mester di atencion: E prevencion di diabetes mes y e prevencion di e complicacionnan pa esnan cu ya caba ta afecta cu diabetes. Nos tur sa cu sobrepeso y obesidad ta factornan hopi grandi pa bira diabetico. Pero tambe tin e factornan social y economico cu ta haci cu nos ta biba nos bida manera nos ta hibe. Bisando "no come hopi y haci movecion" no ta suficiente pa compronde e problematica. Conscientisacion ta e palabra clave, cual ta encera cu mester informa, educa tur hende pa asina nan compronde e riesgonan cu tin ora bo ta hiba un lifestyle esta un estilo di bida cu no ta saludabel y bo ta scoge robes. Un bes esaki ta cla anto bo por compronde y tuma control di bo bida. Fuera di factornan social y economico tur persona mester tuma e responsabilidad pa cu su salud. Pesey mester bin cu programanan pa conscientisa tur hende kico kier men biba un estilo di bida (lifestyle) saludabel. Fundacion Diabetico Arubano a traha un plan strategico pa tres aña unda e enfoke lo ta riba conscientisacion di e pueblo pa cu e fenomeno di diabetes, desaroya y stimula "best practices" den maneho di diabetes y educacion. Tambe lo nos stimula comunidad pa hiba un estilo di bida saludabel.

E plan strategico lo sirbi como nos guia pa logra e metanan ya menciona. FDA kier haci esaki hunto cu partnernan strategico y otro alianzanan pa demostra cu hunto nos por combati y preveni diabetes.

Proclamacion di Minister di Salud

Despues di considera cu:

- Por lo menos 7500 adulto y mucha na Aruba tin problema serio cu e malesa diabetes mellitus;
- Diabetes Mellitus ta un malesa cu no tin cura y por causa morto;
- Diabetes Mellitus ta e tercer causa di morto na Aruba;
- Por lo menos 13.000 Arubiano ta core riesgo di sufri di e malesa di diabetes mellitus y bira diabetico, pa motibo di obesidad, mal nutricion, falta di movecion y educacion;
- Cu un di tres parti di e personanan cu ta sufri di e malesa di diabetes mellitus no sa cu nan tin e malesa;
- Desaroyo y aumento di conscientisacion den comunidad, maneho encuanto factornan di riesgo y sintomanan relaciona cu diabetes mellitus, maneho y educacion pa preveni complicacion serio y costoso manera problema cardiaco, renal, bista y amputacion lo mehora e probabilidad cu personanan cu ta sufri di e malesa diabetes mellitus lo haya miho atencion y cuido pa preveni e malesa y su complicacionnan;

Gobierno di Aruba a dicidi di uni forsa cu Nacionnan Uni y Fundacion Diabetico Arubano y proclama e fecha di 14 di November como Dia Internacional di Diabetes pa stimula conscientisacion di diabetes den comunidad Arubano.

Pa es motibo aki ami como Minister di Salubridad Publico y Deporte di Aruba ta sostene esfuersonan den nos comunidad pa aumenta conscientisacion entre nos pueblo atrabes di informacion pa cu e factornan di riesgo di e malesa aki, esfuersonan pa haci cambionan saludabel den estilo di bida, esfuersonan pa brinda cuido y tratamento pa esnan cu ta sufri di e malesa diabetes.

Dr. Richard W.M. Visser D.C., PhD.
Minister di Salubridad Publico y Deporte di Aruba

Actividadnan den cuadro di Luna Blauw

Campaña lo core di dia 4 pa dia 24 di november 2010 cu e slogan:
Actua, tuma control, preveni diabetes awor!

Training "Motivational Interviewing" 5 & 6 di november

Pa grupo di enfermera, trahado social, dietista y dokter cu ta duna servicio diario na e pashent diabetico. Di 9'or di mainta pa 4'or di atardi den ballroom di The Westin Hotel facilita pa psicologo licencia Carolina E. Yahne, Ph.D di New Mexico. Pa mas informacion di dje, por bishita www.motivationalinterviewtraining.com

Anochinan informativo 4, 11 y 18 di november

"Tips balioso con pa maneha Diabetes"

- 4 di november 2010 na Club San Martin, Sta Cruz; Orador: Dr. Angela y diestista Geraldine Jean-Baptiste
- 11 di november 2010, YMCA San Nicolas; Orador: Dr .Van der Linden y dietista Clarita Bryson
- 18 di november 2010 YMCA Dakota; Dr.Vis y dietista Angelique Salsbach

Na cada charla un diabetico tambe lo duna su testimonio. Nan ta entre 7:00-8:30pm

Na final lo tin diferente instancia cu lo brinda informacion tocante nan servicio y productonan pa personanan cu Diabetes. Alabes lo ofrece snacks saludabel compaña cu receta. Lo tin mesa special pa inscripcion na e caminata pa diabetico riba 14 di November, Dia Internacional di Diabetes) awor. Tur ta patrocina pa Super Food.

Caminata 14 di november

14 di november, 5km, orario 17:30 salida for di Parke Wilhelmina; awg10,= inclui T-shirt y fruta y awa na final, inscripcion na Idefre y nochinan informativo. Patrocina pa Lions.

Zumba Goes Blue 4 Diabetes 24 di november (clausura di campaña)

24 november, Palm Beach Plaza Mall, 7:00-8:30pm, awg10 inclui T-shirt, pre benta ticket: Compleho deportivo Frans Figaroa riba dianan: dialuna 7or-8or pm; diamars: 6:15-8:30 pm; diahuebs 6:15-8:30pm; diabierna 6:15-7:15 pm y cerca miembronan di FDA.

Intencion t-shirt: cada ken drecha nan T-shirts y lo tin premio pa Best Costume. Patrocina pa Powerade, Nature Valley y Palm Beach Plaza Mall.

Iluminacion na blauw di Fort Zoutman riba 14 di november

Fort Zoutman y Parlamento lo wordo ilumina por completo cu luznan adecua. Mas informacion lo bin despues.

Seis cuminda cu ta contribui na un cuero bunita

ORANJESTAD – Mantene bo cuero ta mustra hoben y baha bo riesgo di cancer na cuero cu e cumindanan fabuloso aki. Hopi di hende ta proteha nan cuero di cancer door di proteha nan mes cu crema contra solo cu di berdad ta haci un tremendo trabou si bo haci bon uzo di dje. Pero dietistanan sa di maneranan cu bo lo por cuida bo cuero di pafo bay paden door di come cierto cosnan cu ta proteha esaki. Esaki nan a wordo prueba pa e academia Mericano di dermatologonan di ta funciona. Claro bo tin cu combina esaki cu e uzo di crema contra solo y proteha bo mes ora cu bo ta den solo cu pechi y paña special, mas tanto esaki ta un manera pa extra proteccion. Y na mes momento a yuda mantene bo cuero hoben, saludabel y liber di cualkier mancha of lachi.



*Strawberies

Come mas cuminda cu ta rico na vitamina C lo por yuda bo evita di haya lachi y e secura cu ta bin cu edad riba bo cuero, esaki ta e recomendacion cu a wordo publica den jurnalnan medico na 2007. Vitamina C ta suavisa e cuero y esaki ta pa motibo cu e ta kita tur e radicalnan liber produci pa rayo ultravioleta y tambe ta yuda e produccion di collageno. Collageno ta un proteina cu ta tene e cuero firme y vitamina C ta esencial pa produccion di esaki. Otro investigacion ta sugeri cu vitamina C lo por proteha e cellnan di e cuero door di promove e reparacion di DNA cu a wordo daña pa motibo di rayonan UV. Bo ta haya vitamina den un cantidad di cosmetico, pero pakico no tume directamente di e fuente cu ta boost e efectividad mas lihe. Manera strawberries, promenton cora, broccoli y apelsina ta fuentenan excelente.

*Koffie

Pa e amantenan di koffie esaki ta bon noticia, mirando cu e lo por baha bo riesgo pa desaroya cancer na cuero. Un estudio haci riba mas di 93000 hende muhe, cu a wordo publica na Europa, ta bisa cu esnan cu ta bebe un cup di koffie pa dia ta reduci nan riesgo cu chens di desaroya cancer melenoma di cuero cu mas o menos 10%. Esnan cu ta bebe koffie descafina no tin e mesun efecto. Pero pa esnan cu cafeina tanto den koffie como den te, tin ingredientenan cu ta proteha bo. In otro estudio a mustra cu esnan hopi expone na e rayonan aki, e cafeina den koffie por yuda contra di e formacion di tumornan. Cafeina basicamente ta mata e cellnan pre-canceroso cu ta wordo daña door di rayonan ultravioleta, door di blokia e proteina cu nan tin mester pa dividi nan mes.



Sigui lesa pagina 7

Continuacion di pagina 6

*Tomati

Come mas lycopene, e carotenoid cu ta haci e tomati cora, e wortel oraño y ta duna grapefruit su color ros y patia su color ros cora, lo por mantene bo cuero suave y proteha e di demasiado kima di solo. Otro fuentenan efectivo di lycopene ta pampuna, batata dushi, spinazie y wortel nan tambe ta proteha bo di solo.



*Edamame

Cumindanan di soya, incluyendo edamame, tofu y lechi di soya, lo por yuda bo preserva e firmesa den bo cuero cual ta cuminsa baha na momento cu bo haci 20 aña, paso nan rico cu isoflavones. Investigadornan ta ripara c u e isoflavones ta yuda preveni cu e collageno ta wordo kibra door d i rayonan UV y cualkier otro radical liber cu lo por afecta bo cuero. Mescos cu lycopene y vitamina C, isoflavones ta actua manera antioxidante, cu ta pasa kita y caba cu radicalnan liber cu ta wordo causa pa demasiado ora den solo.





*Salmou

E vet acido omega 3 DHA y EPA haya den piscanan cu vet manera tuna, sardinchi y salmou, lo por proteha e murayanan di e cellnan pa radicalnanliber cu ta ricibi daño pa motibo di rayonan UV, esaki ta segun un estudio haci na 2009. Omega 3 ta yuda preveno cance di cuero y ta reduci inflamacion cu ta promove e crecemento di tumor. E pisca aki mes por tene bo cuero ta mustra mas hoben, mirando cu e tambe ta preserva collageno den bo cuero.

*Demasiado solo?

Pasa oranan expone na rayonan solar por duna bo un bunita color berdad pero ta subi bo riesgo pa desaroya cancer di cuero y haci bo cuero bira bieu mas lihe.

E rayonan UV ta kibra e kimico cu ta mara e cellnan di e cuero cual ta daña nan DNA, cual eventualmente por causa desaroyo y crecemento di cancer.

Tanto UV como UVB por hiba bo na desaroya cancer di cuero despues di tempo. Pues un bon combinacion di crema contra di solo y proteha bo mes cu e cumindanan aki lo por yuda bo proteha bo mes mas hopi.



BON DIA Aruba

Fundacion Diabetico Arubano a inicia serie di anochi di informacion

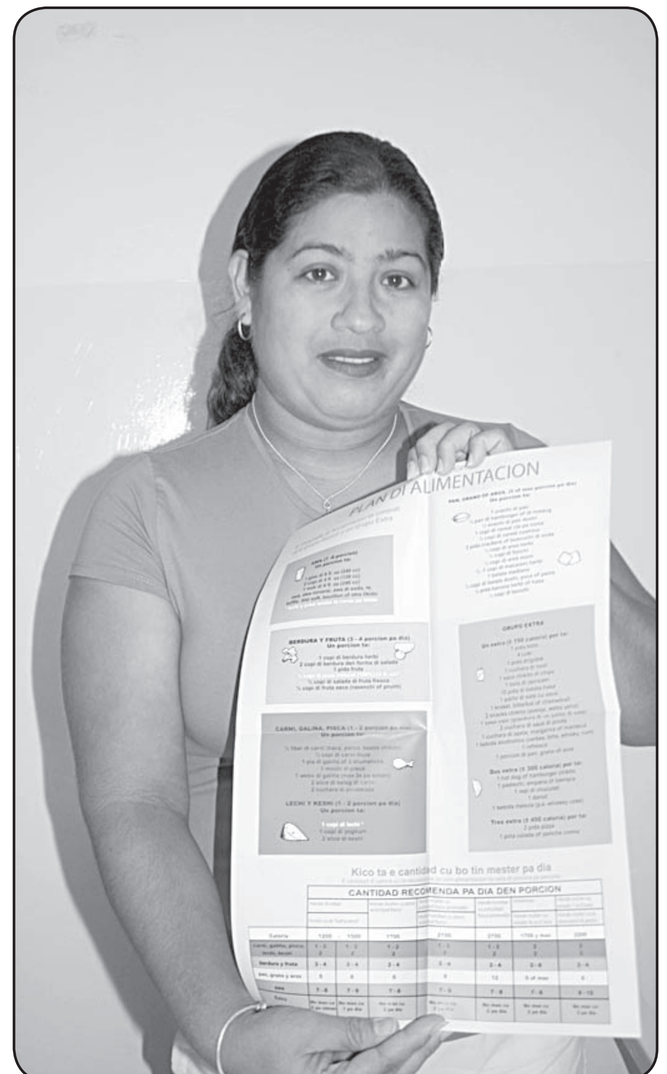
Abo ta biba cu Diabetes ? Actua, Tuma Control... Preveni awor!

Awe nochi ta sigui na San Nicolas









ORANJESTAD - Fundacion Diabetico Arubano ta sigui cu su campaña di conscientisacion. Siman pasa den Centro San Martin a tuma luga e prome anochi informativo pa esnan cu ta biba cu diabetes, esnan cu kier sa mas di diabetes y esnan cu ta biba cu diabeticonan den cas of ta famia.

Informacion valioso den con ta anda cu e malesa cronico aki a keda presenta pa Dr. Rollyn Angela. E dokter di cas a splica kico e hecho di tin sucu ta haci cu un persona su curpa. Y tambe con e curpa ta procesa cuminda, remedi y e importancia di tin e sucu bou di control.

Sra. Geraldine Jean-Baptist nutricionista a presenta e aspecto primordial den maneho di Diabetes cu ta e alimentacion y nutricion di e diabetico. Den e area di e cuminda di e diabetes a pone hopi enfasis riba escogencia di e tipo di cuminda y e cantidad esta e porcion cu mester di cada grupo alimenticio.

E invitado special di e anochi tabata e popular y bon conoci pa un y tur Melvin Garcia locutor y productor di programanan radial. Melvin ta diabetico, un persona cu pasa den ups and downs cu su malesa di Diabetes pero cu tabata dispuesto pa comparti cu esnan presente su experiencia di ta un diabetico y con e ta maneha esaki den su bida diario.

Diahuebs 11 di November ta sigui cu e di 2 anochi informativo pero den e districto di San Nicolas. Oradornan invita ta Dr. Johnny van der Linden, dokter di cas na San Nicolas y Sra. Clarita Bryson actualmente trahando na Centro Diabetico na IMSAN. Habitantenan di San Nicolas y bisindario y henter Aruba ta cordialmente invita pa join Fundacion Diabetico Arubano riba e anochi informativo aki 11 November pa 7or di anochi na YMCA San Nicolas lo tin snack saludabel, recetanan saludabel, y mesanan di informacion di diferente organisacionnan di salud.

Actua, Tuma Control… Preveni Diabetes Awor!

Minister Dr. Richard Visser di bishita na Centro di Bario Noord

Exposicion di matanan di Aruba y nan uzo como remedi













ORANJESTAD - Mas di 70 diferente mata cu ta forma parti di nos naturalesa y cu antes y ainda tin persona ta uza nan pa cura enfermedad of malestar, a forma parti di un exposicion special organisa pa Grupo Uni di Noord den Centro di Bario Noord.

E exposicion aki a cuminsa desde 11or di mainta y a sigui te cu 4or di atardi. Entre e interesadonan cu a pasa cera conoci mas di cerca cu e matanan y nan nificacion den cuadro di cura di nos hendenan, tabata Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser.

Grupo Uni di Noord cu ta existi pa mas di 32 aña caba a informa e mandatario cu, separa di organisa e exposicion aki, cu nan a laga skirbi un buki henter riba nos matanan y cu e buki aki lo sali publica e aña aki ainda.

Di e forma aki e generacion nobo lo por siña di nos grandi nan, cua mata nan tabata uza antes y pa cura ki sorto di enfermedad.







BON DIA Aruba

Dies dos mitonan di diabetes clarifica...





ORANJESTAD – En conexion cu luna di diabetes e articulo aki ta presenta dies dos mito di diabetes clarifica. Esaki sigur lo por yuda pashentnan di e malesa aki como tambe esnan cu ta biba cu nan lo por yuda nan pa asina tin un miho idea con pa trata cu e malesa aki. Lesa pa bo mes ya asina bo ta miho informa.

Mito 1: Hende cu diabetes no por come nada dushi

Relaha apesar di tur loke cu bo a tende, un pida bolo of algun cuki lo no causa un riesgo pa bo salud. Defacto, cos dushi por wordo comi den moderacion pa hende cu diabetes tipo 2, si e wordo comi como parti di un dieta saludabel combina cu ehercicio, segun e asociacion diabetico Mericano.

Asina mes, mientras cu evita cos dushi no ta algo obligatorio, limita bo mes di nan si ta. Cos dushi hopi biaha ta contene unicamente caloria bashi pero un cantidad di sucu, un carbohidrato cu ta subi e nivel di glucosa considerabel. Pa un miho control di guclosa, esnan cu diabetes mester como postre despues di un cuminda abou den carbohidrato.

*Mito 2: Come demasiado sucu ta causa diabetes

No, amantenan di chuculati no ta destina pa desaroya diabetes. Ta pensa cu e malesa ta causa pa e combinacion di genetica y factornan di estilo di bida. Y e nivel halto di sucu den algun hende su sistema di sanger no ta mes cos cu e cos refina cu nos ta cumpra den saco na supermercado.

Despues di bisa esaki, ta sobre peso por hisa bo riesgo pa desaroya diabetes tipo 2 y come hopi sucu por haci cu bo ta subi peso. Si bo famia tin un historia di diabetes, como saludabel y haci ehercicio regularmente ta recomenda pa asina bo mantene bo penso na su luga. Pa esnan cu ya caba ta diabetico, e mesun cosnan lo yuda maneha bo diabetes.

Mito 3: Hende cu diabetes mester come un dieta special

Un dieta saludabel pa un hende cu ta diabetico ta mescos cu un dieta saludabel pa cualkier otro persona.

Con esaki ta mustra? Un plan di cuminda saludabel basa riba cumindanan di grano completo, proteina sin vet, berdura y fruta. Asina un dieta abou na vet, particularmente tras vet y vet satura, salo y sucu simpel. Asina yama cumindanan diabetico no ta ofrece beneficio special. Miho lo ta pa evita esakinan pa motibo di nan prijs sumamente halto y bay pa e parti di berdura y fruta den bo supermercado.

Mito 4: Bo por haya diabetes di un otro hende

Diabetes no ta un malesa contagioso of infectuoso.
Cientificonan no sa sigur exactamente kico ta e causa di e malesa, pero bo no por haya esaki di un otro hende, manera un griep. Loke cu si ta parce di ta existi ta un conexion genetico cu diabetes tipo 2. Si un miembro di famia tin e condicion bo riesgo pa haya esaki ta mas grandi.

Mito 5: Tin solamente un tipo peligroso di diabetes

E no ta asina. Diabetes ta referi na un grupo di malesa, cual tur ta rekeri atencion special, cu tin en comun cu e curpa no por converti



Continuacion di B/10

glucosa haya di cuminda den energia di un forma adecua, hibando bo na un nivel halto di sucu den bo sanger. E tiponan principal ta inclui tipo 1, antes conoci como diabetes hubenil, tipo 2, un tempo conoci como diabetes di adulto y gestional, cual ta presenta su mes durante di embaraso. E causanan cu ta sospecha ta diferencia pa cada tipo, pero maneha cualkier tipo di diabetes ta rekeri balansa cuminda, actividad fisico y si ta necesario medicamento. Mientras cu hendenan cu tin tipo 1 diabetes mester tuma insulina tur dia pa resto di nan bida, esnan tipo 2 no ta un preocupacion menos, paso ignora esaki por hiba na complicacionnan devastador manera perdida di bista, ataca di curason y stroke.

*Mito 6: Unicamente hende cu diabetes mester di insulina

Tur hende mester di insulina, un hormona produci pa bo pancreas cu ta permiti e curpa converti cuminda den energia pa actividad. Hende cu no tin diabetes ta traha y ta uza e cantidad necesario di e kimico aki.

Hende cu ta diabetico sea no ta traha suficiente insulina, of no ta haci bon uzo di e insulina cu nan ta produci. Si abo of un hende cu bo ta cuida pe tin diabetes tipo, e ta importante pa bo balansa su cuminda, actividad y den algun caso medicamento, cual por inclui inyeccion di insulina of un pump di insulina, pa haya e cantidad necesario di e hormona esencial aki. Y pa caba cu un otro mito den e area aki, Insulina ta un herment pa maneha diabetes no un cura.

*Mito 7: Nada no por wordo haci pa preveni complicacion di diabetes

Nada no por ta mas leu for di e berdad. Estudio ta mustra cu complicacionnan pa motibo di diabetes por wordo preveni of tarda door di e proximo tratamentonan di cuido propio cu ta planea un bon nivel di sucu den sanger y tene bou di control y tambe haci control regular na bo medico.

Hopi hende cu diabetes tipo 2 tambe tin presion halto den sanger y cholesterol. Tene e condicion morocho aki controla tambe por yuda bo evita complicacion manera daño di nervio y riñon.

*Mito 8: Unicamente hende sobre peso ta haya diabetes

Esaki ta e informacion corecto. Hopi hende cu diabetes tipo 2 ta carga libernan extra y algun ta obeso, pero hopi hende grandi di edad cu e condicion no particularmente ta sobre peso.

Si abo of e persona cu bo ta cuida pe mester perde poco peso, e lo por motiva bo pa siña asina mas hopi di con pa controla su dieta di un manera saludabel y combina esaki cu ehercicio pa asina evita complicacionnan mas despues. Pero diabetes no ta discrimina, te hasta esnan mas flaco lo por haya e malesa aki.

*Mito 9: Hende cu diabetes no mester haci ehercicio

Net lo contrario ta berdad. Ehercicio ta un di e componentenan yabi pa cualkier tratamento di diabetes, mirando cu e ta yuda e diabetico haci miho uzo di e insulina cu e ta produci y ta baha of mantene e peso corecto. Pero hopi biaha ehercicio ta e arma cu hopi biaha a wordo lubida den e arsenal pa ataca e malesa aki, e ta wordo sub estima tanto pa pashent como dokternan. Si un persona den bo cuido tin hopi tempo sin ta activo, ta sobre peso,



of tin condicion medico of problema cu mobilidad, e ora lo ta un bon idea pa haya luz berde di su dokter pa e persona aki por cuminsa move y asina baha e riesgo di complicacion. Esaki mester ta un plan adapta pa e persona cu ta wordo acorda pa su dokter.

*Mito 10: Hende cu sigui nan plan di tratamento nunca lo tin nivel halto di sucu den sanger

Ta un duele cu e mito aki no ta berdad. Desafortunadamente, un diabetico lo por experencia nivelnan halto di sucu den sanger te hasta si e ta sigui su plan di tratamento manera cu mester ta.

Diabetes tipo 2 no ta un malesa facil pa maneha y ora cu nos bira mas grandi nos curpa constantemente ta cambia, con e ta reacciona riba stress, infeccion, malesa, medicamento, ehercicio y dieta. Pesey mes no ta nada straño cu bo ta haya nivel halto di sucu den sanger cada pasa tanto tempo.

Lo ta miho pa bo felicita un diabetico pa su trabou duro pa tene esaki den e cantidad recomenda, pero no laga e nivel halto tin ora bira un excusa pa e no controla esaki.

*Mito 11: E ta posibel pa tin djis un poco diabetes

No, sea bo tin diabetes tipo 2 of bo no tin e. Y si bo tin e malesa, bo mester pone atencion na esaki.

Te hasta si dieta y ehercicio cambia tene e malesa controla y bo no mester di medicamento oral of inyeccionnan di insulina, e condicion ta demanda cu bo ta controla y cuida bo mes constantemente y pensa riba loke cu bo ta scoge como bo estilo di bida.

*Mito 12: Hende cu diagnostica cu diabetes no tin salbacion

Leu di ta berdad. Mientras cu ta berdad cu diabetes ta un malesa di tempo largo y sin cura y cu diabeticonan por experencia algun complicacion hopi fastioso den nan nivel di sucu den sanger cu por subi sumamente halto pero nan pro evita e destino aki.

Hopi hende por y ta hiba un bida sumamente druk y activo, spontaneo mientras cu nan ta maneha nan diabetes tipo 2. Un diagnostico di diabetes so no ta kita cu bo por biaha, pasa bon of participa den hopi actividadnan den tempo liber of metanan cu bo tin. Simplemente e ta haci cu nan tin cu sigui nan tratamento manera mester a, planea di adelanta y tuma extra precaucion ora cu ta necesario, manera controla e sucu den sanger mas regular si nan ta biaha, of paketa cuminda corecto si nan ta coriendo largo den auto. Cu un poco yudansa y sosten di nan famia y amigonan nan por logra masha hopi mes y disfruta di bida apesar di nan diagnostico di diabetes.

BON DIA Aruba
LOCAL | B13 Diahuebs 11 di November, 2010

Exhibicion interesante tabata bon atendi...

Mata y yerbanan remedi di tera a hala hopi atencion na Centro di Bario Noord







NOORD – Manera Bon Dia Salud a publica siman pasa, Diadomingo ultimo tabatin oportunidad di haya sa mas, of conoce mes, e diferente remedi cu mama tera ta ofrece. Grupo di Damas di Centro di Bario Noord a organisa e exhibicion di mata y yerba cu ta remedi di tera como parti di nan actividadnan social di 2010.

E grupo a demostra cu nan a dal riba cabes di clabo si ripara e atencion cu esaki a haya.

Prome cu aña caba, nan kier a bin cu un evento diferente y cu pueblo por saca probecho di dje. Nan a sinta pensa y a pone como tarea cu cada miembro lo mester busca tres sorto di mata den cura, cunucu of mondi y splica pakico tur nan ta yuda salud.

Durante e evento di diadomingo ultimo e damanan mes tabata presente y a duna splicacion na tur cu tabata kier tende di con tin mata pa bebe, pa hunta, pa pone na cabes, na pia, etc. Esaki ta informacion cu a pasa di un generacion pa otro y e Comision di Damas kier wak pa esaki no bay perdi.







Den e temponan aki cu tanto problema den sector di cuido medico, cu bo tin di warda, AZV no ta cubri tur cos, etc. no ta mal idea pa purba e remedinan aki cu a mustra di traha hopi bon.

Djis pa menciona algun tin Walishali, Tebenke, Malohi, Scobillo, Amandel, Pampuna, Cashew y mas.

E matanan no tabata na benta, pero esnan di e comision a duna esnan interesa un splicacion di unda pa haya nan. Tambe tabatin matanan Sangura, Betonica y Maishi Grandi Shimaron cu Sra. Titi a conta cu bo ta herbe y ta kibra piedra den nier como tambe Cocorobana cu ta bon pa prostaat, etc.

E exhibicion a bay compaña pa un ambiente musica cu artista y agrupacionnan local ademas di coi bebe y come. Tambe a conta cu bishita di diferente mandatario como por ehempel Minister di Salud Sr. Richard Visser y Parlamentario di Democracia Real, Andin Bikker. Riba e combinacion di potret por mira mas momento di e exhibicion y esnan cu a bishite.







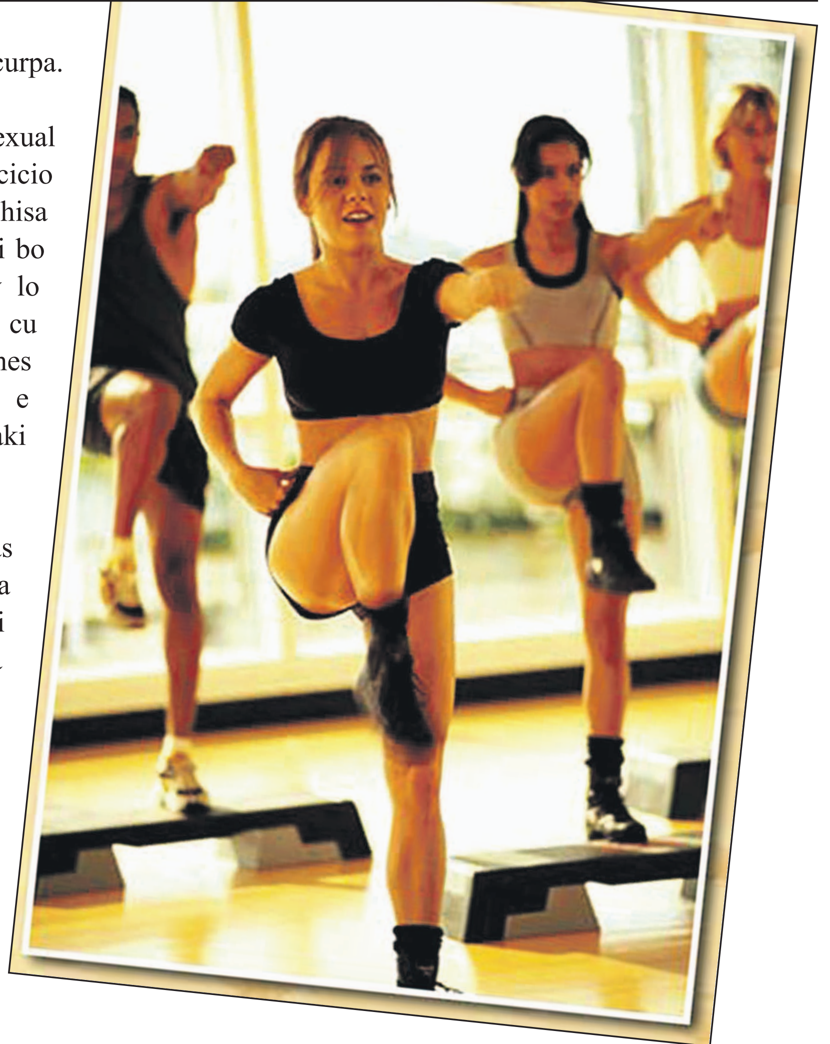
Esey ta traha di berdad?

Tipnan cu bo no ta spera cu lo por hiba bo na un bida mas saludabel











ORANJESTAD – Awendia nos ta wordo inunda cu consehonan via tur tipo di media cu ta posibel. Tin ora e ta imposibel pa bo pasa door di tur di nan pa bo wak cu ta di berdad. Pesey mes expertonan y instructornan di Pilates a duna un rato algun tip kico ta traha di berdad.

Esaki ta tipnan cu probablemente bo no a spera cu nan ta funciona mes y tambe nan ta masha facil pa bo incorpora nan sea den bida diario of den bo regimen di ehercicio actual.

***Rek bo musculonan y mehora bo flexibilidad pa mehora y boost bo metabolismo door di mehora e fluho di sanger den bo curpa.

***Bo kier un bida sexual mas miho? Haci ehercicio regular a prueba di ta hisa e gana di sex, e ta haci bo sinti y mustra miho y lo haci bo mas fuerte y cu mas confiansa den bo mes cual ta yuda bo tene e posicionnan diferente aki mucho mas miho.

***Bisti cosnan mas pega na curpa y cu a accentua bo curpa si bo kier peso. Esaki ta motiva bo pa bo keda mustra bon mientras cu bo ta bisti nan y ta motiva bo pa mehora bo curpa ainda mas cada biaha!

***Nan ta pensa cu Feng Shui pa bo cas por yuda bo mehora bo salud. Pone un spiel y cosnan den cas pa recorda bo di bo salud y di e manera aki recorda bo y motiva bo pa bo keda traha riba e proyecto bo dilanti esta un miho y mas saludabel curpa!

***Keda enfoca mentalmente riba bo curpa, mientras bo ta haci ehercicio ta subi e beneficionan di bo resultadonan.

***Mayoria di e beneficionan y resultadonan di ehercicio ta pasa despues di bo ehercicio. Bo curpa lo mustra mas flaco y mas duro si bo duna bo cura un bon tratamento tambe despues di haci bo ehercicio.

***Subi baha un trapi cu bo yiu carga pa mas o menos 20 minuut ta kima un total di 150 caloria.





Certificado pa 41 cursista di "Document Management & Archief Management"

ORANJESTAD - For di Maart te cu Juni 2010 Bureau Interne Diensten a facilita e curso I y II. 21 Cursista a pasa nan examen pa curso I y 20 cursista pa e curso II. Den cuadra di esey nan a ricibi for di man di consehero di Minister President Sr. Richard Arends, e certificado corespondiente y palabranan di elogio.

Sr. Roy Brete Hefe di Bureau Interne Diensten tambe a elabora riba e importancia pa sigui e cursonan, asina e departamentonan por standarisa y structura nan informacion pa hacie accesibel.

Curso I tin un duracion di 8 siman y Curso II un duracion di 12 siman duna pa Sra. Filomena Semeleer.

E cursonan ta basa riba registracion y archivo pero tambe riba e terenonan di organisacion, motivacion, describi procesonan administrativo, comunicacion y integridad.

Un palabra di gratitud ta bay na Minister President cu ta para cien por ciento tras di e cursonan cual ta yuda e cursistanan haci nan trabao mas optimal y eficiente.

Un pabien na tur e cursistanan y tambe na e hefenan di e departamentonan cu a duna nan e oportunidad pa engrandece nan conocemento riba e terenonan ariba menciona.











BON DIA Aruba

Ekipo di e di tres kwartaal celebra na Renaissance











ORANJESTAD –E ekipo di e di tres kwartaal di 2010 a wordo celebra na Renaissance Aruba Resort durante un fiesta elegante di lunch den e Renaissance Convention Center.

Pa e heart of the house, Rose-Ann Padron, Daniel Curriel y Zenaida Polonia a compania ganado Mauricio Catari ta ora di ricibi nan certificadonan y palabranan caluroso di elogio. Pa e front of the house, Mario Lucio, Samuel Kelly y Danilo de Guzman a para hunto cu Vivian Tromp pa ricibi e certificadonan y palabranan caluroso di elogio.

Angela Hagedorn, kende a nomina Mauricio, a reconoce su tantisimo contribucionnan na e Renaissance Convention Center su departamento di evento, elogiando su estilo superbo den decoracion y su wowo excelente pa detaye, mientras cu Chico Faro, kende a nomina Vivian, a elogia su tremendo actitud y comportacion, como un bartender excepcional riba e Renaissance Private Island.

Zulaika Dijkhoff, kende a gana e titulo di Supervisor di kwartaal, a wordo descubri door di Juanita Chirrino como Super Woman, sirbiendo e resort como un vacation planner sumamente eficiente. Albertino Daal, Etelvina Ridderstaat y Marina Wever tambe a wordo nomina den aprecio pa nan prestacion como supervisornan durante e kwartaal.

Gerente di e Cuartal di e departamento di accounting, Eric Simmon, a ricibi elogio caluroso pa e calidad di su trabou y pa su conducta perfecto, formando e ultimo parti di e lista di ganadonan.

E fiesta di lunch a wordo anima pa video clipnan excelente cu a wordo graba en bibo, den cual e nominadonan a introduci nan mes, dunando un toke fresco na e celebracion, organisa pa Queta Werleman di e departamento di Recursonan Humano.

Recaudando Fondonan pa un Meta Caritativo

Radisson Aruba Resort Casino & Spa golf classic a conduci un subasta anima

WEST PUNT – Na conclusion di e di 3 Radisson Aruba Charity Golf Classic, un subasta anima dirigi pa Randell Boekhouder, a recauda fondonan adicional pa e fundacionnan local di cancer y e World Childhood Foundation.

E torneo teni na Tierra Del Sol golf course diasabra ultimo a atrae 24 ekipo di hungadornan di golf kendenan tambe a participa den e subaste, siguiendo e ceremonia di premiacion.





Pierre Rafini, Bonnie Stanley, Hans Nooter, Scott Derrickson, Sisco Quant, Javier Wolters y Richard Roy a competi pa un surtido di articulo di subasta incluyendo un Old Parr Superior, Special Edition Silver Bottle, un Chateau St Michelle Double Magnum di Cabernet Sauvignon, un estadia di fin di siman den e penthouse suite na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, combina cu un cena na Sunset Grille Restaurant y un masashi di pareha na Larimar Spa, un paseo riba catamaran pa 20 abordo di e Cruzan Cat cortesia di Unique Sports of Aruba, un estadia di 5 dia na BlueGreen Club 36 na Las Vegas, un estadia di 7 anochi na e Hilton Anatole na Dallas, un estadia di 7 anochi na e Radisson na NYC, un estadia di 7 dia na e Radisson Celebration na Orlando, un potret den leishi firma pa Phil Mickelson, un estadia di 5 anochi na e Radisson Fort McDowell na Scottsdale y e articulo maximo di subasta, esta pasashinan ida y buelta pa dos, di Aruba pa Augusta GA, incluyendo un estadia di 4 anochi na e Augusta Marriott Hotel & Suites y 2 carchi pa e ronda di entrenamento di diahuebs di e 2011 Masters.



Aki por mira, recaudando fondo pa instancianan caritativo, e hungadonan di golf di e di 3 Radisson Aruba Charity Golf Classic.

Urologo Dr. Fabio Moreta

"Mas tanto pashentnan ta muri cu cancer di proostaat cu door di cancer di prostaat"





Urologo Dr. Fabio Moreta

ORANJESTAD – Den e charla informativo organisa dor di Koningin Wilhelmina Kankerfonds diasabra ultimo na Radisson Hotel, Urologo Fabio Moreta a bisa cu e cantidad di casonan di cancer di prostaat a subi compara cu añanan anterior, y comparabel cu Merca y Europa, mas of menos 33 caso pa aña aki na Aruba.
E malesa aki no ta dunabo señal pasobra mayoria di casonan ta den e area periferico di e prostaat. Prome cu e yega urethra caminda cu e sintomanan ta sosode, e ta tarda hopi dus, den un fase trempan, cancer di prostaat no ta duna nos señal.

E ta duna señal ora cu ta den un fase laat, e por tin 15 aña ta broei, ora e yega na e canal, pa e persona por orina mester warda e orina sali, e persona mester primi, y e ta gradual te ora ta drop pa drop e orina ta sali den e estado ey ta un cancer avansa. Mester corda tambe cu tur e sintomanan aki tambe por wordo haya den un prostaat benigno no necesariamente ora bo tin dificultad pa orina esey kiermen cancer.
Den un fase laat e por dunabo te hasta sangramento lo cual ta wordo yama Hematuria.
Den un fase cu e ta invadi, e ta plama e tin sintomanan general, pedida di peso, dolor general y den e momento ey e por a plama bay e wesonan caba.
E diagnosis ta wordo haci door di historia di e pashent. "Medicina no ta existi si bo no ta papia cu e pashent. Mester puntra e historia familiar cual ta hopi importante den e casonan aki", asina Dr. Moreta ta declara. Pa hopi aña tur dokter ta uza diferente laboratorio rond di Aruba pa e test PSA (Prostaat Specific Antigen). Tambe tur dokter prome cu nan gradua mester siña con pa haci e tacto rectal pa saminacion di prostaat.
Tambe tin otro manera di logra un diagnostico manera e cystoscopia, tambe por haci biopsia cual un pida di tehido ta wordo manda patologia pa saminacion bao microscopio.
E balor normal di PSA ta entre cero cu cuatro y e ta sirbi manera un marker pa grandura di e volumen di prostaat di pashentnan cu Prostaat Benigno, tambe como tumor marker pa pashentnan cu tin cancer di prostaat y pa follow up kico e prostaat ta despues di e tratamento.

Actividad sexual di cualkier indole, sea relacion mes, masturbacion of otro cu ta implica un eyaculacion, ta subi e PSA dos tres biaha y e ta yega bek na su balor normal despues di tres dia, pues no ta recomendabel pa tin relacion sexual riba diasabra of diadomingo y bay laboratorio dialuna pa test di PSA pasobra bo ta bay haya un balor cu no ta corecto.

TE AWORAKI PSA TA UN TREMENDO TUMOR MARKER

PSA te aworaki ta un tremendo tumor marker pero e ta falso negativo den 20 pa 25% di e casonan, esaki kiermen cu den algun casonan e balor por ta normal pero bo por tin cancer. Di otro banda e por ta halto por ehemplo 18 y e no ta un cancer pero e ta un postatitis esta un inflamacion di e prostaat benigno, dus no ta specifico, nada den mundo medico ta 100% sensibel ni 100% specifico, segun Urologo Fabio Moreta.

Den un inicio mester combina e PSA cu e saminacion via recto y esaki ta cubri un 90% di e diagnostico, pero ainda bo no ta gecovered 100%. E saminacion tambe tin so fayonan pasobra depende di e experiencia c'un dokter tin, si bo ta mas getrein bo por tin mas chens di haci un bon diagnostico, pero a pesar di esaki bo mester combina e onderzoeknan cu otro, por ehemplo cu cystoscopia y test di PSA.

Dr. Moreta a dirigi un estudio cu a wordo haci na aña 2007 pa hende homber cu tin dos aña o mas pa pasa boluntariamente pa haci e saminacion tanto di sanger como tacto rectal, di cual 254 hende homber a presenta. E datonan a wordo presenta na Womens Club y mayoria tabata tin PSA normal (91.4%) y mayoria tambe tabata tin tacto digital normal (96.9%). Den e estudio aki ta un caso di cancer a wordo constata.
E idea ta pa tur hende homber ta consciente over di e presencia di nan prostaat y e posibilidad, aunke e por ta escaso, cu nan por haya cancer y detecta tempran.

GRUPO DI RIESGO

Grupo di riesgonan ta: Edad riba 65 aña, historia familiar, rasa, paisnan, pero tambe dieta: hopi vet y carni cora den e dieta ta conduci na mas cancer di prostaat cu esnan cu ta come carni blanco, berdura, soya y fibra.

Cancer di prostaat door di su caracter ta trece mas pregunta cu contesta pasobra no tin un bio-marker.

E riesgo pa e cancer di prostaat bira un cancer clinico ta 10% pa 15% depende cual pais y e chens pa e cancer cu ta clinico es decir e cancer cu a manifesta su mes door di un PSA di 15 of e cancer cu a manifesta su mes door di un dede cu ta bisa cu tin un tumor grandi, e chens pa bo muri di e cancer ey ta 3 pa 4% dependiendo di e pais. Mas tanto pashentnan ta muri cu cancer di prostaat cu door di cancer di prostaat. Nan ta muri cun'e di por ehempel curason, celebro of otro malesa. Esey ta e unico cancer caminda tin un dilema cu no ta wordo papia di dje, si tin cu tratele si of no.

E prevalencia di cancer di prostaat ta mucho mas halto cu e cancer di prostaat clinico y e cancer di prostaat clinico ta mucho mas halto cu e pashentnan cu ta bay muri di cancer di prostaat.

E hecho cu mundialmente nos ta hayando mucho mas caso di cancer tin di haber cu e custumber di bisa dokternan tur hombernan ariba 50 aña y hombernan ariba 40 aña cu tin cancer di prostaat den famia haci anualmente PSA y examen di e dede. Door di e sistema aki nos ta hayando cancer di prostaat den edad mas hoben cu ta e dilema y e controversia ainda mas grandi, ta ser descubri cancer mas trempan cu 20 aña pasa. "Nos no sa kende tin e cancer manso of nos no sa ken tin e cancer brabo te ora no tin un tumor bio-marker", segun Dr. Moreta
Tin un controversia riba e parti di intervencion quirurgico ora e cancer ta ser diagnostica. Entre corta sake afo, opere of bestraling siendo cu tin un grupo grandi cu no ta bay muri di cancer di prostaat cu e dokter a diagnostica. Y esey ta e punto clave y e dilema entre dokternan cu ta gusta haci operación y esnan cu ta prefera di no hacie.
Espontaneamente Dr. Moreta a haci un encuesta dilanti di e publico presente den e charla aki, unda cu un simpel lantamento di man a sali na cla cu e cantidad di homber cu ta haci test pa diagnostico trempan di cancer di prostaat ta mucho menos compara cu hende muhe.
Como dato di actualisacion

Dr. Moreta a trece dilanti cu ingenieronan celular na Inglatera, a saca afo cu e di dos proteina di prostaat despues di PSA ta e MSMB (Micro-Semino Proteina Beta) cu ta den sanger, sperma y ta den urina tambe. Nan a ripara cu mas hopi MSMB bo tin, mas protegi bo prostaat ta cu no ta bira cancer y ora cu ta haya cancer, e cancer ta come e MSMB pasobra e ta proteha e persona contra e cancer.

Mas abao e MSMB ta mas agresivo e cancer ta y esey ta e informacion di actualidad cu Dr. Moreta a trece dilanti durante su charla magistral diasabra ultimo. E charla informativo aki ticante cancer di boca di matriz y cancer di prostaat organisa dor di Koningin Wilhelmina Kankerfonds, tabata uno magistral.

Segun presidente di KWF, Lili Prince

"Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo celebra 50 aña dunando informacion pa pueblo"

Tin vacunanan efectivo pa preveni cancer di matriz, segun ginecologo Dr. Frank Ho Kang You

ORANJESTAD – Diasabra ultimo Koningin Wilhelmina Kankerfonds a organisa un charla interesa na Radisson hotel cu a conta cu presencia di un publico masha entusiasma y interesa pa sa mas riba cancer di matriz y cancer di prostaat. E charla aki a ser duna dor di dos specialista reconoci na Aruba, esta e Ginecologo Frank Ho Kang You, y e Urologo, Dr. Fabio Moreta.

Na inicio di e charla aki, presidente di Koningin Wilhelmina Kankerfonds, sra. Lili Prince, a expresa su palabra di gradicimento na e specialistanan y tur sponsornan cu a haci posibel cu e tipo di actividad aki tan importante pa conscientisacion a wordo realisa satisfactoriamente. E fundacion prestigioso aki tin un historia su tras di varios decada. Aunke el a ser funda inicialmente na Hulanda na aña 1948, na a ser estableci na 1954 na Aruba, pero te aña 1961 e fundacion a ser estableci oficialmente ora cu su statuto a ser reconoci. Kiermen otro aña, Koningin Wilhelmina Kankerfonds ta celebra 50 aña dunando "informacion pa pueblo", manera sra. Lili Prince a declara. E fundacion aki cu a wordo funda dia 4 di februari 1961 cu e meta di preveni y combati cancer na Aruba, no solamente a limita na e tareanan aki, sino cu tambe ta brinda apoyo y ayudo na tur pashent diagnostica cu e malesa aki. Ta asina aki for di 1982 ta suministra gratis peluca y brazier y protesis pa e pashent cu a haya kimoterapia of a ser someti na un operacion di extirpacion di pecho.

Igualmente nan ta yuda e pashentnan cu ta biaha Corsou pa haya bestraling, pa ora cu nan ta keda den un cas di famia nan por haya transportacion gratis entre cas pa hospital y vice-versa. Esaki danki na un colaboracion cu ta existi entre Wilhelmina Fonds di Corsou y esun di Aruba. Na final di cada aña Wilhelmina Kankerfonds di Aruba ta haya e lista y ta manda paga e fundacion na Corsou.

Otro aña Koningin Wilhelmina Kankerfonds Aruba ta celebra su hubileo di oro, y ya caba su presidente sra. Lili Prince ta anuncia cu lo bini cu mas charla informativo di conscientisacion; y actividad pa yuda e pashentnan diagnostica cu cancer. E fundacion aki no ta wordo subsidia y pesey anualmente nan ta realisa nan colecta di placa pa por sigui cu e noble trabou aki.

CANCER DI BOCA DI MATRIZ

E ginecologo Dr. Frank Ho Kang You e enfoca su charla riba cancer di boca di matriz. E specialista a trece un presentacion den power point hopi ilustrativo riba historia, morfologia, y problematica di e malesa aki. El a señala cu e anatomia di e boca di matriz tin dos tipo di cel of cuero, uno fini y un diki, y eynan e cancer ta ser detecta ora cu e cuero aki ta presenta un abnormalidad.

E ta un proceso cu ta tuma añanan for di normal-dysplasia – carcinoma y cancer mes. Esaki tin diferente grado ya sea 1, 2, 3, y ta tuma entre 7 pa 10 aña pa detecta e cancer aki. Dr. Ho Kang You a señala cu danki na un accion preventivo y un diagnostico tempran, tin casonan cu ta mustra cu ta bay den mal direccion y nan ta drecha bek.

Riba e parti historico, Dr. Frank Ho Kang You a laga sa cu prome cu decada di 50 no tabata existi un prevencion di cancer, gewoon e persona tabata fayece sin cu por a haci nada p'e na tempo. Despues di decada di aña 50, y danki na un dokter di Grecia, esta G. Papinicolaou a bin cu e PAP test, locual a yuda drasticamente pa baha e cifra di pashentnan victima di cancer. Modernismo y avance cientifico a haci cu e test aki a bira mas efectivo colectando celnan for di e boca di matriz mes. Tambe ora cu tin indicacion cu algo no ta mustra bon, ta ser busca mas informacion riba e condicion di e celnan di boca di matriz dor di un biopsia. Tin biaha ta wordo haci dos of tres biopsia cu ta duna e specialista un resultado riba e condicion di e boca di matriz; locual ta un informacion valioso pa bin cu un tratamento pa e pashent.



Presidente di Koningin Wilhelmina Kankerfonds, sra. Lili Prince, hunto cu specialistanan, Dr. Frank Ho Kang You y Dr. Fabio Moreta.

Ginecologo Frank Ho Kang You a señala cu e cancer di boca di matriz ta ser causa pa e Virus di Papiloma Humano (HPV), y cu esaki a keda demostra den investigacionnan cu a wordo haci rond mundo. Tin dos tipo di virus e 16 y 18, y generalmente e tipo 16 ta representa un 70% di e total di cancer di matriz.

Dr. Ho Kang You a papia riba uzo di vacunanan pa preveni HPV cu ta ocasiona cancer di matriz, por cierto e anuncio aki a causa varios reaccion entre otro di Minister Hubenil di Salubridad Publico, Victor Yarzagaray y di ex-minister y actual parlamentario, sr. Nilo Swaen riba introduccion di e vacunanan den e pakete basico di AZV.

Dr. Frank Ho Kang You a bisa cu industria farmaceutico a produci dos vacuna cu ta ser suministra na e hobennan cu ainda no a tene relacion sexual. Ta trata di e vacunanan, Cervarix y Gardasil, cu segun Dr. Ho Chang You tin casi shen porciento di efectividad pa preveni e HPV virus (Human Papiloma Virus) cu ta ocasiona cancer di matriz. Dr. Ho Kang You a splica na Bon Dia Aruba cu e vacuna Gardasil ta cubri cuater tipo di virus; y Cervarix cu ta cubri dos tipo di virus cu por produci cancer.

E vacuna contra HPV (Human Papiloma Virus) ta importante pasobra e por preveni gran parti di e casonan di cancer di boca di matriz cerca hende muhe, si e ta wordo aplica prome cu e persona ta exponi na e virus. E vacuna contra HPV ta wordo recomenda pa mucha muhe di 11 pa 12 aña, aunke e por wordo aplica pa mucha muhe for di edad di nuebe aña. Na Merca –segun e ginecologo Ho Kang You - e studiantenan entre 11 pa 12 aña ta hayando e vacuna aki. Ta importante pa mucha muhe wordo vacuna antes di su prome relacion sexual, pasobra despues cu un mucha muhe a wordo infecta dor di e virus e vacuna no ta traha mas. E mucha homber tambe por haya e vacuna pa evita cu e por haya e virus, y infecta otro cune. E vacuna contra di e HPV por yuda pa preveni fret genital.

BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP BON DIA



Ensayo a start sali na Las Vegas p'e ceremonia di Latin Grammy





Poco poco for di dialuna a cuminsa yega e artistanan cu a wordo yama p'asina nan ensaya p'e gran anochi di Latin Grammy, cu lo tuma luga awe den Mandalay Bay Events Center na Las Vegas y cu lo wordo transmiti 'live' door di CNT awenochi. E duo Chino y Nacho tabata un di e promenan cu a yega Las Vegas p'asina nan ta dene nan orario di ensayo. E dos artistanan Venezolano ta compitiendo den e categoria pa 'Miho Album di Musica Urbano' cu e tan popular tema 'Mi Niña Bonita'. E grupo Colombiano, Choquibtown, tambe a ensaya dialuna den Mandalay Bay Events Center y e batayon di medionan di comunicacion cu tambe a cuminsa na ordo di dia p'asina cubri e evento aki, e grupo Colombiano ta un di nan cu a mustra nan orguyo pa ta nomina den e categoria di 'Miho Artista nobo'.

Danza Kuduro Remix ta bin "heavy" cu Jowell y Randy, Daddy Yankee plus J-King & Maximan

Danki na Syko "El Terror" cu a sigura na nos cu Don Omar via di Twitter a bisa cu e lo tin 3 remix di e popular tema "Danza Kuduro". Nan lo inclui den e remixnan aki artistanan manera Jowell y Randy, ademas e denomina duo "superHeroes di e Genero" aki King & El Maximan y a confirma poco dia ey The Big Boss Daddy Yankee cu lo ta uni su mes na Don Omar un biaha mas "Los insuperables" y "Los Leones". A wordo divulga un informacion falso cu e remix lo a wordo graba caba pa Jowell y Randy, pero esaki no ta berdad loke si ta berdad ta cu e duo a mustra nan interes pa participa den e remix aki, pero no tabatin confirmacion di esaki te ora cu Syko "El Terror" a confirme hunto cu Los SuperHeroes cu lo ta uno cu lo hala atencion. Ambos duo semper a percura pa nan tin e miho temanan pa canta y rap riba esaki y mustra nan exito "Cuando, Cuando Es" y "Loco" "La Despedida" como tambe nan a bisa y señala cu nan ta pretende di supera e record di Danza Kuduro cu e super remix aki. Mester conclui cu segun Don Omar e remix di "Danza Kuduro" lo ta cu Jowell y Randy, Daddy Yankee plus J King & Maximan. Aunke e version Mambo esta e verison merengue Urbano su remix ta cu e propio Don Omar, Lucensco y El Cata cu ta banda di Shakira cu su exito "Loca".



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

Don Omar no ta cansa di crea exito tras di su nomber

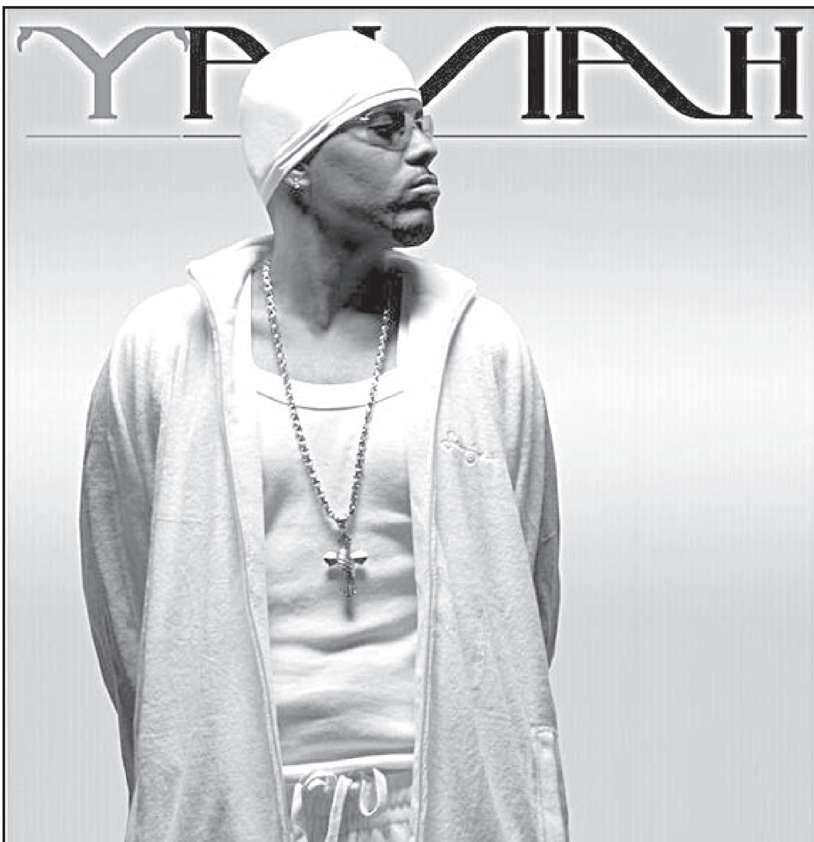


Manera nos a bin ta tuma nota den e genero aki, aki ta un rey tin cu yama Don Omar cu no ta cansa di crea exito tras di su nomber. Siman pasa e tabata grabando e video di su tema nobo "Huerfano de Amor" cu un di su artistanan cu ta cay bao di su compania esta Syko "El Terror", den e mesun rosea nan ta haciendo un promocion masha grandi mes pa nan web-site nobo y asina tin masha hopi cos mas cu ta pasando. Den e caso aki William (Don Omar) a laga sa via di Twitter cu e lo ta grabando e video di e tema "Taboo" y "Luna Llena".

E soño di Luciana Salazar ta canta cu Daddy Yankee

Luciana Salazar, lo canta cu Daddy Yankee? E sexy "Luli Pop" manera e ta wordo yama den e mundo artistico specialmente esun di Argentina a señala cu masha insistencia cu e kier canta banda di Daddy Yankee. El a participa den su programa di television mencionando cu esaki ta su deseo, mientras no por kita afo cu su trabao a hib'e cu awendia e tin su empresa nobo y propio, cu esaki sigur ta un bon oportunidad pa ta banda di Daddy Yankee. Ta parece cu Luciana Salazar lo por tin un participacion den e concierto cu Daddy Yankee lo tin dia 4 december riba e cancha di Argentinos Juniors na La Paternal. Salazar ta parce cu lo habri e concierto y asina parti di su soño lo wordo cumpli pa canta dilanti di un multitud, pero e biaha aki banda di Daddy Yankee.





Yaviah ta señala: Mi ta decepciona di Wisin & Yandel

E cantante Yaviah a dicidi no keda keto mas y haci publico su situacion cu Wisin & Yandel, alegando cu aunke nan tin'e firma bao di su seyo discografico WY Record, nan no a haci net nada pa push'e den su carrera.

E ta señala cu tabata un (1) aña y mey pasa cu nan a firm'e pa WY Record, cos cu e tabata desconoce ya cu ta te na april cu a pasa ey el a haya sa e forma con 'Rap Record' compania cu e tabata pertenece a haci un traspaso di dje como artista sin wordo notifica riba e esaki. E ta parce straño pero asina e situacion aki ta cu e como artista ta haya su mes stagna y no por sigui bay dilanti. "Los intentos han sido infructuosos para conseguirlos, por eso el EP (Extended play) de promoción lo estoy trabajando solo, porque no puedo quedarme atrás como artista", tabata e palabranan di Yaviah cu den e mesun rosea e ta señala cu terceranan a haya un mensahe di Wisin cu e lo duna e 'release', pero esaki nunca a concreta. E situacion aki tin'e choca, e indiferencia di su coleganan, pasobra "Wisin & Yandel tin conocemento pa loke e artista a pasa y mas ainda cu nan mes a yega di bisa esey, pa Yaviah esaki ta 'bochorno'.

Cu Raphy Pina a haci'e esey ta bon pasobra e tin e seyo diskero plus e distribucion y e no ta e artista, pero Wisin & Yandel sa bon bon loke Yaviah ta pasando den dje den carni curo".



Aries
Sigui bo soñonan, literariamente. Bo soñonan ta mustrando bo ki caminda bo tin di cana.



Tauro
Esnan rond di bo ta actua straño, loke cu nan ta buscando ta un reaccion di bo na e momento nan aki.



Gemini
Bo a wak demasiado hopi hende compromete nan ideanan, esaki no ta e caminda pa bo.



Cancer
Abo ta cla, nan no! Puntra bo mes sa ta bale la pena pa bo warda riba nan? Contesta bo mes honestamente!



Leo
Si bo kier berdaderamente conoce bo poder, bo tin di laga otro hende guia e situacion tin ora.



Virgo
Ta habri pa siña manera nan nobo pa guia situacionnan bieu. Esaki mes lo siña bo cos nobo.



Libra
Manera semper, esnan rond di bo ta busca conseho serca bo, bo tin e don di compronde naturaleza.



Scorpio
Cambia e ambiente rond di bo por hiba bo na un nivel nobo, wak bukinan di decoracion pa bo cas.



Sagitario
Bo creatividad y forma amable di trata cu hende lo haci nan ripara bo awe, prepara bo mes pa bloos!



Capricornio
Bo ta bon manera cu bo ta, no laga ningun hende pone bo duda esaki na cualkier momento.



Acuario
Mas e cosnan cambia mas mescos nan ta keda, disfruta un poco di e chaos rond di bo!



Piscis
Tuma tempo pa bo pasa riba e ideanan cu bo tin den bo cabes. Tin di nan ta dimas y ta bon pa bo tira nan afo.

17 THE CAT'S MEOW

22

Alley cat	**Heathcliff**	**Persian**
Angora	**Kittens**	**Puss in Boots**
Ball of yarn	**Krazy Kat**	**Scratching post**
Felix	**Maltese**	**Siamese**
Finicky	**Meow**	**Tabby**
Frisky	**Milk bowl**	**Whiskers**
Garfield	**Morris**	

F	R	E	P	K	B	O	L	Y	L	T	F	O	R	B
S	M	I	L	U	W	G	W	A	L	A	K	M	F	P
I	A	N	E	H	D	R	S	R	E	C	I	A	I	C
B	Q	D	I	S	E	M	U	F	G	Y	T	L	N	I
T	A	W	R	K	V	W	P	O	T	Q	T	E	T	C
S	I	X	N	J	T	N	F	A	M	E	Z	I	S	K
O	L	P	G	E	Z	A	B	R	O	S	N	T	E	Y
P	E	N	T	Y	S	E	O	G	N	F	A	X	K	B
F	G	F	S	M	E	A	S	M	A	F	K	Y	F	S
I	N	I	A	I	S	W	O	H	I	Y	X	H	R	I
H	R	G	M	L	R	R	B	A	N	L	Z	A	M	C
C	A	C	L	C	O	F	Y	R	D	H	C	D	R	T
T	S	T	B	A	T	W	M	P	H	T	L	T	K	G
Y	B	A	O	Q	O	E	U	D	K	E	A	E	Q	A
B	S	T	O	B	N	I	S	S	Q	M	L	I	F	R



SUDOKU
PUZZLES

		1		3			9	
	9	5			4			
8			5	1		4		
			3			2	5	
	3			5			6	
	2	9			1			
		2		9	3			1
			4			7	3	
	6			2		9		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

2	4	1	8	3	6	5	9	7
6	9	5	2	7	4	8	1	3
8	7	3	5	1	9	4	2	6
1	8	6	3	4	7	2	5	9
7	3	4	9	5	2	1	6	8
5	2	9	6	8	1	3	7	4
4	5	2	7	9	3	6	8	1
9	1	8	4	6	5	7	3	2
3	6	7	1	2	8	9	4	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD
Dr. Esschendal
SAN NICOLAAS

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Oduber
San Nicolaas:
Botica Centro Medico



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



11 Grand Princess
11 Freewinds
13 Oceana
15 AIDAvita

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Little Groovers Carnival Group ta presenta 'Journey Through Egypt'



ORANJESTAD - E fantasia pa e tema di carnaval aki ta inspira riba e historia rico di e Egipto di pasado unda faraonan tabata traha monumento grandi cu awo ta parti di rikesa historico mundial y parti di e 7 maraviyanan di mundo.

Nos kier trece e grandesa y fantasia di e era aki cerca e muchanan den nan disfraz, cu ta inspira riba p.e e farao famoso Cleopatra y Tutan Camon. Nos ta uza e color nan blauw blanco y oro cu tabata e color nan di e faraonan di Egypto. Nos kier inspira nos muchanan ta join nos carnaval pa asina den futuro nan por sigui engrandece nos carnaval.



Mañan e team completo di Little Groovers Carnival Group lo ta presente na e actividad di SAC cu lo tuma luga na Parada di Bus; pa asina mustra nan disfraz pa 2011.

Inscripcion lo ta habri tambe pa tanto e Parada di Blaas San Nicolas y e parada di mucha na San Nicolas y Playa. E grupo lo wordo compania pa Le Groove.

DeWit & VanDorp Stores tabata di fiesta





ORANJESTAD – Tabata un anochi hopi placentero diaranson na Peanut's Restaurant na unda DeWit & VanDorp Stores a celebra aniversario di su coleganan cu hunto a cumpli 280 aña trahando cu e cadena di DeWit & VanDorp stores.

Sra. Lyanne Beaujon, General manager di DeWit & VanDorp Stores, a gradici cada un pa tur nan dedicacion y esfuerso durante tur e añanan cu nan a comparti cu e famia grandi di DeWit & VanDorp Stores.

E hubilarionan ta: Filomena Krozendijk, Miriam de Cuba, Irene Jansen, Belia Henriquez y Alba Odor cu a cmpli 25 aña den servicio. Lucia Maduro, Elsie Kelly, Giigorio Croes y Domingo Hoevertz cu a cumpli 30 aña di servicio y Lily Gonzalez cu a cumple 35 aña den servicio.

















DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Cu dos gol di Alex Conceicao

Estrella ta propina La Fama su di dos derota consecutivo

C/2

DEPORTE

Ripiticion lo bini, keda pendiente

"Celebrity Sprint, Long and High Jump Competition" tabata spectacular



C/12-13

LATINO

Critican en Cuba videojuego que propone matar a Castro

C/10

Den Volleyball di Enseñanza Avansa:

Colegio Arubano ta titula Campeon





SANTA CRUZ- E competencia di volleyball pa scolnan di Enseñanza Avansa organiza pa IDEFRE a yega su final, despues di tremendo weganan di volleyball entre tur scol cu a participa.

E scolnan cu a clasifica pa semi-final a resulta Colegio San Antonio, Colegio San Augustin, EPB-San Nicolas y Colegio Arubano Oranjestad. E weganan di semi-final y final a tuma lugar den Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz.

Weganan di semi-final:
E prome wega tabata entre Colegio Arubano Oranjestad y EPB-San Nicolas, cual wega a resulta hopi emocionante y cada scol a bataya te na final pa logra nan puntonan pa gana y pasa pa e wega final. Cu score basta preta di 25-23, e hobennan di Colegio Arubano a gana e prome set. Den e di dos set, cu mas siguridad, Colegio Arubano a logra anota su puntonan y a gana facil cu e score di 25-19. Cu e resultado aki, Colegio Arubano a clasifica pa hunga e wega pa campeon. E di dos wega di atardi a bay entre Colegio San Antonio y Colegio San Augustin. E wega aki tambe tabata hopi interesante, mirando cu Colegio San Augustin ta e campeonnan di aña pasa y a bin pa defende nan titulo. Pero e hobennan di Colegio San Antonio a sali fuerte y decidido pa gana y a logra tambe bay cu e prome set cu score di 25-21. Den e di dos set e hobennan di Colegio San

Sigui lesa C/3

BON DIA Aruba

Cu dos gol di Alex Conceicao

Estrella ta propina La Fama su di dos derota consecutivo









DAKOTA- Diamars anochi a tuma luga e candeloso partido entre Estrella y La Fama, un wega cu dos siman atras a ser para pa motibo di e biahe di nos seleccion nacional di futbol, e wega a ser reprograma y diamars anochi esaki a tuma luga.

Mester bisa cu e wega cu a inicia cu poco polemica, mirando cu e naranjadanan di Sta Cruz no a subi veld pa e Himno di Aruba, esaki como protesta contra e mal arbitrahe den e ultimo weganan na cual Estrella a participa, un hecho cu no a cay den bon tera cerca directiva di AVB.

Ta parce cu ta di dos biaha den corto tempo cu esaki a pasa, un hecho di lamenta, cual nos sigur lo sigui di cerca. Mester bisa cu Estrella sigur den e prome tempo a domina La Fama por completo.

Den e minutnan inicial casi diezcinco minut, portero Mackay di Estrella no a mira bala, tur cos tabata Estrella, pero e machine di gol dilanti no tabata productivo, hopi bala a ser hera principalmente pa Raven y Conceicao.

Mester duna credito sigur na portero Montoya di La Fama, e meneer aki a saca bala for di tur angulo, scapando asina La Fama na cay atras cu score abulta.

Sinembargo na di 34min, Estrella ta bay ariba 1 - 0, ora cu e defensa Cedric Bislip ta anota tras di un bruhacion den e area penal di La Fama, na dos ocasion portero Montoya a scapa La Fama.

Net prome cu halftime Miguelito Guitterez ta subi bon y duna un bon paso na Alex Conceicao, e ultimo aki cu un tiro lastra den skina robez ta bati Montoya pa e 2 - 0.

Algo cu sigur a hunga un rol tabata e awasero cu a cay durisimo, casi bo no por a mira otro, por a ripara cu e hungadonan a sinti e efecto di e awasero.

E cancha di Guillermo Trinidad a wanta campeon.

WEGA BRUHA

Den di dos tempo e wega a cambia por completo caminda La Fama a cuminsa insisti mas pero ambos ekipo a mustra un wega bruha y nada atractivo.

Estrella a perde tur su efectividad di e prome tempo y a permiti La Fama bira peligroso sin cu tabatin mester pero e ekipo di Savaneta a keda mustra un debilidad formal den su liña di atake.

Ora cu ningun hende a kere cu mas gol lo a cay, tog na di 90minuut, casi na final di e wega, Estrella ta logra di aumenta e marcador na 3-0 cu e di dos gol di Alexandre Concaicao.

E triunfo a bin duna Estrella un total di 9 punto den shete wega hunga na di sexto puesto ainda mientras cu La Fama a keda c'un total di 10 punto den shete wega tambe mientras cu e ekipo ta keda na di cinco puesto riba e tabla di posicion.

WEGANAN

Ayera mainta tambe directiva di AVB a emiti un comunicado di prensa caminda ta anuncia cu e proximo wega den division di Honor lo ser hunga diamars dia 16 di november y lo bay entre RCA y Deportivo Nacional.

E wega aki a wordo reprograma pa ayera nochi pero e notificacion pa e ekipo di Nacional, a bin demasiado laat.

Diaranson dia 17 di november lo tin e wega entre Britannia y Riverplate mientras cu dia 22 di november lo ser hunga e wega entre Independiente Caravel y JTL.

Continuacion di C/1

Mas di Volleyball Escolar





Augustin a reacciona y a sali victorioso cu e score di 25-13. Cu e wega empata na un set, ta cuminsa hunga e di tres y ultimo set cu a resulta dramatico. Finalmente cu un score hopi preta di 15-12, Colegio San Augustinus a gana y a clasifica pa hunga e wega final.

Wega pa di tres y cuater lugar:

Cu e resultado di e weganan semi-final, EPB-San Nicolas y Colegio San Antonio a hunga pa e di tres y di cuater lugar. Tur scol tabata sumamente bon prepara pa e competencia di volleyball escolar e aña aki. E bataya pa di tres lugar tabata fuerte y ambos school no kier a entrega. Colegio San Antonio a demostra nan forza den e prome set y ta gana esaki cu score di 25-23. Pero den e di dos set, e hobennan di EPB-San Nicolas a reacciona y a logra gana e set, e biaha aki e 25-23 tabata na fabor di EPB-San Nicolas. E di tres y ultimo set tabata decisivo y cu 15-12, EPB-San Nicolas a bay cu e victoria y e di tres lugar di e competencia di volleyball escolar 2010 pa Enseñanza Avansa.

Wega pa Campeon:

Na final di atardi a tuma lugar e wega final pa e titulo di campeon entre Colegio Arubano Oranjestad y Colegio San Augustin. Un wega di volleyball sigur yen di tension y emocion, mirando cu pa e ultimo añanan e schoolnan aki ta topa otro den e 'clash final' pa campeon y Colegio San Augustin ta esun cu ta bay cu e titulo.

Den e prome set, e rapidez di e hobennan di Colegio San Augustin a sorprende Colegio Arubano Oranjestad y a gana e set cu score di 25-13. Pero den e di dos set e hobennan di Colegio Arubano Oranjestad a reacciona positivo y decidido. Cu hugadanan soprendente nan a pasa riba Colegio San Augustin pa sigura e di dos set na nan fabor cu e score di 25-17. Esaki a pone cu un di tres set mester keda hunga. Y cu hugadanan yen di emocion y apoyo di nan publico, Colegio Arubano Oranjestad a bay cu e victoria cu score di 15-11 pa titula campeon den volleyball escolar 2010 di scolnan di Enseñanza Avansa.

Contento e hobennan di Colegio Arubano Oranjestad a ricibi nan trofeo di campeon, mientras cu Colegio San Augustin e aña aki tin cu conforma nan mes cu e trofeo di sub-campeon. E resultado di e competencia di volleyball escolar aki ta duna cu Colegio Arubano Oranjestad como campeon y Colegio San Augustin como sub-campeon, pa representa Aruba den e 'Weganan Interinsular 2011', cu ta tuma lugar riba nos isla e fin di siman di 11 pa 13 di maart 2011.

IDEFRE ta gradici tur scol cu a participa y haci e competencia di volleyball escolar den e categoria di Enseñanza Avansa hopi grandi y interesante e aña aki. Alaves ta invita e scolnan ganador pa sigui practica y mehora nan talento y wega como preparacion pa e 'Weganan Interinsular 2011'.





Off Road Triathlon 14 di november ta keda posponi





ORANJESTAD- Directiva di Aruba Triathlon Association, a tuma e decision pa pospone e OFF Road Triathlon di dia 14 di november 2010.

E evento aki lo tuma lugar awor dia 28 di november 2010.n Esaki e conexion cu keto bay lama ta bruto y e tereno pa core na pia/bicicleta ta den mal estado.

E posponemento di e evento aki ta pa seguridad di e atletanan participante.

Inscripcion ta keda vigente na Tri-Bike Sta. Cruz.

Por fabor tuma bon nota di e cambio.

E lugar lo keda Arashi y e ora di evento lo keda 7:30 di mainta.

Nos ta pidi encarecidamente comprension pa e cambio di fecha.

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Cioppino

Ingredientenan:

- **½ lb. di filet di pisca**
- **½ promenton berde**
- **2 cuchara grandi di ciboyo corta chiquito**
- **1 teenchi knoflook corta chiquito**
- **1 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki grandi 16oz di tomati corta**
- **1 bleki 8oz di saus di tomati**
- **½ cup di biña blanco seco Partager**
- **2 cuchara grandi di ciboyo largo corta**
- **3 cuchara grandi di peterselie corta**
- **½ theeleep di salo**
- **¼ theeleep di oregano**
- **¼ theeleep di basel**
- **Pepper**
- **2 bleki di cabaron**
- **1 bleki di minced clams**



Preparacion:

Corta e filet di pisca na pida chiquito. Corta e promenton. Den un wea grandi hasa e promenton, ciboyo y knoflook den e azeta dushi te ora e ciboyo cuminsa blink. e no mester bira bruin. Agrega e bleki di tomati saus di tomati, biña, peterselie, salu, oregano, basil y pepper. Laganan berbe. Baha e candela y smoor e pa 20 minuut. Pone e pisca aden y e cabaron y e bleki di clams. Laganan cuminsa herbe atrobe. Baha e candela pone e tapaera y lage smoor 10 minuut mas of te ora e pisca no ta curu mas. Sirbie cu pab bati.

Pa 6 persona

"Careda di Playa Pabao 2010" lo tuma lugar diadomingo 21 di november

PLAYA PABOU – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu "Careda di Playa Pabao 2010" cu mester a tuma lugar diadomingo venidero a ser posponi. Motibo di esaki ta cu directiva y comisionnan ta hopi ocupa cu trabounan enconexion cu re-apertura di nos centro. Careda di "Playa Pabao awor lo tuma lugar diadomingo 21 di november. Careda di Playa Pabao tin como meta pa stimula nos muchanan practica e deporte di atletismo. Pa e motibo aki tambe muchanan cu no ta miembro di un club di atletismo lo wordo premia pa nan resultado cu un medaya. Naturalmente nan ta bin na remarca tambe pa gana un trofeo. Muchanan di 5 y 6 aña lo core 100m, 7 y 8 aña 200m, 9 y 10 aña 400m y muchanan di 11 y 12 aña lo bay un distancia di 600m. Mayornan tin oportunidad pa inscribi na yiu di dialuna pa diabierna di 8ór pa 12ór y di 1ór pa 5ór na nos centro..

Diadomingo, dia di careda, no tin mas oportunidad pa inscribi. Participantenan mester ta na Centro di Bario Playa Pabao, diadomingo, dia di careda, mainta 8.30 y nan lo recibi nan flanel y tambe un certificado di participacion. Na final di e careda lo rifa un cellular entre e participantenan. Pues mayornan esaki ta un oportunidad pa bo yiu core su promer careda y descubri su talento.

Tremendo weganan di baseball infantil A na Ripoldo Croes Ballpark

PIEDRA PLAT- Diadomingo dia 7 di November 2010 e team baseball infantil A (9-10 aña) di Centro di Bario Noord Impex den un grandioso partido a derota RC-Cola Marlins di Salinja Cerca/West Punt 14-3 den stadion di Ripoldo na Piedra Plat. Edvin Irasquin di Impex a sobresali den e wega cu 3 hit den 3 turno pa un average di 1000 punto, Ozzi Webb, Jordi Matheo y Marshall Franken a bay pa 2 hit den 3 turno. Pitcher ganador a resulta Jordy Matheo. Te awor aki CBN Impex tin 2 wega gana y 1 perdi. Nos ta pidi e mayornan di e muchanan y specialmente e pueblo di Noord y Aruba en general pa sigui apoya e muchanan na veld na ora di training y na tur e weganan ya cu asina nan por ta sinti contento y ta hunga cu smak ora nan mira nan mayornan y un publico grandi presente.

Playoff masculino di Aruba Softball Bond a inicia

Montaña Braves ta sorprende Blue Stars Plus Accountants ganando 10-1

Carlos Croes ta lanza un 3 hitter den e wega di apertura





KUDAWECHA- Campeonato di Aruba Softball Bond canando den gran forma a inicia cu Play Off Semi Final den Liga Masculino. Den e promer wega den Liga Femenino esta wega valido pa campeonato regular Tanki Leendert Girls a logra nan di 4 victoria ganando Jaguars cu score di 10-6. Tanki Leendert Girls tabatin 10 careda, 8 hit, 3 eror. Jaguars 6 careda, 3 hit, 2 eror. Rubia Ras a bay cu e victoria mientras cu Shakira Jones a bay cas cu e derota. Shakira a ricibi relevo di Tianne Martina. Mihor bateadornan pa Tanki Leendert Girls tabata Fabiola Danies di 4-3, Racheline Tromp 3-2, Rachel Werleman di 2-1. Pa Jaguars a destaca na plato Shalomie van Uytrecht 1-1 y Tianne Martina 4-2. Den e di dos wega di anochi tabata inicio di Play Off semi final page system. Montaña Braves a bin por la goma y dicidido y no a duna Ricky Salchicha Henriquez ningun chens di hala rosea. Hungando wega chiquito di toke usando nan speed di nan hungadornan jong den combinacion di batazonan efectivo di algun veterano nan a sa di habri e wega tempran for di otro. Carlos Croes a pasa un batazo fuerte cual a dal Salchicha su pia y sigui di hit pa center empuhando 2 careda unda hasta publico por a tende Salchicha dal un grito fuerte pero no a keda lesiona y mesora manager Mario Croes a trece Clay Shipley pa trata na calma e equipo y frena Montaña cu tabata brabo di berdad e anochi aki. Montaña Braves 10 careda, 9 hit, 0 error. Blue Stars Plus Accountants 1 careda, 3 hit, 1 error. Carlos Croes kende tabatin dominio total di e anochi aki a bay cas cu su promer victoria den playoff mientras cu Ricky salchicha Henriquez kende a caba campeonato cu 8 victoria y solamente 1 derota a conoce su promer derota den playoff.

Mihor bateadornan pa Montaña Braves a resulta Jonathan Tromp 3-3, Alexander Leest 1-1, Angelo Webb 4-2, Carlos Croes, Norman Tromp y Urney Albertsz tur di 2-1. Pa Blue Stars Plus Accountants a destaca na plato Jason Albus 1-1, Carl Yarzagaray y Nehomar Rasmijn 2-1. Fanaticada di softball fast-pitch weganan lo continua diahuebs awor unda pa 7.15 anochi Ling & Sons Rebels lo enfrenta E-Stars mientras cu pa 9'or e serie di best out of 3 entre Royal Power y Gess Power lo cuminsa. Yega tereno di Kudawecha y bin apoya bo equipo preferi. Softball Fastpitch drentando su recta final!!!!!







BON DIA Aruba

Un exitoso Refreshment Course di video replay pa e coach y refereenan





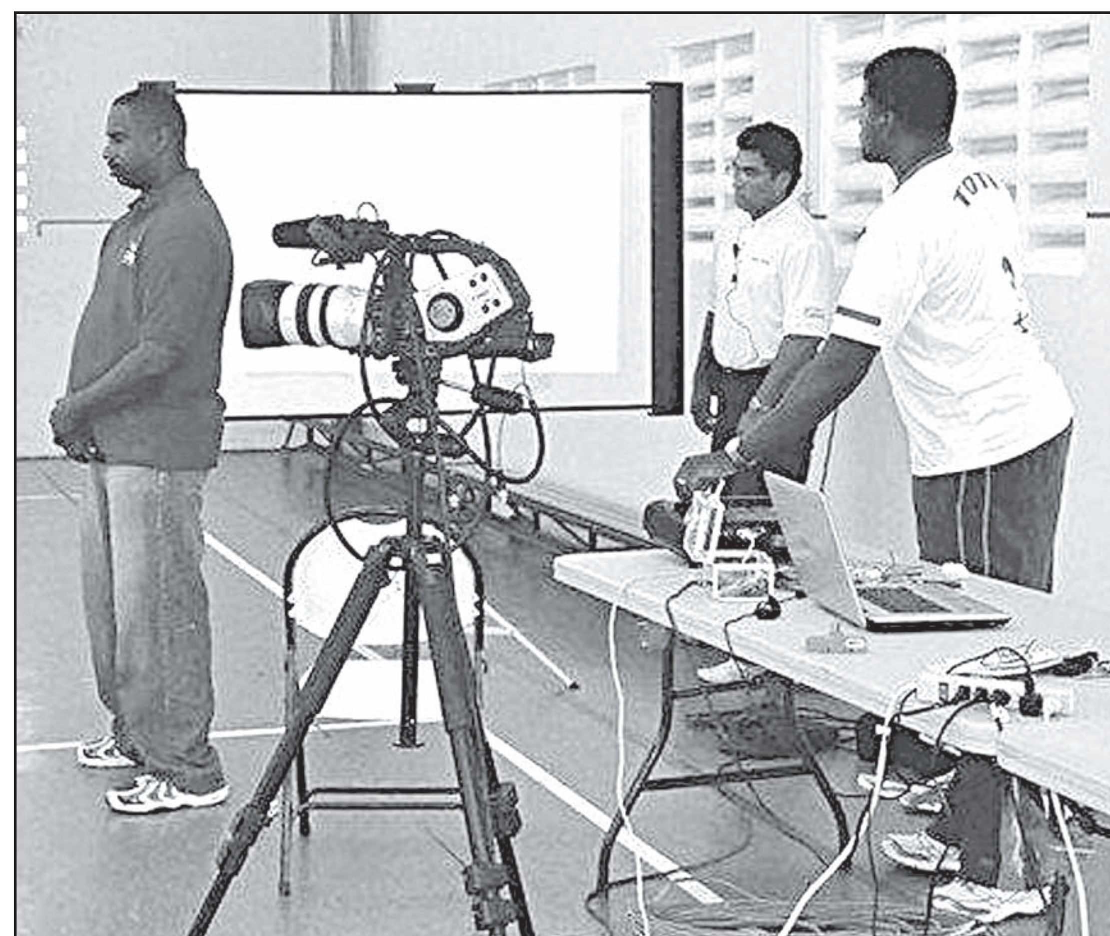
BRAZIL- Diasabra ultimo a tuma lugar e refreshment curse den e gymzaal di Tarcisius Kleuterschool na unda cu Brazil Taekwondo Stichting ta duna les di Taekwondo. E refreshment course aki a wordo duna pa Grand Master Jose Chaco Cornelio y Master Augy Tromp.

Rothmar Coenraad di sporttvaruba.com tabata encarga cu e video replay. E curso ariba su mes tabata hopi exitoso mirando cu e coachnan y refereenan a bin pa e curso. Grand Master Jose Chaco Cornelio a splica ki ora bo mester haci un yamada pa un video replay y no ora cu bo kier. A haci uso di dos atleta na unda cu esakinan a bringa contra otro manera den un campeonato. Rothmar Coenraad di sporttvaruba.com tabata capta e pelea cu su camara. Tabata tin 2 coach un pa cada atleta. Aki tabata ora cu e coachnan tabata haci uso di nan carchi pa pidi pa un video replay. Master Chaco Cornelio a duna cada coach e oportunidad pa haci un yamada pa un video replay y na momento cu esaki sosode y tabata nulo e carchi e ser kita for di e coach. No ta asina cu bo ta pidi pa video replay pa cada cos cu bo ta kere cu no a bay bon. Tambe a ser splica cu e coach mester tin un bon comunicacion cu su atleta durante e pelea. Mescos cu e coach ta guia e atleta durante e pelea e atleta ta bisa su coach via di senal cu e la dal e otro atleta un scop pa cabez, na unda cu e coach lo hisa su carchi, pidiendo pa video replay. E referee na su turno ta bay na e mesa di video review na unda cu e reviewer ta wak e video y bisa si e ta punto si of no.

Master Augy Tromp a splica tambe riba e ultimo reglanan cu a wordo adapta na Taekwondo na e ultimo asamblea. Emundo di Taekwondo ta haci uso di video replay. E video replay ta haci cu e pelea di Taekwondo ta hisa na un nivel mas halto. Door di e curso di diasabra tur coachnan cu tabata presente sa ki ora pa haci uso di e video replay y ta haci e trabou di e referee mas facil. E referee ta e persona cu tey pa dirigi cada pelea di combate.

E siguiente curso di reglamentonan nobo di Taekwondo y video replay lo wordo duna otro aña atrobe prome cu e calendario di Taekwondo cuminsa atrobe. Nos ta hopi gradici tur e coachnan cu a bin presencia e curso y nos ta gradici prensa cu a bin tambe.



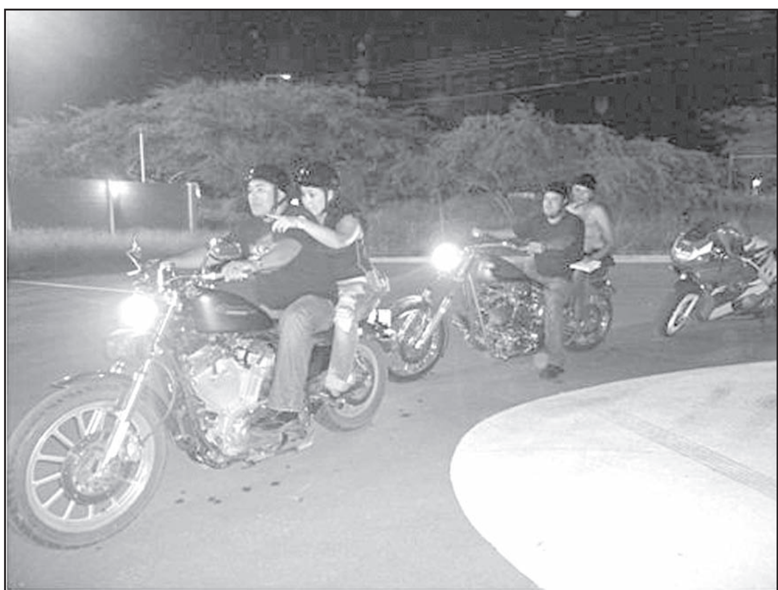


Camacuri HD Club ta gradici tur cu a coopera pa e gran exito di e Fun Bike Rally

CAMACURI- Camacuri H.D. Cluba tenediasabra ultimo su di Prome"Fun Bike Rally". E rally a start sali for di ComplehoDeportivo Simeon Antonio y a bin termina na Codemsa. Bastante'Motorcycle'a inscribi y a participa na e tremendo'Bike Rally'aki.









E gruponan cu a participa mester a sigui un ruta segun e "Route book" cu nan a ricibi di e Master Rally Andy Lacle y ruman. Na caminda nan mester a colecta diferente letternan y na e varios post, nan mester a haci algun tarea of contesta pregunta.

E tremendo rally a termina na Codemsa c'un bar y cushina di kita sombre y cu tremendo presentacion di YOUTH XTREME.

Tambe tabatin e oportunidad pa benta e Presidente di Camacuri HD Club na awa.

E gruponan ganado tabata: na di 4 luga–"Stripes…. kind of", na di 3 luga – "BMW team", nan di 2 luga – "Road Masters" y na di 1 luga –" Happy Riders".

Un danki ta bai na tur e participantenan cu a haci e "Fun Bike Rally" aki posibel.

Un danki ta bai tambe na e miembronandi Camacuri HD Club cu a yuda e comision y cu a yuda cu un par di snacks masha dushi mes.

Gradicimento ta bai na tur e personanan, sponsornan y companianan cu a yuda na un o otro manera: Andy Lacle, Romar Trading, Licores Aruba, Blue & Green Village, Tiara Air, Sushi Ya, T.G.I. Fridays Restaurant, Kowloon Restaurant, Big Twin, Café Restaurant Bingo, Video One, Indulgence by the Sea, Madame Janette Restaurant, CD & More y Brandweer Aruba y un danki tambe na tur e radio emisoranan y otro medionan di Prensa.

E comentarionan di e coredonan di e "Fun Bike Rally" aki tabata hopi positivo, cu tin pensa seriamente pa haci'e otro aña atrobe. KEDA PENDIENTE.

Camacuri pa un y tur.









Estrella ta nenga di sali pa Himno di pais Aruba pa mal contento cu arbitrahe

DAKOTA- Diamars anochi a sosode un incidente na stadion Guilermo Prospero Trinidad, prome cu e partido di division di Honor entre Estrella y La Fama.

Manera a bira un regla internacional caba y tambe aki na Aruba, Himno nacional di e pais tin cu wordo toca prome c'un wega oficial y AVB a bin ta cumpliendo cu esaki pa algun temporada caba.

Diamars anochi sinembargo a sosode un incidente serio y cu ta di lamenta sin duda algun, ora cu e ekipo di Estrella, a dicidi di no sali pa duna respet na e Himno di pais Aruba, ya cu e ekipo kier a protesta



contra un situacion cu a presenta den e ultimo wega cu Estrella y un hues di liña.

Manera por wordo mira riba e foto, e ekipo di Estrella no a alinea pa scucha y duna respet na e Himno nacional como protesta, pero un rato despues si ta subi tereno pa hunga bala cual wega a wordo dirigi pa e mesun arbitronan contra kende nan a protesta.

No ta conoci si directiva di Estrella ta sostene e accion aki, pero na momento cu surgi un falta di respet pa Himno nacional, e ta bira algo serio y tin cu mira awor kico directiva di AVB ta bay haci cu e situacion aki.

"SV Dakota/Cooper Tires porfin na cas"

Awenochi gran clash contra FC San Nicolaas

DAKOTA- "SV Dakota/ Cooper Tires" porfin lo hunga na cas atrobe. Si, pasobra weganan cu nos hunga na Centro Deportivo Guillermo Trinidad (Stadion na Dakota) pa nos fanaticada ta "Wega na Cas". Awe nochi, diaheubes dia di Carnaval su aperture, 11-11 SV Dakota lo enfrenta FC San Nicolas pa 8'or di anochi.

Siman cu a pasa, SV Dakota/ Coopers Tires a enfrenta e equipo di SC Arsenal. Un wega cu den promer mitar a wordu hunga cu un tempo bastante lento. SV Dakota tabata tin algun cambio den su alineacion pero mester a warda te cu di 43 minuut pa a score nan di dos goal. E di promer a cai den di 4 minuut caba. Pero den camarin durante e sosiego Coach Guillermo Guerra a sa di motiva su muchanan y a exigi pa nan bai beck na nan sistema di wega. Y cu esaki SV Dakota/ Coopers Tires a termina e wega cu e score di 8 – 0.

E goalnan nan a wordu anota pa e siguiente hungadornan: Markwin Ignacio (3X), Lio Tromp (2X), John Lugay (2X) y Marvin House (1X).

SV Dakota tin 5 wega hunga, 5 gana, 34 goal na favor y 3 goal den su contra. Mester remarca si, cu tur siman nos por lesa e resultado nan di Division di Honor, pero nada di Division Uno ni di Division Dos.

Nos ta kere cu Directiva di AVB mester haci su trabou corecto. Tur team cu ta den campeonato di Aruba y ta miembro di AVB mester haja trato igual. No por ta asina cu ta via via, nos ta bin tende score di otro nan. Nos tur ta paga pa nos miembrecia y na tur wega AVB tin representante. Awel, no sinta wak wega so, pero notula e wega nan y manda esaki como relato pa prensa.

Na nos fanaticada, "MASHA DANKI" pa boso apoyo di tur siman, sea na wega of



na training. Pero na e grupo cu ta jama nos hasta durante wega, "ata boso chens". Bin wak e muchanan na cas. Djies cruza caja, bai Stadion y bai apoya boso "Abejanan Amariyo".

E directiva di SV Dakota ta hasi tur su esfuerzo cu e team, e cordinador nan technico ta hasi todo por todo pa e team y e staff technico hunto e coach Guerra ta tur siman ocupa cu e muchanan pa tene e equipo den maximo condicion y den training cu varios patron di wega. No jama y puntra cuanto wega ta, no puntra ta ken a score, no perde e sabor di wega di e team, PERO bin Stadion, bin wak nos hunga porfin na CAS atrobe. Ta djies cruza e caja y bin apoya boso SV Dakota/Coopers Tires. Corda loke nos ta bisa simper: Boso nan bin weita nos muchanan bataya y weita cu pa nos "TUR WEGA TA CONTA". Nada y ningun wega nos ta tuma manera uno sin importancia.

Pa SV Dakota/Cooper Tires tur wega ta di hopi importancia den e di promer rond y mescos den di dos rond. Manera nos dicho ta:" DAKOTA TUR DIA"

Baracuda Biljart Team ta gana torneo internacional di biljart na Bonaire





KRALENDIJK- Recientemente a tuma lugar na e isla di Bonaire, e torneo di biljart, "King of the Caribbean Pool Tournament," cu a conta cu participacion di tres ekipo di Aruba, cu ta Barracuda BT, Hut Predators y Pool Palace.

Despues di a bataya fuertemente e dos ekiponan di Aruba a logra pasa pa semi final cu Barracuda Biljart Team y e ekipo di Pool Palace.

Barracuda ta logra un victoria riba Pool Palace y ta pasa comodamente pa gran final asina wardando e resulatdo di e wega entre e team di Trinidad vs Curacao. Den e wega aki e ekipo di Trinidad ta logra di gana e ekipo di Corsow y mester a enfrenta Pool Palace y eki e ekipo di Trinidad ta gana y ta gana e derecho pa enfrenta Barracuda Biljart Team den final. Den e wega aki e ekipo di Barracuda a demostra atrobe ta pakico e ta un team di 35 aña di existencia. Un partido cu tabata empata na 3-3 e ekipo di Barracuda ta manda su hungado Indio pa sigura e triunfo y kende a caba wega comodamente y pa asina e ekipo di Barracuda Biljart Team, titula campeon di e torneo "King of the Caribbean 2010."

Den e torneo aki Aruba a keda como campeon den nomber di Barracuda Biljart Team y na di tercer lugar den nomber di Pool Palace.

Un pabien na e teamnan aki cu a sa di saca cara di Aruba un biaha mas den exterior. Barracuda kier a yama danki na Dewar's cu a confia den e team , y na Hustler Billiards cu ta nan cede.

Barracuda Biljart Team,mas fuerte cu nunca!!!!!

Team di Mad Max & Easy Racing ta logra tremendo resultado den Palo Marga Finals

Organiza pa Big Joe Racing Team

ORANJESTAD- Diaranson siman pasa tabatin e 'test and tuning' oficial pa e careda grandi di Palomarga Finals presenta pa Big Joe Racing Team. Manera ta custumber e grupo di Mad Max & Easy Racing a bin ta prepara nan bike's y Jr Dragsternan for di simannan anterior y cu a duna su fruta tambe ora cu durante weekend nan a logra di bai cu no menos cu 4 titulo di campeon y 2 titulo di sub campeon. Riba diabierna 5 di November. tur cos a cuminsa pero loke a sosode tabata fuera di alcance di tur hende, ya cu awa a yobe, 'oildown' y accidente nan a tuma luga cu a haci cu no por a caba cu e programa di diabierna.. Diasabra pa 4'or a sigui cu e schedule di diabierna cu a para y pa mas den atardi Shawn Kelkboom a titula Campeon den Jr Dragster y Celine Fingal a bira Sub Campeon. Despues a cuminsa di biaha cu e schedule di diasabra mes y Mad Max & Easy Racing a sali pa bai guera manera ta ser bisa: "por la goma" y e metanan a wordo logra! Den Jr Dragster tabata Shawn Kelkboom kende ta titula campeon un biaha mas y e biaha aki ta Christine Fingal a titula Sub Campeon. Den categoria di brommer Gary Lejuez a titula Campeon den Pro Et Bike y den e categoria di momento, Criollo Outlaw, unda cu bo mester ta mas cu duro y yena cu speed y mester ta un super bon driver pa bo por competi den e clase ey, e titulo maximo a bay pa Kennedy "Baba" Geo!!! Asina por conclui cu e Team di Mad Max & Easy Racing tin e secreto, e yabi pa ta Campeon den tur e categorianan cu nan ta competi den dje y por a demostra un biaha mas cu Mad Max & Easy Racing tin e 'Quickest & Fastest Hayabusa's On The Island'!!! Mad Max & Easy Racing kier a gradici di curason tur su fanticonan y sponsornan cu a bin apoya e ekipo durante di e caredanan den e Palomarga Finals...



Un danki super special ta bai na e 2 main sponsors cu ta Go Fast Energie Drink y Powerade! Go Fast-2B Fit Studio-SafeCom-Dal Pest Control-Stellaris Casino Aruba-Inter Print-RC Cola-Super Carwash-Benetton-Bud Light-Speed electrical-Land Seair Cargo & trade-Johnson's Supermarket-E Informante-Marina Pirata-Garufa.

Perú: Relación con Chile firme pese a litigio en corte

LIMA (Reuters) - Perú dijo el martes que las relaciones con Chile seguirán firmes, ajenas a los reclamos de Lima en la corte de Justicia de La Haya sobre sus límites marítimos, un viejo diferendo que arrastran ambos países y cuya resolución podría tomar años.

El Gobierno peruano presentó el martes en la sede de la Corte Internacional de Justicia de La Haya, en Holanda, nuevos argumentos en torno a la contienda jurídica con Chile.

La presentación la hizo el agente peruano y embajador Allan Wagner, cumpliendo el plazo establecido de la corte.

"Este es un proceso y nosotros no vamos a dejar de tener relaciones con Chile hasta que se termine el proceso", dijo el canciller peruano, José Antonio García Belaunde.

"Nosotros tenemos intereses concurrentes, coincidentes, afines en muchos aspectos en que tenemos que trabajar y cuyos beneficios son a fin de cuentas para los pueblos de Perú y Chile", afirmó el diplomático peruano.

Lima llevó el caso a esa instancia en el 2008 debido a que considera que no está definida su frontera marítima con Chile en el Océano Pacífico, una zona rica en recursos pesqueros.

Santiago afirma, en tanto, que la frontera marítima con Perú es una línea paralela en el océano, la cual sostiene fue ratificada en tratados suscritos en 1952 y 1954.

Perú dice que esos acuerdos fueron convenios para fijar la actividad pesquera en la frontera y reclama que el límite debería considerar una línea equidistante entre ambos países.

Desde Santiago, la embajada de Chile anunció que recibió el texto con la "réplica" peruana dentro del plazo establecido y afirmó que confía en la fuerza de sus argumentos legales. "Estamos apoyados en el valor de los tratados, en una práctica de medio siglo y en un amplio reconocimiento internacional", dijo el canciller subrogante de Chile, Fernando Schmidt.

"Esos argumentos serán incorporados en la dúplica que debe ser presentada a más tardar el 11 de julio del año que viene para que sean, luego de un proceso de revisión, los alegatos orales y concluir este juicio", agregó.

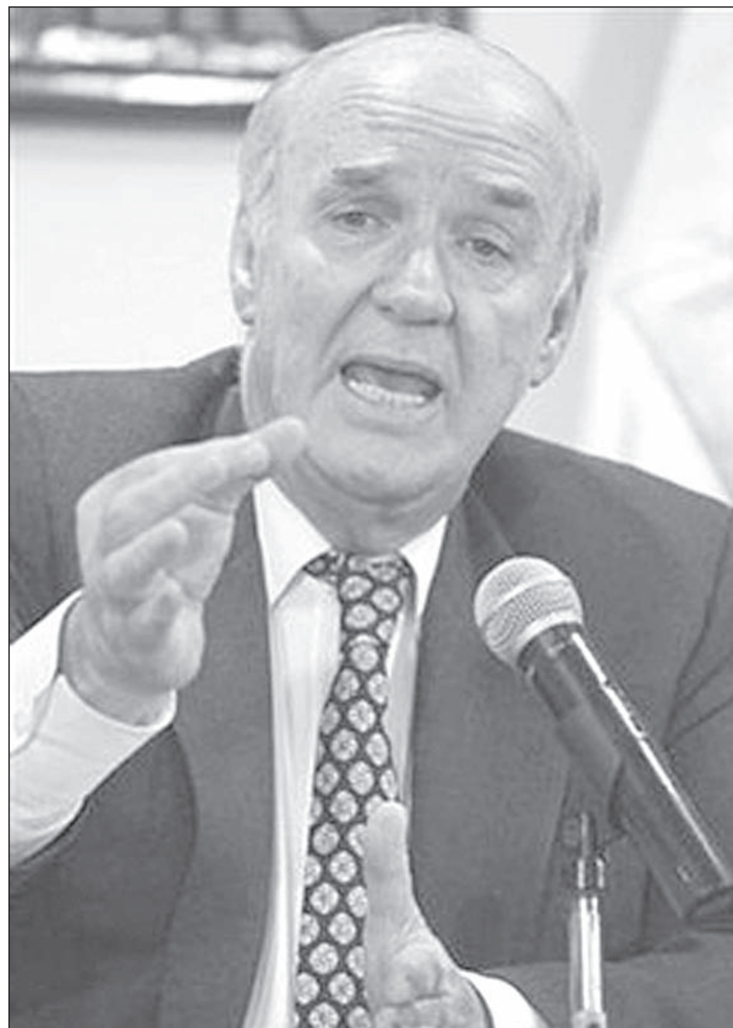


Imagen de archivo del canciller peruano, José Antonio García Belaunde, en una conferencia en Lima. nov 19 2009. Perú dijo el martes que las relaciones con Chile seguirán firmes, ajenas a los reclamos de Lima en la corte de Justicia de La Haya sobre sus límites marítimos, un viejo diferendo que arrastran ambos países y cuya resolución podría tomar años. REUTERS/Enrique Castro-Mendivil/Archivo

Critican en Cuba videojuego que propone matar a Castro

LA HABANA (AP) - Un videojuego lanzado esta semana con la más moderna tecnología y que propone asesinar al ex presidente isleño Fidel Castro fue duramente criticado en Cuba. "Lo que no logró el gobierno de los Estados Unidos en más de 50 años, ahora pretende alcanzarlo por vía virtual", dijo una nota en Cubadebate, un portal de corte oficial en la isla.

"Call of Duty: Black Ops", fue lanzado por la empresa Activision y su primera "misión" es una operación en la Cuba anterior a la Crisis de los Misiles de 1962, cuando el mundo estuvo al borde de una tercera guerra mundial debido a un enfrentamiento entre la entonces Unión Soviética y Washington por armas nucleares que se pensaban colocar en la isla.

"La lógica de este nuevo videojuego es doblemente perversa: por un lado, glorifica los atentados que de manera ilegal planificó el gobierno de los Estados Unidos contra el líder cubano... y por el otro, estimula actitudes sociópatas de los niños y adolescentes norteamericanos, principales consumidores de estos juegos virtuales", expresó el artículo de Cubadebate.

"Activision afirma su nueva versión de 'Call of Duty' permite jugar en internet hasta a 18 personas simultáneamente, lo que garantiza violentos enfrentamientos bélicos virtuales con espectaculares asesinatos y sin lugar a dudas, un divertimento para psicópatas", manifestó Cubadebate.

Se trata dijo de una "operación" de propaganda contra la nación caribeña de gobierno comunista que desde poco después del triunfo de la revolución rompió relaciones con Estados Unidos. Desde entonces la inteligencia estadounidense y varias administraciones en Washington trataron de torcer el rumbo político, incluso según documentos desclasificados en Estados Unidos, organizando atentados contra Castro que resultaron fallidos.

Los datos proporcionados por la firma Activision, con sede en California indicaron que se requiere que el jugador use armas y vehículos de guerra para llevar a cabo las operaciones militares contra "territorio enemigo" como Cuba, Rusia, Vietnam y Laos.

Informaciones difundidas por las autoridades isleñas aseguran que tuvieron reportes de por lo menos 600 planes para atentar contra Castro en las últimas cinco décadas que van desde las intentos de eliminarlo mediante un tirador solitario hasta complejos planes que involucraban a veneno o a hongos.

El videojuego sigue a "Call of Duty: Modern Warfare 2", que fue un producto de éxito el año pasado con millones de copias vendidas. Por ahora no está disponible en América Latina.

Mueren 16 pandilleros en El Salvador

Por incendio en cárcel

SAN SALVADOR (Reuters) - Al menos 16 pandilleros murieron calcinados y otros 24 resultaron con quemaduras el miércoles debido a un incendio en un centro de readaptación de menores de El Salvador, informó la policía. Cuerpos de socorro estaban asistiendo a los heridos. No estaban claras las causas que provocaron el fuego.

"En horas de la mañana se produjo un incendio en el centro penal, y producto de ello está la cantidad de 16 fallecidos y aproximadamente 24 lesionados con diferentes tipos quemaduras", dijo a radio El Salvador el jefe de la Unidad del Mantenimiento del Orden de la policía, José Cisneros.

El centro de readaptación de menores, en el que se encuentran recluidos pandilleros de las denominadas Mara Salvatrucha (MS) y su rival la Mara 18, está situado la ciudad de Ilobasco, unos 55 kilómetros nordeste de la capital.

Las pandillas, que actualmente trabajan para los cárteles del narcotráfico, son el peor problema de seguridad del país centroamericano, que tiene una de las tasas de homicidios más altas de América Latina.

La Cuadra Venezolana – Intérprete de la nueva música venezolana

A petición de muchas personas de habla español continuamos hoy a publicar hoy algo sobre el grupo La Cuadra Venezolana que dará un concierto a beneficio de la fundación de becas, Aruba Scholarship Foundation, el 22 de noviembre en el Crystal Theatre de la Renaissance. Hoy presentamos resúmenes curriculares de la señora Nicaulis Alliey, flautista y del señor José Ángel Escalona, violín y mandolín de La Cuadra Venezolana

Nicaulis Alliey

Realiza sus estudios musicales en el Conservatorio "José Luis Paz" de Maracaibo y en la Escuela de Música "José Reyna" de Caracas, de las que egresa en 1992 y 1993 respectivamente, obteniendo el título de Profesor Ejecutante. Habiendo ganado una beca viaja a París, donde realiza su especialización con el Mto. Raymond Guiot y gana por unanimidad del jurado el 1er. Premio de la Villa de París, en 1994. En su haber cuenta con una Maitrise en Musique en la Universidad de París-Sorbona, siendo además primera flauta de la Orquesta Internacional de París.

Desde 1994 se ha desempeñado como profesora de flauta en diversas instituciones y festivales dentro y fuera de Venezuela (Francia y Colombia), y ha participado en clases magistrales y talleres en Francia, Canadá y Venezuela. En junio de 2000 gana el Primer Premio en el Concurso Latinoamericano de Flauta. Ha realizado recitales y conciertos en diversos escenarios, y ha sido flauta asistente en la Orquesta Sinfónica de Lara, profesora de flauta de la Universidad de Los Andes (Mérida – Venezuela) y directora académica del Festival y Academia del Nuevo Mundo.

Actualmente es Flauta Principal de la Orquesta Sinfónica de Maracaibo, Directora fundadora de la Escuela de Música de la Facultad Experimental de Arte de La Universidad del Zulia y flautista de La Cuadra Venezolana.

José Ángel Escalona

Violín y mandolina de la cuadra venezolana. Inicia sus estudios musicales con la Orquesta El Tocuyo, los cuales continua en el Conservatorio Regional de Música "Jacinto Lara" de Barquisimeto, donde además profundiza en el estudio teórico de la música y en la música de cámara.

Entre 1994 y 1999 cursa estudios de violín en la cátedra del destacado violinista venezolano Williams Naranjo, además de participar en talleres, cursos y clases magistrales dictadas por los profesores Ana Beatriz Manzanilla, Williams Naranjo, Pablo Vásquez, Jean Claude Gérard y Georg Egger, éstos últimos de la Bachakademie de Stuttgart, tambien con la violinista Tatiana Berkul del Cuarteto de Moscu, Gerardo Vila de Argentina. Ha formado parte de la Orquesta Juvenil de El Tocuyo, Orquesta Sinfónica Juvenil de Lara – de la cual fue concertino-, Orquesta Sinfónica de Lara, con quien participa en giras internacionales a Francia y España. Es miembro fundador de la Camerata Alma de Venezuela y, desde 1998 forma parte de la Orquesta Sinfónica de Maracaibo, a lo que se une su labor pedagógica en el sistema de orquestas infantiles y juveniles de Venezuela, asi como a traves de la coordinacioón de la Academia del Festival del Nuevo Mundo. Es tallerista habitual de su especialidad en Venezuela, por lo que ha sido invitado a dictar masterclass en el Festival Internacional de Música de Medellín (Colombia, 2003), y ha realizado presentaciones como solista y camerista en diversas salas del país.



José Ángel Escalona



Nicaulis Alliey

Colombia:

Publican vídeos de "Jojoy" 19 días antes de ser abatido

BOGOTA (AP) - Un portal en internet empezó a publicar el miércoles una serie de vídeos en los que aparece el otrora jefe militar de las FARC Víctor Julio Suárez, alias "El Mono Jojoy", tres semanas antes de ser abatido por las Fuerzas Armadas en las selvas del sur del país. El portal periodístico "Kien&Ke" informó que el periodista Jorge Enrique Botero logró las imágenes el 3 de septiembre pasado, es decir, 19 días antes de que un bombardeo acabara con la vida de "Jojoy", que hasta ese momento era el hombre más buscado del país y por quien se ofrecía una recompensa de 5 millones de dólares.

"La primera imagen (de 'Jojoy') fue (en) una ceremonia de bienvenida a un contingente de jovencitos recién reclutados, a los que se refiere como 'esos bebecitos'. Se trata de la recién creada compañía 'Jemerson Ruiz'", aseguró "Kien&Ke".

En el video se ve a "Jojoy" vestido de camuflado y muy delgado, tal vez como consecuencia de la diabetes crónica que padecía desde años atrás. No obstante, su poder de mando sobre la tropa parecía estar intacto.

"Jojoy" se dirige a un grupo de guerrilleros, casi todos hombres y mujeres jóvenes, al lado de un tablero de madera en el que se lee: "Manuel: ante el altar de su tumba hemos jurado vencer y venceremos", en alusión directa al fundador de las rebeldes Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), Manuel Marulanda, alias "Tirofijo", quien según el grupo guerrillero murió de un infarto en marzo de 2008. Más tarde se públicó el segundo vídeo, titulado "El Mono Jojoy' frente al gobierno Santos". En él, el guerrillero aparece sentado y detrás suyo se ve una imagen del revolucionario argentino Ernesto "Che" Guevara.



BON DIA Aruba
BON DIA Aruba

Ripiticion lo bini, keda pendiente

"Celebrity Sprint, Long and High Jump Competition" tabata spectacular









































ORANJESTAD- Diamars atardi e popular website deportivo esta Sport TV Aruba hunto cu Sunrise Athletics a organisa e "Celebrity Sprint, Long and High Jump Competition" den stadion Guillermo Trinidad na Dakota.

Mester bisa cu pa prome biaha cu esaki a ser organisa pa cu nos celebridadnan e acohida tabata unico, e participacion tabata uno grandi. Tanto di parti di prensa, gobierno y otro instancianan e reaciona y a bini masal na e evento.

Como MC di atardi a fungi sr. Eric Mohamed, kende a haci un trabou sublime y sin laga afor e crew di Sport Tv Aruba, kendenan a stream e competencia live pa tur na Aruba y den exterior por mira.

Entre e celebridadnan nos por a mira vocero di Gobierno, Lysander 'Manolo' Besselink, director di SVB, Edwin Jacobs y su excelencia Minister di Deporte, dr. Richard Visser, e unico cu no a bini ta sr. Beukeboom di Idefre, pero nos a bin compronde cu diamars atardi lat, su persona a yega for di Mexico, pues e tin un careda pending.

Di parti di prensa deportivo, nos a haya e crew di Sport TV y sr. Romeo Thijsen. Mas cu claro e equipo di SVB, Y-track, AAC, Sunrise, Olympia y IDEFRE tambe a presenta pa asina duna bataya na otro.

Boso sirbidor mes a haya e oportunidad di core contra Minister Visser(den lane 3) den e 100m plano y banda di dje para den lane 4, e tabata un bon careda sigur, e problema ta cu e sombra di Minister Visser so nos a mira, dado momento nos kier a tira un cabuya pa yuda su persona, pero e tabata demasiado leu.

Den e careda entre e atletanan di atletismo mes, nos tin cu bisa cu e veteranonan cu entre otro Nedd, Salas, Geerman a sorprende e equipo hoben di AAC ganando nan den un foto finish, sigur un di e caredanan mas exitante di e anochi, hasta entrenador Eveline Farell a keda babuca. Mester duna credito na e team di cabayero di SVB, bou liderazgo di nan director ing. Edwin Jacobs y e team di dama di Olympia, ambos equipo a demostra talento de sobra, SVB sigur ta un ehempel pa otro companianan. Un grandi pabien na e organisadornan esta Sport Tv Aruba y Sunrise Athletics pa cu e Celebrity Competition. Sport Tv Aruba y Sunrise kier a jama un danki di curazon na tur e boluntarionan, federacion di atletismo, atletanan hoben cu a yuda, fanatico, medionan di comunicacion, sr. Mohamed, Crew di filmacion di Sport Tv Aruba, enfin, tur cu a haci e atardi aki un inolvidabel. Esaki sigur no lo ta e ultimo, mirando cu hopi hende a pidi revancha, entre otro Vocero di Gobierno, sr. Besselink kende a pidi un careda contra Minister Visser y Jessy Beukeboom cu no por laga nan insinua, cu e no a keda sin bin pornada. Pues keda pendiente.

BON DIA Aruba

Sarkozy a firma e ley:

FRANCESNAN LO BAY CU PENSIOEN CU NAN 62 AÑA, Y NO CU 60



PARIS (AP) – E corant oficial di Gobierno a publica ayera e ley pa subi edad di pensioen, di 60 pa 62, un derota pa e sindicatonan cu a organisa simannan di welganan nacional y manifestacionnan riba caya pa trata di para e medida dicidido pa reduccionnan di austeridad.

E publicacion oficial ta nifica cu Sarkozy a firma e ley y cu formalmente el a drenta na vigor. Corte Constitucional, encarga pa vigila cumplimento di Carta Magna, a duna su aprobacion na e proyecto diamars. Parlamento a aproba esaki dia 27 di october.

E oficialisacion di e proyecto a representa un exito pa Sarkozy cu ta dune un impulso riba tereno internacional mientras cu Francia ta prepara pa asumi e liderazgo di Grupo di e 20 principal potencianan economico entrante mañan.

E simannan di protesta a ocasion scarsedad di gasolin y inconvenientenan di e biaheronan di trein- y avionnan. E opositornan socialista tambe tabata contra. Manera hopi otro pais Europeo cu un debe grandisimo, Francia ta trata di corta su gastonan.

Sarkozy a bisa den un comunicado diaranson cu e sistema Frances di pensioen a wordo "salba".

"(Mi ta) plenamente consciente cu esaki ta un reforma dificil, pero semper mi a haye mi deber, y deber di Gobierno pa realisa esaki," el a bisa.

E oposicion socialista, di su banda, a keha cu Sarkozy no a tuma na serio e kehonan contra di e reforma. Na radioemisora France Culture, e lider socialista Martine Aubry a bisa cu Sarkozy "ta kere cu baha su cabes y abstene di scucha ta muestra di corahe".

E nivel di aprobacion di Sarkozy ta rond di 35%, cerca di su nivelnan mas abou desde cu el a asumi e cargo na 2007.

E mandatario no a anuncia ainda su intencion di postula su mes pa e reeleccion na 2012, pero unabes cu e reforma dificil di pensioen pasa, Sarkozy lo por trata di reconstrui su popularidad na e pais, bayendo riba asuntonan menos controversial.

Economia Mundial y dollar ta depende si Merca recupera

Segun Obama a bisa na G20

SEÚL – Presidente di Merca, Barack Obama, a sigura ayera cu e fortalesa di dollar y di economia mundial ta depende di e recuperacion economico di Merca, den un carta manda pa e miembronan di G20 prome cu e cumbre di Seul, di cual un copa a yega den man di e agencia di noticia AFP.

"Un recuperacion fuerte cu ta crea cuponan di trabou, entrada y consumo ta e contribucion mas importante cu Merca por haci pa e reactivacion global," e carta ta bisa.

"E forsa di e dollar ta sigui ta un di e basenan di e economia di Merca," el a agrega. Obama a yega Seul diaranson anochi procedente di Indonesia pa participa den un cumbre di G20 domina pa e debate riba e "guera di divisa", cu varios pais acusando Merca di ta debilita e dollar pa mehora su competitividad.



Den su carta, Presidente Mericano ta pidi e lidernan di G20 pa atende bek e declaracion haci na october door di Ministernan di Finanza di e grupo contra tur "devaluacion competitivo" di e monedanan y "desekilibrio excesivo di e cuentanan coriente".

G20 tin cu otorga un mandato na Fondo Monetario Internacional (IMF pa su abreviacion na Ingles) pa supervisa un acuerdo den e sentido ey, Obama ta afirma.

"Si nos traha hunto pa evita e tipo di desekilibro aki cu a debilita e economia mundial despues di e crisis, nos ta impulsa e reactivacion global," el a agrega.

Despues di e derota electoral contra e republicanonan den e eleccionnan parlamentario Mericano na cuminsamento di november, causa parcialmente pa e malcontento popular pa e gasto publico excesivo na Merca y e falta di creacion di cupo di trabou, Obama a bisa di ta "comprometi cu un caminda ambicioso di consolidacion fiscal".

Su carta no ta menciona den forma exacto ningun pais, pero Merca ta acusa China for di algun tempo caba di sobrebalora e Yen pa apoya su exportacionnan. Obama a señala cu e mester re-ekilibra e economia mundial pa determina e tasanan di cambio siguiendo e basenan di mercado pa "cambia e sobrebaloracion significativo" di cierto monedanan.

Mescos cu Qantas,

Singapore Airlines a staciona varios di su Airbusnan 380

SINGAPUR - Despues di e compania Australiano Qantas, Singapore Airlines a anuncia diaranson cu nan lo mantene na tera varios di su Airbusnan A380 pa por sigui cu "precaucion" e reemplaso di su motornan Rolls-Royce Trent 900, pero el a sigura cu e ta sigui cu su confiansa den e avion gigante.

"Basa riba e inspeccion relaciona cu e incidente di siman pasa den otro compania cu ta uza Airbus A380, Singapore Airlines lo sigui cu precaucion e cambio di e motornan di tres A380," asina a wordo indica door di e compania den un comunicado.

Dia 4 di november, algun minuut despues di lanta vuelo, un A380 di Qantas a haya su mes obliga di bolbe aeropuerto di Singapur pa un aterisahe forzoso, despues di un problema grave den vuelo di un di su cuater motornan Rolls-Royce.

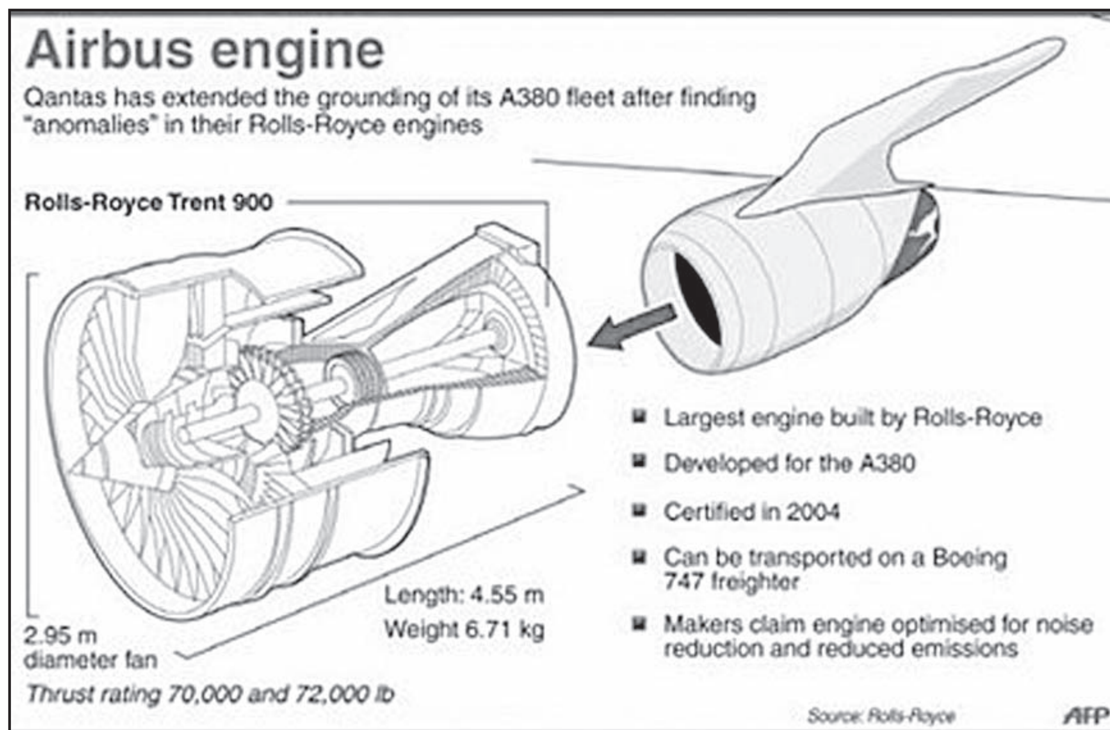
Despues di e incidente ey, otro faya a wordo registra den un motor Rolls-Royce Trent 900, pero e biaha'ki den un Boeing 747, tambe di Qantas.

No obstante, Singapore Airlines a anuncia ayera cu e ta sigui confia den Airbus A380 y ta mantene un ordo di compra pa ocho di e avionnan gigante aki di e constructor Europeo.

"No tin motibo pa no ricibi e otro ocho aparatonan," asina e director general di Singapore Airlines (SIA), Chew Choon Seng, a declara.

Dialuna, Qantas a prolonga e medida di ground su A380-nan, despues di a detecta "escape di azeta" den varios motor Rolls-Royce Trent 900 cu ta hinca den e avionnan di su flota.

Singapore Airlines a afirma na cuminsamento di no a detecta ningun problema den



e motornan Trent 900 di su mesun A380-nan.

Tabata Rolls-Royce, cu a conseha e compania di Singapur pa e cambia e motornan di su fabricacion despues cu a aparece leak di azeta durante algun test, asina un vocero di SIA a indica.

E tres aparatonan actualmente ta na London, Sydney y Melbourne sperando e motornan di reemplaso.

Lufthansa, e otro compania cu tin nave A380 cu motornan Rolls-Royce, ta kere cu no ta necesario para su aparatonan.

E A380-nan di Air France y Emirato tin motornan di e sociedad Engine Alliance, cu ta reuni Pratt & Wittney, General Electric y Safran.

"E incidente a daña e imagen di A380 (...) y lo no cambia te ora cu Rolls-Royce clarifica públicamente e causanan", segun Shukor Rusof, analista

GM a raporta 2.000 miyon den ganashi pa e di 3 trimestre



DETROIT (AP) - General Motors a raporta diaranson ganashinan di 2.000 miyon di dollar den e di tres trimester, den un bon resulta cu ta yuda e compania prome cu un oferta inicial di accionnan.

E ganashinan di 1,20 dollar pa accion casi ta iguala loke a wordo gana door di fabricante di auto den e dos trimesternan anterior combina. Esaki tabata danki na e operacionnan internacional di GM y fuerte entradanan genera door di modelonan nobo introduci na Norte America.

Gobierno federal y e otro dos doñonan di GM ta planea bende parti di su accionnan den e companianan ora cu e oferta inicial a sosode dia 18 di november.

E reciente resultadonan ta cambia un perdida den e di tres trimester di aña pasa, ora cu GM apenas a sali di bancarota.

E entradanan a subi cu 36%, pa 34.100 miyon dollar.

Mehmet Ali Agca: di Mesiah autoproclama pa critico di Vaticano

Ankara - Mehmet Ali Agca, e terorista Turco di extremo derecho cu a trata du mata Papa Juan Pablo II na 1981, a pasa di anuncia su mes como e Mesiah nobo pa acusa Vaticano di ta tras di e atentado.

Conoci pa su declaracionnan polemico y e intentonan pa capta atencion publico, Agca a caba di protagoniza un otro scandal nobo sigurando den un entrevista exclusivo cu e television publico Turco cu tabata e mandatarionan halto di Vaticano kendenan a encargue pa mata Papa Wojtyla.

E mesun Prome Minister Turco, Recep Tayyip Erdogan, mester a enfrenta tur e criticanan plama contra e canal publico pa duna publicidad na Agca, sigurando cu "no tin diferencia entre e canalnan publico y esnan priva. Esaki ta cosnan cu ta wordo trata tambe den television publico".



Den su prome entrevista desde cu el a sali di prizon, Agca a sigura ayera cu e orden di e atentado a wordo duna door di Cardenal Agostino Casaroli.

E Turco a splica ademas cu el a wordo contacta door di dos agente di Vaticano y cu nan el a planea e manera di tira Papa. Agca tambe a afirma cu tur e declaracionnan cu el a haci durante e 19 añanan cu a pasa den prizon na Italia, despues el a pasa otro 10 den prizonnan Turco, a wordo prepara door di fiscal-, huez- y funcionarionan di Vaticano.

"E ta hopi simpel: Gobierno di Vaticano tabatin tur cos planea. Na prome luga nan a pagami di 40.000 pa 50.000 dollar. Mi a cumpra e pistol na Austria cu ayudo di un amigo. (Vaticano) a primintimi di liberami despues di dos aña den prizon. Pero mi a keda hopi mas tempo ora cu mi a nenga algun di e peticionnan di Vaticano. Mi a nenga pa converti den cristianismo," el a sigura.

Den e entrevista, Agca a relata cu e meta no tabata pa mata, sino herida Papa, pa cual asina lo cumpli e asina yama milagro di Fátima.

Refiriendo na e acusacionnan cu den su tempo el a tira implicando Bulgaria y KGB Sovietico, Agca a bisa cu "tur cos tabata un montahe".

"Mi tabata anticomunista. Vaticano tabata anticomunista. CIA tabata anticomunista. Nan kier a para Partido Comunista Italiano y contribui na caida di Union Sovietico. Tur cos a funciona di e manera ey y manera cu el a wordo planea," el a sigura.

"E meta tabata pa destrui e imagen di imperio Sovietico den wowo di e dos mil miyon Cristiannan," Agca a bisa, kende a sigura cu tur e teorianan tras di e atake – manera e pista Bulgaro, e rol Mason y e negoshi di labamento di placa na Vaticano – no tin base y ta falso.

Pa su declaracionnan den prizon y dilanti Corte, hopi Turkia ta kere cu Agca ta loco of cu, al menos, e ta trata di convence tur cu e ta y, di hecho, despues di su liberacion na inicio di e aña'ki e dokternan Turco a diagnostik'e cu un "desorden antisocial di personalidad" grave.

Dia 13 di mei di 2007, aniversario di su atentado frustra, a dicidi di renuncia su fe Musulman y converti su mes den catolicismo. Dos aña pasa el a skirbi un Biblia nobo den prizon y a pidi Benedicto XVI pa kere den dje.

"Mi no ta Dios. Tampoco mi ta e yiu di Dios. Mi no ta Hesus. Mi ta e Mesiah, y mi ta declara awe e dia di huicio final," e tabata grita ora cu el a wordo pone temporalmente den libertad na 2006, pa motibo di un eror, y a wordo deteni atrobe un siman despues.

Prome cu su liberacion definitivo, el a skirbi varios carta pa paisnan manera Polonia, Portugal, Croacia y Vaticano pidiendo ciudadanía of un visa. El a yega hasta na pidi permiso pa bishita santuario di Fatima e mesun dia cu Benedicto XVI a bishita e luga aki na mei.

Naci den un pueblo di e provincia oriental di Malatya dia 9 di januari di 1958, el a traslada pa Istambul pa sigui su estudionan y, den e periodo di e luchanan entre iskierda y derecho mey-mey di decada di 1970, a uni na grupo di hobennan ultranacionalista conoci como "Lobonan Gris". Na Turkia e ta wordo riba tur cos pa e asesino di Abdi Ipekçi, redactor hefe di e corant Milliyet, y cu su morto na 1979 a acelera e preparacion di golpi militar dia 12 di september di 1980.

Hospital a declara su mes culpabel di trafico di organo na Surafrica

JOHANNESBURG (AP) - Un hospital a declara su mes culpabel den un caso di trafico di organo, incluyendo di a saca riñon di cinco menor entre 2001 y 2003, asina a wordo señala ayera door di un funcionario halto di Surafrica.

Vocero di Polis Vishnu Naidoo a bisa cu Netcare KwaZulu, un hospital den e provincia oriental di KwaZulu-Natal, lo paga e suma ekivalente di 1.1 miyon dollar na boet.

Diamars, vocero di e institucion medico Martina Nicholson a señala cu Estado a kita e cargonan despues cu e hospital a declara su mes culpabel di acepta pagonan pa donacionnan di riñonnan y di kita e organonan di menornan di edad.

Na Surafrica tin un demanda grandi di transplante di riñonnan pero un cantidad chikito disponibel di e organonan aki, cualnan por wordo kita di un donante cu bida.

Netcare ta maneha hospital na henter e pais, incluyendo centronan di esnan mas respeta den e continente.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso dolor na nos curazon pero agradecido pa loke e la significa pa nos, nos ta participa fayecimiento cristianamente di :



Sr. Cipriano Eloy Ruiz

Mihor conoci como: " Looy"
*16-09-1944 † 06-11-2010

Na nomber di su casa stimá:	Renolfa Ruiz-Petrocchi
Su yiunan stima:	Francis Ruiz Sharline Ruiz Remy Ruiz y Rachelle Wing Lorena Ruiz y Alex Kock
Su nieta stimá :	Remiëlle Ruiz
Su rumannan stimá :	Guillermito (Mito) y Astrid Ruiz -Bareño y famia Modesto (Dede) y Rocio Ruiz-Paternina y famia Sra. Vda. Ursulina Tromp-Ruiz y famia Sra Vda. Rosalinda Ruiz-Croes y famia Victor (Bito) y Filomena Ruiz-Wolff y famia Margarita y Fabian Thiel-Ruiz y famia Maria Ruiz y Dr. Edwin de Cuba y famia Rufo y Zulaika Ruiz y famia Ann y Franklyn Bareño -Ruiz y famia
Su suegra:	Catharina Petrocchi
Swa y cuñanan:	Mercedes Petrocchi y famia Filomena Petrocchi y famia Stefanita Petrocchi y famia Netty Petrocchi Buchi Petrocchi y famia Luigi Petrocchi Rosana y Raymond Hernandez Petrocchi y famia Michelle y Edwin Cannegieler y famia
Amigo y famianan di cas:	Eddy y Mary Wing-Britten y famia Emile y Maria Wing Chaong y famia
Bisiñanan:	Senny Arends y famia Leo Kelly y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famianan: Ruiz, Petrocchi, Bareño, Paternina, Tromp Wolff, Thiel, de Cuba, Wing, Britten, Dijkhoff, Hernandez, Cannegieter, Chaong, De Oliveira Santos, Lopez, Lendering, Croes, Kock, De los Santos Ortiz, Risseeuw, Spaans, Berg, Odijk, Laurence, Martinez, Thijsen, Figaroa

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 11 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecemento y entiero di nos mama, wela, bisawela.



Sra. Vda. Anna Antonia Tromp-Ridderstaat

Nos kier gradici na tur esnan cu a manda un Telegram, Krans, E-mail, Yamadanan.Tambe na tur esnan cu a compaña nos tur anochi y te na su ultimo lugar di sosiego.Na Jack Tromp pa su canto durante e ceremonia y tambe na tur e miembro nan di Kawara cu nan bunita canticanan na e dokternan y enfermeranan di H.O.H. Y na tur esnan cu a yuda di un of otro manera. Na staff y personal di Aurora funeral home. Na boso nan tur boso muestra di atencion lo keda semper den nos curason.
Alaves nos ta invita tur famia, amiga(o), bisiñanan y conoci pa tres Santo Sacrificio di misa:

- Diabierna 12 November 2010 pa 6:30pm na Misa Santa Anna na Noord
- Diadomingo 14 November 2010 pa 6:00pm Misa Santa Anna na Noord
- Diamars 16 November 2010 pa 5:30pm na Kapel di Alto Vista

Despues di e ultimo Santo Sacrificio lo bai tin un Rosario na cas, San Miguel # 9.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su yuinan y demas famia.

Oracion di San Francisco di Asis

Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda tin odio
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito
Lagami trece union, caminda tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda tin eror
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza

Señor

Haci mi busca tanto pa consola cu pa
ser consola, mas tanto pa compronde,
cu pa ser comprendi
mas tanto pa stima, cu pa ser stima...

pasobra ta dundando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon,
y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno.
Amen



Ta participa den nomber di gerencia, staff y personal fayecimento di:



Cipriano Eloy Ruiz

Mihor conoci como **"Looy"**

Na bida, ruman y swa di nos directornan Ann y Franklyn Bareño.

Nos mas profundo condolencia y palabranan di forza y consolacion ta bay pa famia, amigo y conocirnan.

Cu Looy sosega na paz.



Volkskredietbank van Aruba
Postbus 267, Maria Christinastraat # 8
Telefoon: 5822380/5822582 fax: 5836618

Pa medio di esaki nos ta participa fayecimento di



Angel Leonides (Boy) Acosta

Tata di nos director Ramsay Acosta
Nos kier extende palabranan di profundo condolencia y hopi forza na su esposa, yiunan, demas famia y sernan keri.
Di parti di Staff, Personal y junta di comisario di Volkskredietbank van Aruba.
Alabes nos ta participa cu banco ta sera diabierna 12 di november 2010 parti merdia.



Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...



HESUS CRISTO



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo
caminda, berdad y bida,
Bo a bini pa pueblonan
haña bida na abundansia
den Bo.
Yena nos cu amor
pa nos bida den comunion
cu Bo y cu otro y den
solidaridat cu esnan
cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma
un comunidat di bo
disipel y misioneronan
pa sigui e tarea di
evangelisacion.
Bini na nos encuentro
Bendiciona nos Mision
Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui
Bo pa nos mira, husga y
actua segun bo deseo
Manda nos bo Spirito Santo
pa lusa nos mente y lanta
den nos e deseo ardiente
pa cumpli cu e Mishon aki,
e zelo pa persevera
Señor Hesus, bini y manda
nos! Maaria Inmaculada,
pidi pa nos.
AMEN.



INVITACION NOBENA NA HONOR DI DIVINO NIÑO HESUS



Dia 5 di September ta fiesta di Divino Niño Hesus.
Cual nos lo cuminsa cu nuebe dia di nobena cu ta dia 27 di Augustus 2010 pa 6'or di atardi na Cas di Oracion di Dr. Jose Gregorio Hernandez, patras di Pius X School na Dakota
Nos ta invita tur devotonan di Aruba, tur otro paisnan, tur grupo di oracion, na nos hobennan y mcuhanan.

Laga nos uni hunto den e nobena aki cu un curazon feliz y contento y cu asina nos por sigui un bida bunita yena cu felicidad.
Laga nos mustra nos dushi Niño Hesus cuanto nos ta stime y gradicie pa su bondad, ban pidie loke nos curason ta anhela,paz pa henter mundo y pa nos dushi Isla Aruba.

Pa tur cu a tuma pasonan robez, pa nan bolbe e caminda cu Hesus tin warda pa nan, pa nos enfermonan y ancianonan pa nan haña paz y trankilidad.
Hesus a bisa " rumannan no wak patras, wak padilanti y cuminsa drecha bo bida, pone un meta bo dilanti".

Divino Niño Hesus ta wak bo curazon y lo sa di recompensa bo pa tur bon obranan.
laga nos haci e nobena cu hopi FE.
Cu DIVINO NIÑO HESUS duna boso su bendicion.

P.S. corda trese e buki di nobena y tene na cuenta cu cambio di adres Dr. Jose Gregorio Hernandez na Dakota



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cerca Dios mi ta na paz manera un yu cerca su mama,

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Antonia Romano- Kelly
mihor conoci como "Mama Tonia"
***12-06-1935 †08-11-2010**

Na nomber di su:
Esposo: Carlito Romano

Mayornan: †Joannes y †Anna Maria Kelly- Figaroa

Yiunan:
Maria Romano y Isidro Geerman
Olivia Romano
Joseph y Ludwiska Romano- Feliciana

Nieta stima: Romira Geerman

Nietonan stima:
Joseph Romano
Joshua Romano
Romano

Rumannan:
†Theresita y †Mariano Gei- Kelly y famia
†Anita y Emiliano Flanegin- Kelly y famia
†Jose Kelly
†Susana y †Estanislao Dirksen- Kelly y famia
Maria y Victor Tromp- Kelly y famia
†Canisia y Timothues Romano- Kelly y famia
Catharina Kelly
Rosa Kelly y Vale Tromp
Michael Kelly
†Higinio y Mavis Kelly- Rijna y famia

Swa y cuñanan:
Rosa Bea Romano y famia
Bartolomeus Romano y esposa y famia

Su ayudante stima: Evelina y Egbert Brete- Dirksen y famia

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amiga y amigonan y **demas famia:** Romano, Kelly, Figaroa, Geerman, Feliciana, Gei, Flanegin, Dirksen, Tromp, Rijna, Wong, Chung, Kransen, Semeleer, Boezem y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 13 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia: -Wayaca # 17
Diahuebs 11 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

-Aurora Funeral Home
Diabierna 12 di november 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Ma Abo ta Esun cu a sakami for di barika di mi mama; Bo a hasimi confia tempu cu mi tabata na pechu di mi mama.For di mi nasemento mi a wordo entrega na Bo; for di den barika di mi mama Bo tabata mi Dios.
Salmo 22:9-10

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme e boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman y tanta:



Susana Huntington
Mihor conoci como "Suzy"

Na nomber di su:
Rumannan:
Alfred Huntington y famia
Edward Huntington y famia
Cristiala Huntington
Faustina Paesch- Huntington y famia

Su Ex Casa Rudy Croes

Sobrino y sobrinanan:
Marisol Croes
Francis Croes
Monica Paesch-, Sergio y yiu
O'Robby
Joseanny Croes
Xavier Croes
Luisa Fernanda Huntington
Balentyna Huntington

Sobre sobrina:
Merrilee v/d Gen

Ihanan:
Monica Paesch
Indrah Tromp
Prima y primonan na Aruba, Bonaire, St. marten, Hulanda
Comer y compernan
Amiga: Maru
Su coleganan di servicio di impuesto
Famianan: Huntington, Koolman, Tejada, Paesch, Arteaga na Aruba y Colombia, Croes, Wouden, Berg na Hulanda, Thiel, Ras, Winterdaal, Curiel, Arends, Geerman, De Cuba, Mansur, Angela, De Mey, Flanegin, Oduber, Vrolijk, Erasmus, Lejuez, Vlaun, Jansen, Richardson, Peterson, Mackintosh, v/d Gen.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 12 di november 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Corazon na Savaneta despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 11 di November 2010
di 4:00 - 6:00 pm
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel den misa pa un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.
Nos ta pidi nos disculpa y den nos tristesa por a lubida un of otro famia.

Den cas di mi Tata tin hopi luga; Mi ta bai prepara un luga pa bo. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa bo. Despues di prepara un luga pa bo, Mi ta bolbe bini y tuma bo cerca Mi, pa bo ta caminda Mi ta.

Juan 14:2-3

Conforme cu boluntad di Dios ta participa fayecimiento inespera di mi esposo, nos tata, mi ruman y nos omo stima:

Sr. Angel Leonides Acosta

mihor conoci como " Boy"

**12-9-1934 † 08-11-2010*

NA NOMBER DI SU ESPOSA:
Sra. Evelina Acosta –Wever

SU YUINAN:
Ramsay & Gisèle Acosta – Meelis
Aldwin Acosta & Lisa Kock

SU NIETONAN:
Christian, Gabriëlle, Aaliyah, Jermani
Mescos cu nieto: Aidee Kock

SU RUMANAN:
+ Teresita & + Chibi Croes – Acosta
Roland & Sita Acosta – Croeze

SWA & CUÑA NAN:
+ Aurita & + Joy Habibe - Wever & famia
Editha & Oslin (Chin) Boekhoudt- Wever & famia
Jenny & Milda Wever - Arendsz & famia

DEMAS FAMIA
Jan & Edna Meelis - Arendsz

SUBRINA & SUBRINO NAN:
Aiza Croes & yui
Odalayne (Oddy) & Juany Schwengle - Croes & yuinan
Aldrich & Irene Croes - Hernandez & yuinan
Randall & Anamaria Croes - Martinez & yui
Roland (Dito) & Sandra Acosta- Figueroa & yuinan
Rocila & Marco Tromp - Acosta & yuinan
Sonaly Acosta
Omar Acosta

SU IHANAN :
Aiza Croes, Julio Croes, Brenda Bislick & Dito Acosta

Amigonan di Hermandad pa humanidad
Alumno y amigonan di BBB Gym

tur su prima y primonan, amigo y amiganan y demas famia: Acosta, Kock, Wever, Croes, Croeze, Habibe, Boekhoudt, Meelis, Arendsz, Webb, Schwengle, Tromp, Kock, Somers, Van Bodegom, Van der Poel, De Cuba, Bislick, Vingal, Hudson, Hassell, Reyes y demas bisiña y famia.

Acto di entierro ta tuma lugar Diabierna 12 di November 2010 pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa. e difunto ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Oportunidad pa condolencia 11 di November 2010 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

MENSAHE DI HESUS



Pakico confundi bo y agita bo cu tur e problemanan di BIDA?
Laga tur cosnan na Mi, y tur cos lo ta bai miho.
Entrega bo mes na Mi, tur cos ta wordo resolve cu trankilidad, segun Mi Deseonan. No desespera bo, no dirigi un oracion na mi, agita manera bo kier exsihi na Mi, e cumplimento di bo deseonan.
Sera bo wowonan di Alma y bisa Mi cu calma
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Evita e precupacionan angustia, y e pensamentonan di loke por sosode despues.
No stroba Mi plan nan, cu kier impone bo ideanan na Mi....LAGA MI, TA DIOS!
actua cu libertad. entrega bo confianza na Mi,
Sosega na Mi, laga bo futuro den Mi mannan,
Bisa mi cu frecuencia,
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA

Loke mas daño ta haci, ta bo rasonamento y bo propio ideanan, cu kier resolve e cosnan na bo manera.
Manera bo ta bisa Mi, HESUS DEN BO MI TA CONFIA, laga Mi carga bo den
Mi brasanan DIVINO, y no tene miedo.
MI TA STIMA BO

Si bo ta kere cu cosnan ta bai malo of complica, apesar di bo oracionan, sigui confia.
Sera bo wowonan di Alma y confia y sigui bisa Mi tur ora,
HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.

Mi mester mi man liber pa Mi por obra, no mara mi cu bo precupashonnan inutil.
Ta asina... Satanas kier Agita bo, Angustia bo, kitando bo paz. Confia solamente den Mi, sosega den Mi, Entrega bo na Mi, Mi ta haci e milagronan segun bo propocion di entrega y confinanza cu bo tin den Mi. No preocupa bo, Entrega na Mi tur bo angustianan y drumi trankil.
Bisa Mi semper

HESUS, DEN BO MI TA CONFIA.
Y lo bo mira milagronan grandi sosega, Mi ta priminti bo pa Mi AMOR



" Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Patricia Maria Lejuez

9 maart 1949 - 10 november 2010

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



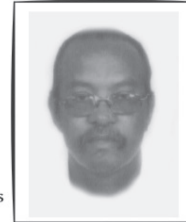
Catisashi

Contenido di Catisashi "Mi ta pidi na wardador di Iglesia y fiel, pa nan ricibi e Catisashi aki cu un spirito di comunion y pa uz'e constantemente ora di realisa su mision di anuncia fe y yama pa bida evangelico. E Catisashi aki ta duna na boso pa sirbi como texto di un referencia sigur y autentico pa siñansa di doctrina catolico y particularmente pa composicion di catisashi local. Ta ofrece e catisashi aki tambe na tur fiel cu ta desea di conoce miho e rikesa inagotabel di salbacion (cf Hu 8,32). E kier duna un punto di apoyo na esfuerso eucumenico curasha pa santo deseo di unidad pa tur cristian, mustrando exactamente contenido y coherencia harmonioso di fe catolico. "Catisashi di Iglesia Catolico" ta ofrece finalmente na tur hende cu ta pidi prueba di speransa cu tin den nos (cf 1 P 3,15) y cu kier conoce loke Iglesia Catolico ta kere den dje." Juan Pablo II

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...







" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu fayece na Colombia, nos yiu, tata, welo y ruman:

René Lucas Marchena

4 december 1964 - 4 november 2010

Na nomber di su:

tata:	Patrocinio Demetrio Marchena
yiunan:	Jean-Pierre Demetrio J. Marchena Jean-Marie Genesis Patricia Marchena y yiunan Jean-Nira Stephanie Marchena Jean-Claudia Virgin Frida Marchena
nietonan:	Jean-Claude René Marchena Jean-Rick Kenneth Marchena
rumannan:	Mike y Judith Marchena Orman y Emely Marchena y yiunan Arturo y Cory Marchena y yiunan Armando y Claudia Marchena y yiunan Patricia y Franklin Sánchez y yiunan
mama di su yiunan:	Jacqueline Orman
sobrino(a)nan:	Virginia, Lenie, Gabriel, Damaris, Melanie, Ismael, Norbert, Norilyn, Brandon, Rasciel, Ana, Ermilia, Franklin
ex-suegro:	Efe y Genoveva Orman
na nomber di:	dr. Derwin Alders y famia Flora Pieters y yiunan na Boneiro

Tanta y omonan, primo y primanan

famia: Marchena, Yarzagaray, Orman, Centeno, Blanco, Saletijn, Sánchez, Geerman, Maduro, Vasquez, Wouters, Dorothal, Santana, Cornes, Vrolijk, Fingal, Lopez, Cuevas, Casuela, Pieters, Pietersz, Martijn, Josepha, Rasmijn, Boekhoudt, Winklaar, Croes, Paulina, Graven, Frans y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero **ta tuma lugar diabierna 12 di November 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana central na Sabana Basora. René Lucas Marchena lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home** ***(Bernardstraat 134-136)*** **.**

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diahuebs 11 di November 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home:
www.theolivetreefuneralhome.com

Habitantenan den diferente bario tin trouma di áwaseru





WILLEMSTAD – Den diferente bario tin un trouma nobo ku yama áwaseru. Minister di Salubridat Publiko Jacinta Constancia tambe a konfirma esei, indikando ku yudansa sikologiko I troumatiko ta nesesario. Algun habitante a bisa ku esei ta komprendibel, pasobra nan no por soportá niun tiki awa mas. Es mas, den último dianan hopi di nan a logra limpia nan kas, pero djasabra último ku e palu di awa ku a kai den diferente área, nan a bai bèk na e mesun punto ku nan tabata siman pasá.

E pregunta grandi ku ta surgi ta, si esnan damnifiká no mester haña tambe un guia emoshonal-troumátiko i spiritual. Un habitante a bisa, ku un famia di dje di un otro bario a yam'é pa inform'é ku awa a kuminsá kai atrobe.

Mesora e no tabata sa kiko el a hasi i el a haña un atake di stress pisá. Den su emoshonnan di e momentu ei, el a kuminsá move diferente kos den su kas, pero sin sa realmente kiko e tabata hasiendo. Un otro habitante a bisa, ku el a kue su outo ku ketu bai por sierto ta den mal estado, bai serka un otro famia di dje, lagando tur kos pa loke nan ta. E tabatin un preokupashon si pa ladronnan, pero e trouma di e momentu ei no a pon'é ni kòrda riba e posibilidat ei.

Tin otro peligernan ku ta menasá e habitantenan seriamente. Un di nan ta sangura i muska ku ta kresiendo na gran kantidat. Un otro aspekto ta suministro di awa ku hopi di esnan den barionan impaktá tin miedu di bebe pa miedu ku por ta, ku e awa den nan área ta kontaminá.

E siman aki minister di Salubridat Públiko Jacinta Constancia mes a dobla manga di kamisa i ku un grupo a bai yuda esnan damnifiká den e área di Koraal Specht. E área aki ta esun mas afektá. Kálkulonan ta indiká ku tin 400 hende a sufri impakto di kua 200 impakto serio. E grupo aki lo haña yudansa di Reda Soshal, ku ya kaba a kuminsá ku e trabounan nesesario di yudansa direkto.

Loke sigur ta, ku banda di e yudansa material, mester bai pensa tambe riba yudansa emoshonal na tur esnan ku a sufri di e situashon di siman pasá i ku ketu bai ta sufri asina ku e palabra áwaseru kai. E parti emoshonal ta parse un poko lubidá den e esfuersonan ku ta tumando lugá aktualmente pero minister Constancia a garantisa ku e lo haña apoyo.

Minister Cooper ta ninga di a para proyekto na Forti na Kenepa

WILLEMSTAD -- Kontrali na un komunikado ku Organisashon NAAM a emití e siman aki relashoná ku e denunsia di destrukshon di Fòrti na Kenepa, Minister enkargá ku Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, ta bisa ku niun momentu ela duna orden pa para e proyekto.

"Ningun momentu su den deklarashonnan formulá tantu pa prensa komo tambe na e sitio, Minister Ing. Charles Cooper a bisa ku e lo para e proyekto aki inmediatamente pa haña sa kon e destrukshon por a tuma", asina e minister a bisa ayera.

Minister Cooper a aklará e asuntu aki, indikando bon kla ku ningun momentu so e no a hasi un deklarashon semehante. Si ela mustra ku e desaroyadó di e área di Kenepa tin un pèrmití (Erfpachtbesluit) ku ela risibí for di e Gobièrnu anterior dia 14 di Juli 2010. Pa Minister Cooper, e solo echo ku a hasi daño i a destruí un parti di e Fòrti na Kenepa, loke ta kompletamente robes, pero na e mes un momentu mester mira ku ta trata aki di un desaroyadó lokal ku ta dunando yunan di tera trabou den e proyekto aki. Pues, mester tin un balanse entre desaroyo i salbaguardiá nos herensia kultural.

Gobièrnu di Kòrsou resientemente a laga dekretá e Fòrti di Kenepa aki komo un monumento protehá, loke ta algu grandi. Loke mester sosodé awor ta ku lo mester inventarisá kiko a sosodé i wak kon ta solushoná e problema aki i sigui, pasombra desaroyo di e área mester sigui, kombiná ku e monumentonan ku a keda protehá pa Gobièrnu di Kòrsou.

Pues un biaha mas, Minister Cooper ta reiterá, ku ningun momentu so e no a primintí di lo para ningun proyekto inmediatamente pa haña sa kon e destrukshon por a tuma lugá.



Minister Cooper

NAAM ta denunsiá ku buldozer a destruí parti di Fòrti Kenepa ku ta un monument

WILLEMSTAD – E organisashon NAAM a denunsia ku bulldozer a destrui un patrimonio nashonal Fòrti Kenepa ta meimei di playa di Kenepa Chikí i Kenepa Grandi. Den siman pasa un buldozer a destruí un parti di fòrti Kenepa. E muraya parti nort di e batrei di fòrti ta destruí, meskos ku e flur patras di dje, meimei di e muraya ku ta paden i esun eksterno. Un katapila a traha un kaminda entre a kas di vigilante di e fòrti i e batrei na laman na unda tabatin e kañonnan. Un parti di e mondi no tabata investigá i dokumentá ainda, ku e konsekuensia ku e informashon ku tabatin wardá akinan pa enrikesé nos memoria kolektivo a disparsé pa semper. E fòrti tabata parti di e kompleho di fòrti Kenepa ku su 4 batrei ku a deklará 7 di òktober ofisialmente komo un monumento protehá.

Segun fuentenan di gobièrnu a duna e Stichting Particulierfonds Playa Abou na 14 di yüli 2010 pèrmit pa desaroyo e tereno entre Kenepa Chikí i Grandi pa metanan turístiko. Tambe ta bisa ku e fundashon nobo aki a haña tereno na 'erfpacht'.



E Bestuurscollege anterior a disidí tambe na aprel 2010 ku e kompleho di fòrti na Kenepa ta monumento arkeológiko protehá. E fòrtinan di Kenepa ta di gran balor pa historia di Kòrsou pasobra nan tabatin un ròl importante durante e rebelion di katibu na 1795.

Entre e kaminda di Kenepa Chikí i Grandi a marka siman pasá un gran kantidat di tereno, via di palu ku bandera kòrá komo kavel. For di Mirador (serka di Kenepa Chikí) via di katapila a traha un sorto di kaminda. E kaminda no ta un kaminda drechi, e ta bai lorando e kosta, tin biahe serka, o mas paden. A komuniká e hecho ku Fòrti Kenepa ta protehá ofisialmente 7 di òktober inmediatamente na e desaroyadó di proyekto. A publik'é tambe na tur medionan di komunikashon. Lo mester ta sufisiente motibu ku e desaroyadó di proyekto lo informá su mes riba e situashon di e fundeshinan protehá aki. E Mapa di Balor Kultural Históriko di NAAM ta un instrumento efisiente pa hasi esaki na forma rápido. Den kaso di balornan históriko lo hasi un quickscan arkeológiko, ku e arkeólogo di NAAM, sra. Claudia Kraan ta hasi durante mas ku 2 aña kaba. Kon ku ta e desaroyadó di proyekto ta trahando illegal?



Djasabra 6 di novèmber a reuní representantenan di Museo Tula bou di liderazgo di Jeanne Henriquez i otro gruponan, manera NAAM, ku a akudí na e lugá di e desaster kultural aki. Tabatin invitadonan spesial tambe presentá, manera minister Rosalia kende a ekspresá su gran desgusto tokante e destrukshon di nos herensia kultural. A presentá su mes na e sitio históriko minister Cooper pa splika su punto di bista. Sr. Cooper a primintí di para e proyekto aki inmediatamente pa haña sa kon e destrukshon por a tuma lugá.

Minister di hustisia ta risibi sinta den kuadro di luna di konsientisashon kontra abuso domestiko i di mucha

WILLEMSTAD -- Den kuadro di luna di konsientisashon kontra abuso doméstiko i di mucha den luna di novèmber 2010, Ofisina di Yudansa pa Víktima Kòrsou a entrega Minister di hustisia Elmer Wilsoe e sinta ku ta simbolisá konsientisashon di e luna aki.

Direktora sra. Daira Leer huntu ku su tim di ofisina djamars mainta a hasi un bishita serka e mandatario kaminda a informá Minister Wilsoe riba e aktividatnan ku ta organisando den e luna aki.

Manera ta konosí vários instansha manera entre otro Ministerio Públiko, SEDA, Stichting tegen Kindermishandeling, Ofisina pa Bienestar di Mucha, Bureau Vrouwenzaken, DEDIMA i Stichting Kinderbescherming a uni forsa pa organisá aktividatnan pa konsientisá komunidat riba abusunan kometé kontra hende (hòmber i muhé) i mucha. E slogan ku ta usa durante e luna aki ta No Mas No More. Riba e potrèt nos ta mira momento ku sra. Leer ta pone e sinta pa Minister Wilsoe.



Polis ku sinku detenshon pa ladronisia

WILLEMSTAD -- Polis ta investigando un kaso di ladronisia ku a tuma lugá dia 6 di sèptèmber 2010 den oranan di anochi den un kas na Groot Sta. Martha. Riba e dia en kuestion e sospechosonan a drenta den e kas i despues di a listra rònt nan a bai ku vários artíkulo for di e kas. Siguiendo ku e investigashon Polis a detené awe, djamars, 9 di novèmber 2010, alrededor di 6.25 di mainta, den un hotèl situá na F.D. Rooseveltweg sinku persona sospechá di ta envolví den e robo aki. Ta trata di e hòmbernan:

- E.P., nasé na Kòrsou, di 24 aña di edat;
- R.L., nasé na Kòrsou, di 22 aña;
- E.M., nasé na Kòrsou, di 20 aña;
- C.K., nasé na Kòrsou, di 19 aña;
- S.B., nasé na Kòrsou, di 17 aña.

Durante nan detenshon a haña nan ku un skopèt di airu i un kantidat chikí di mariwana. A konfiská tur e artíkulonan aki i a presentá tur e sospechosonan dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu pa mas investigashon.

Iglesia Katoliko ta ofrese yudansa na damnifikadonan

WILLEMSTAD - Promé Minister sr. Gerrit Schotte a risibí un bishita ofisial di representantenan di Iglesia Katóliko na Kòrsou en konekshon ku e damnifikashon pa motibu di tormento tropikal Tomas. Mgr. Luis Secco, Pastor Simon Wilson i Bruder Franklin a ofresé yudansa den e proseso.

Promé Minister a bai di akuerdo ku e gesto aki di e representantenan haltu di Iglesia Katóliko. E yudansa lo tuma lugá en koperashon ku Reda Sosial, ku ta struktura tur yudansa pa e víktimanan di e inundashonnan. No ta bin dilanti ta ki tipo di yudansa a ofrese, ku ta yudansa material of spiritual.

